MASTER
NEGATIVE
NO. 91-80376-5

MICROFILMED 1991

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES/NEW YORK

as part of the
"Foundations of Western Civilization Preservation Project"

Funded by the
NATIONAL ENDOWMENT FOR THE HUMANITIES

Reproductions may not be made without permission from
Columbia University Library

COPYRIGHT STATEMENT

The copyright law of the United States -- Title 17, United States Code -- concerns the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material...

Columbia University Library reserves the right to refuse to accept a copy order if, in its judgement, fulfillment of the order would involve violation of the copyright law.

AUTHOR:

PEEK, WERNER

TITLE:

DER ISISHYMNUS VON ANDROS UND...

PLACE:

BERLIN

DATE:

1930

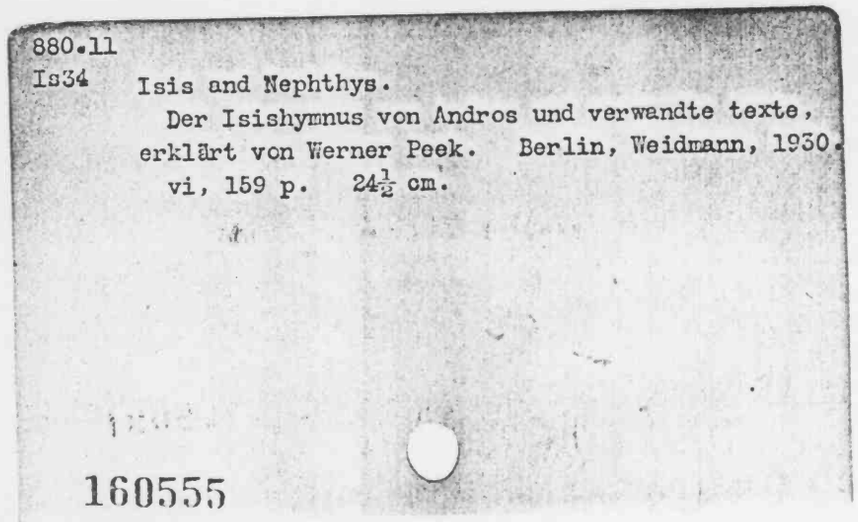
Master Negative #

91-80376-5

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES
PRESERVATION DEPARTMENT

BIBLIOGRAPHIC MICROFORM TARGET

Original Material as Filmed - Existing Bibliographic Record

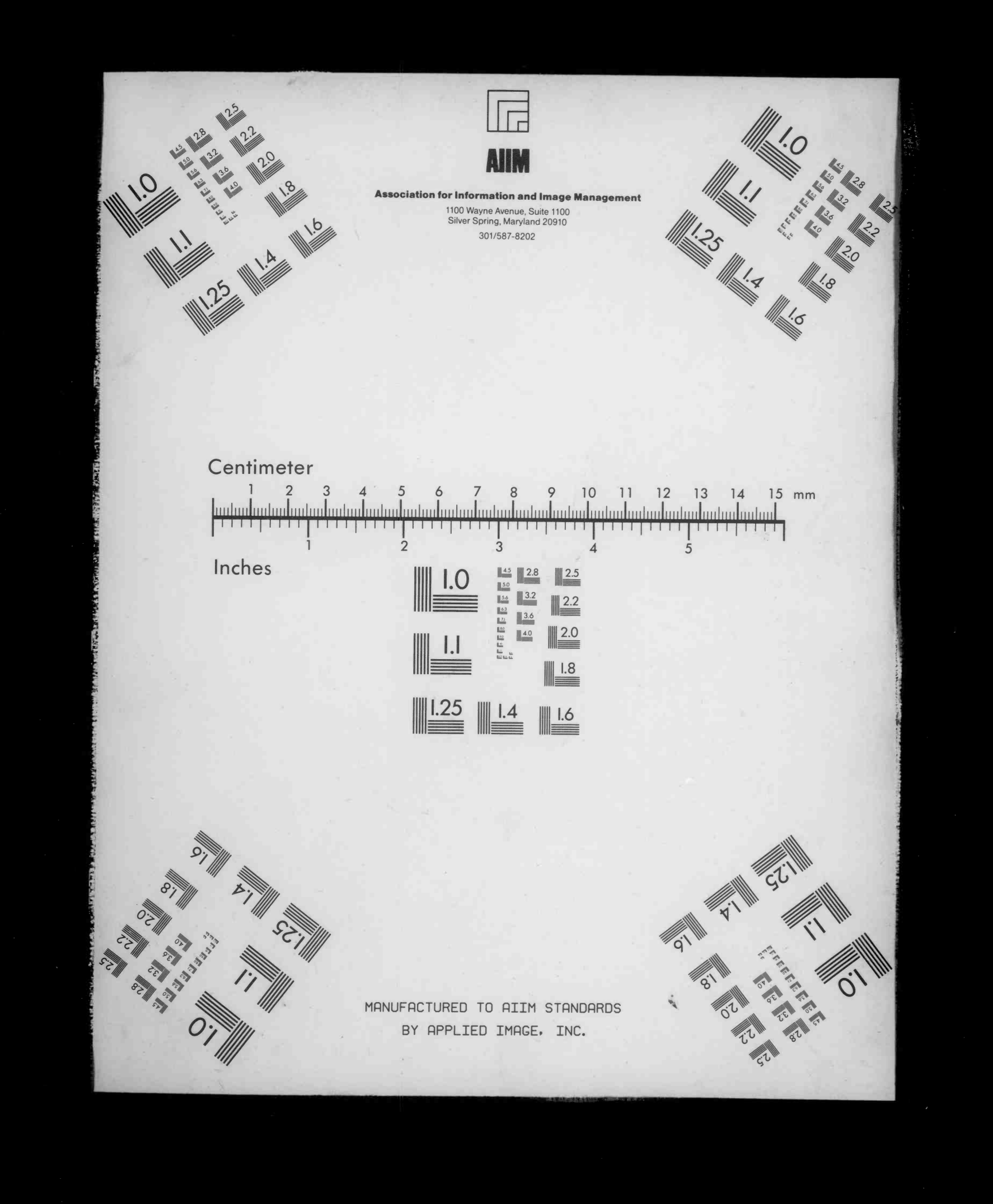

880.11
Is34 Isis and Nephthys.
Der Isishymnus von Andros und verwandte texte, erklärt von Werner Peek. Berlin, Weidmann, 1930.
vi, 159 p. 24½ cm.

160555

Restrictions on Use:

TECHNICAL MICROFORM DATA

FILM SIZE: 35m REDUCTION RATIO: 11X
IMAGE PLACEMENT: IA IIA IB IIB
DATE FILMED: 12/18/91 INITIALS RD
FILMED BY: RESEARCH PUBLICATIONS, INC WOODBRIDGE, CT


AIIM
Association for Information and Image Management
1100 Wayne Avenue, Suite 1100
Silver Spring, Maryland 20910
301/587-8202
Centimeter
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 mm
Inches
1 2 3 4 5
MANUFACTURED TO AIIM STANDARDS
BY APPLIED IMAGE, INC.

DER ISISHYMNUS VON ANDROS

UND VERWANDTE TEXTE

ERKLÄRT VON

WERNER PEEK

1930

WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG / BERLIN

Columbia University
in the City of New York

LIBRARY

DER ISISHYMNUS VON ANDROS

UND VERWANDTE TEXTE

ERKLÄRT VON

WERNER PEEK

1930

WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG / BERLIN

30-1418

Gedruckt mit Unterstützung der Notgemeinschaft
der deutschen Wissenschaft

880.11
Is34

Druck von C. Schulze & Co., G. m. b. H., Gräfenhainichen.

ULRICH VON
WILAMOWITZ-MOELLENDORFF

DEM LEHRER

ZUM

22. XII. 1928

Vorwort

Dies Buch ist die wesentlich umgearbeitete Fassung einer Dissertation, die unter dem Titel *Hymnus in Isim Andrius* der philosophischen Fakultät der Universität Berlin vorgelegen hat. Gerade als sie abgeschlossen war, erschien der neue Fund von Kyme, der zum erstenmal den lückenlosen Text einer Isisoffenbarung von der Art des Hymnus von Andros brachte. Damit fiel für den Kommentar eine Diskussion über Sinn und Zusammenhang der ganz zerstörten Stellen fort; wie weit Erschließungsversuche bestätigt wurden, hat nur persönliche Bedeutung. Die Notwendigkeit einer durchgreifenderen Änderung ergab sich, als ich durch Vermittlung der Preußischen Akademie der Wissenschaften die Abklatsche, die Le Bas 1846 auf Andros genommen hatte, in die Hände bekam. Sie sind zwar recht unsorgfältig gemacht und bestätigen das in der Textgeschichte skizzierte Bild (ganze Partien, die auf den Berliner Abklatschen deutlich zu lesen sind, fehlen), lieferten aber doch so viele neue Lesungen, daß eine Neukonstituierung des Textes unvermeidlich war. Auch der Apparat, der trotz aller Beschränkung auf das Wesentliche an besonders problematischen Stellen unverhältnismäßig angeschwollen war, konnte nun gekürzt werden: offenkundige Lesefehler (*γυριος*, *αεκουσαναγκαν* und dgl.) verdienen keine Erwähnung mehr; unsichere Herstellungen versucht nur noch der Kommentar. Außer Text und Erklärung haben auch die allgemeinen Kapitel eine durchgreifende Umgestaltung erfahren. Neu hinzugekommen sind die Hymnen von Kios und Gomphoi und das Gedicht des Mesomedes.

Die Dissertation ist inzwischen in einem Auszug, der neben dem Hymnus von Andros die Textgeschichte, die

Aretalogien von Ios, Kyme, Kyrene und den Index verborum umfaßt, erschienen. Von diesen Teilen ist hier nur noch das Wörterverzeichnis am neuen Texte revidiert worden; sonst sind sie, von kleinen Verbesserungen abgesehen, unverändert wiederholt. Ich hätte gerne wenigstens das Lateinische umgeschrieben, aber vor wirtschaftlichen Notwendigkeiten stehen ästhetische Bedenken zurück. Ohne das Entgegenkommen der Weidmannschen Buchhandlung wäre der Druck überhaupt in Frage gestellt gewesen.

Das Lesen der Abklatsche hat mir, wie ich gern gestehe, viel Mühe und Zeit gekostet. Aber ich habe sie nicht allein geleistet. Prof. Hiller von Gaertringen hat mich nicht nur in die Kunst des Lesens eingeführt, er ist auch nicht müde geworden, alle Lesungen immer wieder zu überprüfen und mit mir durchzusprechen. Ihm, wie Herrn Dr. Klaffenbach, der an nicht wenigen Stellen mitgeholfen hat, auch hier meinen Dank auszusprechen, bedeutet mir mehr als Erfüllung einer selbstverständlichen Pflicht.

Aber alles Lesen wäre im Irrgarten der Ergänzungen und Konjekturen erstickt, hätte nicht Exz. v. Wilamowitz in Mahnung und Warnung seinen nie versagenden Rat gespendet. Vieles anfänglich falsch Gelesene ist erst auf seinen Widerspruch hin richtiggestellt, und der Kommentar verdankt ihm mehr als ich im einzelnen habe bezeichnen können. Von ihm stammt die Anregung zu dieser Arbeit, er hat ihr Entstehen von den Anfängen einer Seminararbeit an mit unermüdlichem Interesse begleitet. So ist es nur billig, daß ich sie jetzt in seine Hände zurückgebe. Daß ich ihm dies Buch zum 80. Geburtstag widmen durfte, wiegt mir manche Mühe und auch manche Resignation reichlich auf.

Berlin-Grunewald, im Oktober 1929.

Werner Peek.

Inhaltsverzeichnis

I. Der Isishymnus von Andros
1. De lapide Andrio prioribusque carminis editionibus . 3
2. Hymnus in Isim Andrius 13
3. Kommentar 23
4. Die Form 77
Metrik. Grammatik. Dialekt 79
Hymnus und Vorlage. Gedankliche Form . . . 83
Die sprachliche Erscheinung 88
5. Folgerungen 99
6. Index verborum 103
II. Verwandte Texte
1. Isidis aretalogiae Cymaea Ietica Nysaea 119
2. Aretalogia Cyrenaica iambica 129
3. Der Hymnus von Gomphoi 133
4. Der Anubishymnus von Kios 137
5. Das Gedicht des Mesomedes 143
6. Epigramma Cyrenaicum 149
7. Wörterverzeichnis 153
Nachtrag 157

I.

Der Isishymnus von Andros

1.

De lapide Andrio prioribusque carminis editionibus

Ernestus Curtius fato benigno iam matura aetate adeptus, ut terram, quam animo studiisque complexus erat, oculis videret, hoc in itinere, cuius praeclara nobis documenta reliquit: alterum epistulas parentibus amicisque missas[1]) alterum librum illum 'Der Peloponnes' inscriptum, aspernatus non est et maris Aegaei insulas adire parum adhuc respectas inque iis Andrum intactum prorsus adventicio pede integramque. Quam in epistula quadam a. d. XIV Kal. Sept. a 1838 data[2]) laudibus extollit et loci amoenitate captus describit antiquam urbem, quam pulchre applicata sit monti, de quo aquae se deiciant inter myrtus laurusque. Hac in regione modo titulus in lucem provenerat[3]) valde hominum doctorum cogitationes occupaturus: hymnus in Isidem, quem primus igitur tum vidit Curtius. Ipse rem ita enarrat: 'Ich fand dort einen eben aufgefundenen Stein mit einem Hymnus auf die Isis in Hexametern, über 100 Verse lang, ein wunderlich mystisches spätes Gedicht, von dem ich das Leserliche abgeschrieben habe.' Hoc autem de quo verba facit apographum[4]) Curtius quidem numquam emisit. Itaque carmen etsi inventum latuit tamen interpretes.

Tum tres post annos denuo invenitur posteroque anno editur a Ludovico Rossio[5]), qui mense Julio a. 1841 Athenis,

[1]) F. Curtius. Ernst Curtius. Ein Lebensbild in Briefen. Berlin 1903.

[2]) l. l. pag. 165

[3]) Auctore Hillero de Gaertringen lapis olim in Leonidae Spyridae agro prope urbis antiquae portum situs erat.

[4]) Teste Kaibelio (Epigramm. graec. praef. pag. XXI) continebat huius editionis versus 1—29, 138—160.

[5]) Inscript. Graec. ined. fasc. II n. 92. Athenis 1842.

ubi docebat, Andrum adierat. Lapidem interea rusticus quidam nomine Ioannes Lukrezis sibi vindicatum ante casam collocaverat. Iam tum damna nonnulla perpessus esse videtur, quippe quem 'titulum pessime habitum' Rossius appellet (l. l. pag. 3). Qua de causa etiam alter hic lapidis, ut ita dicam, inventor non nisi primam et quartam, quippe quae facilius legendas se praeberent, exscripsit columnas; reliquas praetermisit ut difficiliores quidem, quam pro tempore permisso, non autem ut plane perditas; dicit enim[1]): 'si cui otium contingat tabulamque commode ad lucem obvertat, crediderim etiam columnae secundae partem superiorem et per totam fere columnam tertiam dimidiam versuum partem, qua columnam quartam attingunt, legi et transscribi posse'. Itaque quoniam conscius sibi erat apographum suum, quod ne dimidium quidem daret textus, tantum interim melioris vice fungi posse, emendatione interpretatione caute prudenterque destitit.

Quod vero conatum etiam eodem anno Hermannus Sauppe vir ille egregius aggressus est[2]), cui inscriptiones suas modo editas Turicum in hospitium attulerat Rossius amicus. Periculum Rossium deterruerat, Sauppium provocavit: 'Me quidem literarum muta elementa, quae amicus posuit, tam sollicitum habebant, ut a me impetrare non possem, quin velum illud magicum quo tegerentur detrahere et linguae usum iis reddere conarer. Perficient alii quod incepi, quae minus recte administravi, corrigent'. Nec re vera aliud quicquam nisi praelusorium, ut ita dicam, tentamen separata haec hymni editio. Nam quamvis eleganter sit instituta, quamvis illustres praebeat emendationes[3]), citius facta est, quam quae tempus praestantia superaverit. Ab Rossii exemplari discrepat textus saepius quam ex re: emen-

[1]) l. l. cf. eiusdem Reisen auf den griechischen Inseln des ägäischen Meeres. Stuttgart u. Tübingen 1840 II. pag. 21.

[2]) Hymnus in Isim ed. emend. illustr. H. Sauppe. Turici 1842. = Ausgewählte Schriften. Berlin 1896. pag. 178 sqq.

[3]) *εὑρυ[μέδοντος]* 15, *τε[ιμάν]* 53, *ἀ[νάγκην]* 54. *φλοῖσβο[ν ἐρι-β]ρεμέθοντα* (*ΦΛΟΓΕΡΟ . . . . ΡΕΜΕΘΟΝΤΑ* Ross) 166.

dare sibi visus immo obscuravit nonnumquam quod erat dilucidum[1]). Et in rerum interpretatione et in commentario grammatico plerumque acquiescit more saeculi similibus locis allatis; nec vero absunt interpretandi errores per conversionem Latinam, quam pedestri sermone adiunxit, manifesti. Praemissa est de cultu Isidis, de forma litterarum, de arte metrica, de delectu verborum deque universa dicendi ratione dissertatio. Cuius summa: 'auctorem versuum non ante Nonni tempora vixisse putem'. Quod hac in temporis definitione prorsus erravit, minime mirum: nondum iacta erant fundamenta, quibus talis rei iudicium niteretur nec vero postea tam cito iacta sunt.

Prae Saupii qua usus erat in textu constituendo licentia haud paulum profecit Bergkius, qui postero anno (1843) hymnum tractavit, nescius Sauppii editionis[2]). Atque hic quidem ex Rossii apographo elicuit quodcumque poterat; rarae eaeque cautae emendationes, illustres coniecturae[3]) magnum hominis spirant ingenium. Commentarium non dedit, attamen, dum de textu disputat statuendo, etiam praeclaras interdum adnectit interpretationes luculentasque de genere dicendi observationes. Poetam religionis maxime iudicio inductus tertio addicit saeculo p. Chr. n.

Interea F. G. Welcker cum prius Athenis Rossii exemplari operam dederat tum sua manu una cum amicis Ulrichs et Henzen mense Augusto a. 1842 ipsa in insula confecerat apographum et aliis auctum lectionibus et secunda tertiaque

[1]) E. g. initium exhibet sic:
Αἰγύπτου βασίλεια, λινόστολε, σὰ γονοέσσας
αὔλακος ἀρχαίᾳ μελέτᾳ πολύπυρος ἀγυιά.
et deinde v. 7 *Λαοῖς ἀπύοισα λέγω, χρυσόθρονος* ... v. 19 temptat:
αἰπυνόῳ βασιλῆϊ δ' δσον μένος ἐν φρεσ[ὶν ἔγνω]
(*ΑΙΠΥΝΟΩΒΑΣΙΛΗΙΟΣΟΝΩΙ\ΝΟΣΕΙΓΡΕΣ* Ross)
v. 45:
πυρνοτόκω μεδέοισ' ἀδ' ἀρ' ἀνδρῶν ἀπ' ἀμοιβόν
(*ΠΥΡΝΟΤΟΚΩΜΕΔΕΟΙΣΑΔΑΙΞΑΝ. ΩΝ. ΑΠΟΜΕΙΡΩΝ*)

[2]) Über einen griech. Hymnus auf Isis. Ztschr. f. d. Altertumswissenschaft 1843 pag. 36 sqq., 41 sqq., 49 sqq.

[3]) *ὦ ποτε[νηδύν]* v. 16, *ὥρεα καὶ πε[δίω]ν* v. 162.

columna tum primum exscriptis —: Welcker, qui duodesexagesimum peregerat annum, priusquam desideratam videret terram composque fieret voti, quod longos foverat per annos, hoc in itinere tandem effecto nullam praecipue sectabatur artis suae disciplinam, immo in universum hoc spectabat, ut ex praesenti terrae monumentorumque contemplatione lucidam quandam et tamquam interiorem etiam praeteriti temporis sibi pareret intellegentiam[1]). Itaque initio quidem haud ex voluntate ei factum esse videtur, quod mense Februario, dum est Athenis, Rossius hymnum in Isidem ei proposuit, ut eum redderet 'legibilem'. Dolet enim pr. Kal. Mart., quod legendi opere occupatus solis non videret occasum: '.... Um 3 Uhr ... nahm ich das Lexicon ... und begab mich an das tändelnde Werk, wodurch ich den besonders schönen Sonnenuntergang versäumte, nur am Hymettus seine Wirkung wahrnehmend'[2]). Attamen deinde singularis textus tenuisse eum videtur. Scribit enim a. d. VI Non. Mart.: 'Dann nahm ich die Hymne auf Isis vor, an der Roß sich nicht versuchen mochte, und saß daran, da sie so viele Knoten enthält, als ich je in einer Inschrift zu lösen mich bemühte, bis 3 Uhr'[3]). Postero vero die eademque hora opus absolvit. Atque praebuit textum eiusdem fere ac Sauppius licentiae brevi commentario miris pleno erroribus adiecto[4]). Pr. deinde Non. Sept. legimus[5]) regis Ottonis usum cercuro cum amicis Henzen et Ulrichs, qui Athenis venerant, ipsum Syra Andrum se contulisse, ut persequeretur, quae Rossius inceperat. Tres horas consumunt legendi operi incumbentes, fructus tamen spei operaeque minime respondere putant. Quae de hac excursione chartis suis mandavit vir doctus nobis idyllium fere videtur legenti-

[1]) Tagebuch einer griechischen Reise. Berlin 1865. Vorrede pag. VI.

[2]) l. l. I. pag. 97 sq.

[3]) l. l. I. pag. 102.

[4]) Rhein. Mus. II. (1843) pag. 327 sqq. = Kleine Schriften III. pag. 260 sqq. E. g.: *διψαλέῳ θερμᾶνος* v. 10, *δωρισμοῖς* v. 41; Isidem eandem putat atque Amphitriten vel ipsum Nereum.

[5]) l. l. II. p. 281.

bus. 'Die Untersuchung der Platte hat mich und noch mehr meine beiden Begleiter drei volle Stunden bei großer Wärme beschäftigt, wobei die Landleute, wie man das in Griechenland gewohnt ist, durch Schleppen und Richten des Steins, Herbeischaffen von Wasser, Besen und Schwamm und was sonst erforderlich, uns auf das willigste unterstützten. Daß ich ein Wort in den ersten, von Henze kollationierten, Versen der ersten Kolumne nicht selbst nachgesehen (*δειφαλεα δερμανος*), so sehr seiner Genauigkeit zu trauen ist, hat mich nachher mehr geärgert, als das Gewonnene erfreut ... Michali hatte uns, während wir an der Inschrift arbeiteten, Tauben gebraten'[1]). Etsi nobis risum paene movet trium horarum spatium illud tam exiguum, tamen, quanta fide ac diligentia omnia exscripta sint, non possumus, quin miremur. Manebant quidem dubia non pauca, sed lecta erant secundae tertiaeque columnae reliquiae maiores.

Et in nova hac Welckeri collatione et in Sauppii Bergkique opusculis Godofredi Hermanni nititur commentatio[2]), in qua, quid propositum putet inscriptionis arti edendae sic fere adumbrat: minime satisfacere rei, hoc et hoc verbum supplentem contextus aliquid efficere; immo boni esse editoris, sententiam assequi poetae et non singula tantum verba, sed in universum veras scriptoris cogitationes easque iuste expressas ei reddere. Praeiudicatam autem qua utebatur de eo, quod ingeniosum sollertemque deceret poetam, secutus opinonem ea rursus aberravit de via, quam unam rectamque iam Bergkius bene monstraverat: maximo nimirum textus detrimento. Litteris enim fit temere commutatis, ut splendidis emendationibus[3]) ineptiae fere sint admixtae[4]). In interpretatione vero vix quicquam profecit.

[1]) Rhein. Mus. II. pag. 436 = Kleine Schriften III. pag. 271 sq. Tagebuch II. pag. 281.

[2]) Zum Isishymnus. Ztschr. f. d. Altertumswiss. 1843. p. 377 sqq.

[3]) [*οὐδέ ποτέ σφιν*] 21. *δαΐξάνδ*[*ρ*]*ων ἀπὸ* (*χ*)*ειρῶν* 45. *ἀπενή*[*νατο*] 48. *εἴσιδ*[*ε*] 141. [*ὄμφακα χαρμοδ*]*ότειραν* 169. [*ἀστράπτοισα β*]*ολαῖς* 170.

[4]) Versus 48 sqq. e priorum lectionibus sic audet 'restituere'

ἂν φωλάδες ἔστυγον ἄρκτοι,
τὰν λύκος ὠρυκτὰς λιμῶι τεθοωμένος ἀλκάν

Depravatum hunc distortumque Hermanni textum iure impugnavit denique Welcker, non tamen propriis demissis erroribus[1]). Tum vero hymni studium obmutuit aliquamdiu[2]).

Welcker, etsi in apographo suo haud pauca praebuerat nova, tamen ipse minime se opus putaverit absolvisse lapidemque iam prorsus esse perscrutatum; nam et tempus defecerat et in inscriptionibus legendis et ipse et amici admodum erant rudes. Ab homine igitur q. v. epigraphico titulorum dispiciendorum perito multa etiam erant expectanda. Tali quidem confidentia primus a. 1846 Andrum adiit Le Bas. Qui in descriptione, quam publicavit itineris sui in Graeciam facti[3]), fusius enarrat de difficultatibus, quae sibi obstiterint in lapide transcribendo. Joannes enim Lukrezis ex thesauro suo, ut ita dicam, anxie servato pecuniam studebat redigere avareque cuiuscumque nequissimi quidem auxilii statuit pretium: seu ut pannos removeret, quibus suum texerat arcanum, seu illuvium detergeret, seu ad lucem lapidem obverteret[4]). Longe vero discrepat illiberalissima haec obstinatio ab illa facilitate, qua Welcker quattuor ante annos a rusticis fuerat adiutus. Sed etsi haec omnia respicis, opus tamen effectum totius de qua narrat

δυσμαθέων, ἀπενήναθ' ὁμαίμονος οὐλαμὸν ἄγρας,
τλαθύμων δ' ἀγέλᾳ βορὸν ἀνθερεῶνα πελάσσας,
ἀγροίκοις τὼς ὀρυμὸς ἀμείλιχος ἔτρεφεν, οὔτι
φείσατ' ὄνων σκιεροῖσιν ἐν ὤρεσι θυμὸν ἰαίνων.

Quae ita vertit: 'die der heulende vom Hunger zum Angriff gestachelte Wolf nicht lernend, den Kampf der Jagd auf das verwandte Geschlecht verweigert, und der Herde geduldiger Esel, die den Landleuten rauhes Gebüsch ernährt, den gierigen Rachen nährend, diese nicht schont in schattigen Bergen sein Gemüt erfreuend': Quis haec intellegat?

[1]) Rhein. Mus. III. 1845 pag. 134 sq.

[2]) Quae in The Classical Museum I. (1843) pag. 34 sqq. de hymno disseruit L. Schmitz ex Rossio Sauppio Welckero omnino dependent.

[3]) Voyages en Grèce et en Asie Mineure. Revue archéol. III. (1846) pag. 290 sqq.

[4]) l. l.

Le Bas diei labori vix dicas respondere: haud pauca quidem secundae praesertim tertiaeque addidit culumnae[1]), lectiones autem, quamvis sint prosperae nonnullae, in universum tamen sunt satis dubiae parumque diligentes. Nihilo setius haec Le Basii editio hodie quidem singulari est habenda in pretio, quia haud pauca sola exhibet, quae postea non iam poterant bene agnosci vel etiam, sicut columnae quartae pars tota superior, plane perierunt.

Neglegebatur autem et novum hoc apographum et hymnus omnino multos in annos oblivione erat obrutus, donec Kaibelius in lucem eum revocavit, qui a. 1878 in syllogam illam praeclaram epigrammatum Graecorum carmen recepit[2]). Et suo usus ingenio et ex Sauppii Welckerii Hermanni opusculis quid quisque profecerat prudenter eligens, adhibito insuper Curtii apographo, neglecta autem editione Le Basii, quae quidem effugisse eum videtur, eam in formam hymnum redegit, qua primum plurium venit in manus; posthac enim haud rara studii eius indicia inveniuntur. Textui primam tantum quartamque columnam continenti additum est commentarium quod, quamvis sit breve, ad omnia tamen respondet, quae tali ab editione possunt postulari. Quae tum sequebantur Abelii et Cougnii editiones ex Kaibelio omnino pendent parumque habent proprii[3]).

Recte fecerat Kaibelius quod neglexerat miseras illas secundae tertiaeque reliquias, quales quidem exhibuit Welcker. Etiam ea, quae dabat Le Bas, non nisi multis quidem locis emendatis potuissent intellegi: nec vero tum operae pretium solvissent, etsi ad cognoscendam verborum mutilorum sen-

[1]) Le Bas et Waddington. Voyage archéol. II. 2. n. 1796. Suum esse ait meritum: 'quelques additions aux vers incomplets de la I^e colonne, quelques lettres des seize premiers vers et le premier pied des dix-huit derniers de la deuxième, les deux ou trois derniers pieds de presque tous les vers de la troisième, quelques futiles acquisitions pour la quatrième. (Voyage en Grèce etc. p. 290.)

[2]) Epigrammata Graeca e lapidibus conlecta. n. 1028.

[3]) Eugen. Abel. Orphica pag. 295 sqq. Lipsiae et Pragae 1885; Cougny Append. Anth. Pal. IV 32. Parisii 1890.

tentiam nova iam inscriptio Ietica hymnum in Isim pedestri sermone confectum continens[1]) poterat adhiberi; sed et ipsa in iis praesertim partibus, in quibus maxime desiderabatur, erat lacunosa. Quae ut restituerentur, nova requirebatur lapidis collatio, labor haud quidem facilis; quem omnibus subisse viribus magnum est Alfredi Schiffii meritum, qui anno 1896/7 per quattuor totas hebdomades operae restaurandi legendique incubuit omni sui postposita ratione. Lapis ipse interea temporum varietatem erat expertus. Cum enim Lukrezis pater irreparabilem suum, ut ita dicam, thesaurum pannis diligenter obtexisset (vide supra) curiososque hominum celavisset oculos, Jannakis Lukrezis filius a. 1884 supra ianuam in parietem eum immiserat, in casae quidem ut putabat decus, in tituli perniciem. Nam tum columnae quartae dextra pars superior interiit, inferius dimidium defractum et non nisi pessime assutum est. Omne inde tempus ad cuiusvis tempestatis tactum erat obiectus. Quod ut damnum sanaretur, praeclarus ille Lukrezis lapidem compluries perlivit calce. Quae cum ita sint, Schiffii meritum vix nimium potest aestimari: lapidem identidem purgavit, calce deliberavit, operoso labore aliam post aliam literam recuperavit, totum denique accuratissime exscripsit[2]).

Cuius fidens diligentiae Hiller de Gaertringen cum a. 1900 Andrum veniret, ut titulos in Inscriptionum Graecarum Corpus ab academia Borussica editum colligendos inspiceret, ectypum conficere satis habuit. Etiam in editione conficienda, quae a. deinde 1903 in lucem prodiit Wilamowitzii praeclaris nonnullis exornata supplementis[3]), Schiffii maxime usus est apographo, ectypa quippe quorum diffideret fidei — minimo quidem iure — vix adhibens.

[1]) Ex nequissimo Weilii apographo restitutum primum a Wilamowitzio apud Kaibelium praef. pag. XXI.

[2]) Praefixa est Schiffii apographi imago Hilleri de qua infra dicitur editioni.

[3]) I. G. XII 5. n. 739. Ceterum Kirchhoffii illud 'Corpora non leguntur' hic quoque comprobatur. Nam magis paene absconditus hymnus est illa editione quam pervulgatus (Cf. Wilamowitz, Hellenist. Dichtung II. pag. 300).

Hinc vero meum proficiscitur opus: nam ut primum ea tentavi, operae pretium fore cognovi et tot fere per menses quot Schiffius per hebdomades elicere ex iis conatus sum, quae quidem elici posse videntur. Certe conscius mihi sum ectypum non nisi vanum tamquam mendacemque esse vicarium; haud pauca igitur in incerto relinquenda, haud raro diiudicatio ipsi lapidi reservanda: Incitamentum magis esse vult haec editio posterioribus quam textus omnino iam emendatus.

2.

Hymnus in Isim Andrius

'Tabula oblonga marmoris candidi ornamentis carens,' quattuor columnis inscripta; 'l. 2, 02; a. 0,70. Dextra pars superior defracta et, postquam vidit Le Bas, deperdita est; inferior defracta, sed adhuc cum maiore parte coniuncta est' (Hiller). 'Die Marmorplatte hat hinten auf der unteren Seite einen Vorsprung, so daß sie auf dem so erweiterten Ende aufstand' (Welcker). 'Litterae satis eleganter et accurate incisae sunt ab homine perito, addita vel interpunctione [significavi . ,]. Videntur primo a. Chr. n. saeculo attribuendae. Augusti aetati mea sententia potissimum conveniunt, praesertim si orthographiam q. v. respicimus: ει pro ῑ scriptum, ι abundanter adscriptum' (Hiller). 'Columnae tertiae litteratura minus bona quam primae et secundae' (Schiff).

Αἰγύπτου βασίλεια λινοστολε, τᾶι γονοέσσας
αὔλακος ἀρχαία μέλεται πολύπυρος ἀγυιά,
σειστροφόρος Βούβαστος, ἀμαλλοτόκοισι τε Μέμφις
γαθομένα πεδίοισιν, ὅπαι στάλαν ἀσάλευτον (2)
εἶσε φιλοθρέσκων ἱερὸς νόμος ἐκ βασιλήων,
σᾶμα τεᾶς, δέσποινα, μοναρχείας, ἱκέταισιν
λαοῖς ἀπύοισαν· Ἐγὼ χρυσόθρονος Εἶσις, (3a)
ῥωμαλέα σκάπτροισιν, ὅσαν πυριλαμπέος ἀκτείς
ἀελίω σελάγεσκε βολαῖς φορβάμονα γαῖαν.
Δειφαλέω δ' Ἑρμᾶνος ἀπόκρυφα σύνβολα δέλτων (3b)
εὑρομένα γραφίδεσσι κατέξυσα, ταῖσι χάραξα⟨ς⟩
φρικαλέον μύσταις ἱερὸν λόγον· ὅσσα τε δᾶμος
ἀτραπὸν ἐς κοινὰν κατεθήκατο, πάντα βαθείας
ἐκ φρενὸς ὑφάνασα διακριδόν. Ἄδε τυράννω⟨ν⟩
πρέσβα Κρόνω θυγάτηρ, Εἶσις, δάμαρ εὐρυμέδον[τ]ος (5)
ἔμμι πολυζάλωτος Ὀσείριδος, ὦ(ι) ποτε [νη]ὸ[ύ]ν (6)
τὰν αὐτὰν ἀνέλυσα γενέθλιον, ἄνθε[σι πλοχμῶν]
βρειθομένα σοβαροῖς ἑλινότροπος, ἐν[νε]σ[ίαις δε]
αἰπυνόω βασιλῆος, ὃν Ὥρανὸς ἔτρεσε [π]αἰ[δα],

V. L. Neglexi quae a prioribus falso lecta esse ex ectypis plane apparet. Talia si quis vult persequi, ad pleniorem Hilleri adnotationem ei erit redeundum.

Be(rgk) He(rmann) Hi(ller de Gaertringen) Kai(bel) Kla(ffenbach) Le (Bas) Pe(ek) Ro(ss) Sa(uppe) Schi(ff) We(lcker) Wil[1](amowitz apud Hillerum) Wil[2](amowitz in hac editione). Schiffii lectiones ab Hillero probatae illius nomine significantur.

11 Σ ultimum del. Sa 14 *τυράννω⟨ν⟩* Wil[1] 16 ὦ(ι) corr. Pe *ΠΟΤΟ* Ro Le (unde ὦ ποτ' ὀ[παδός] Sa) *ΠΟΥΦΥΛΑ* Schi ὦ ποτε [δε]λ[φύν] Hi 17 *ΑΝΘΥ* Schi ἄν[θεσι πλοχ-μῶν] Wil[1] 18 ἐν[νεσίαις δέ] Wil[1] 19 ἔτρεσ[ε, θεσμῶν] Hi

Θεσμοθέτις, μερόπων τὼς οὐκ ὀλ[έσει ν]ό[ος ἡ]λ̣[ός] (4)
οὐδ' ἀπαμαυρώσει πολιὸς χρ̣όν̣ος ο̣ὐ̣δ̣[έ ποτέ σφ]ιν̣
ἐνπετάσει λάθαν ὁ μέ[γ]α̣[ς πα]ν̣[απείρι]τ̣ο̣[ς] α̣ἰ̣ώ̣[ν].
Ἀστροφόροις λάμπω σ̣υ̣[ν]ο̣[μό]δ̣[ρομος ἐν Κυνὶ κύκλοις]. (9)
Θηλυτέραις λοιμῶν γε̣[νόμαν] θ̣ε̣[ὸς] ε̣[ὐάντητος]. (10)
Ἐξέκαμον Βούβαστον ἐμο[ὶ κο]σμήτ̣[ορες αἵας].
Εἰσις ἐγὼ πολύβουλος ἐχ̣[ώ]ρισ̣[α τ]έρμ[ατ'] Ὀλ[ύμπω] (12)
καὶ χθόνα μυδαλέαν σκοτοειμονα· [ἄ]δ̣ε [κα]ὶ [ὡ]ρ̣[ᾶ]ν̣
ἐς κρίσιν ὠρανίοισι κατάερον [ὑ]ψόσ' ἐν ἄσ[τ]ρο̣[ι]ς (13)
ἀτραπιτὸν πλάγκτειραν ἀφώρισα· γυρὰ δὲ μήνας (14)
λοξοπόρου σελάγεσσι φεράλια καὶ πυροέντων
Ἀέλιον πώλων ἀγήτορα φαίνοπα κύκλων
ἐς πόλον εἰθύνεσκον, ἵν' εὐκόσμοισι πορείαις
ἄξονες ἰλίγγοισι περικτυπέοντι διαύλωι
νύκτα διακρείνωσιν ἀπ' ἤματος. Ἄδε θαλάσσας (15)
πρᾶτον ἐν ἀνθρώποισι περάσιμον ἤνεσα μόχθον.
Ἄδε δικασπολίαι ῥώμιαν πόρον. Ἄδε γενέθλας (16)
ἀρχὰν ἀνδρὶ γυναῖκα συνάγαγον εὖ τε σελάνας (17)
ἐς δεκάταν ἀψεῖδα, τεθαλότος ἄρτιον ἔργου (18)
φέγγος, ἐπ' ἀρτίγονον βρέφος ἄγαγον. Ἄδε γονήιων (19)
ἁζομένως τιμὰν ἔτι νηπιάχως ὑπὸ μαζῶι
χωρισμοῖς ἐδίδαξα μελίφροσι· φοιτάδι δ' ὀργᾶι (20)
μᾶνιν ἐρεισαμένα μυκάμονος ἄχρις ἐπ' εὐνάς
Ἄϊδος ἠπείλησα μελάμφαρόν τε βερέθρων
ἀστόργοις φυλακὰν βαρυπάμοσιν. Ἔμμι δ' ἀρούρας (21)

20 ὀ[λέσσοισι μενοιναί] Wil¹ [ν]ό[ος.]λ̣ vel fortasse [θ]ό-[λος] φ̣[φρων] Pe ν. [ἡ]λ̣[ός] vel δ. ἀ̣[λός] Wil² 21 πολ[ιὸς χρόνος] Kai (Hi) [οὐδέ ποτέ σφιν] He 22 post λάθαν *OΣ*... Schi leg. suppl. Pe 23 post λαμπ nihil priores 24 *ΩΝΓΑ*... Schi 25 *Βούβαστον EXO* Le *EΥ* Schi 26 post πολύ-βουλος .....*EIMI* Le *Π* sive *IT*....*E*....*M* 1—2 litt. *OΛ* Schi [ἐχώρισα λαμπρὸν] Ὄλ[υμπον] Wil¹ in supplendo ea secutus sum quae legit Le qui, uti saepius, spatium non diligenter indicaverit. 27 σκο[τ]ο[ε]ίμον[α] Wil¹ quod fere lego. post *ON*...*ENΠ*... Le [ἄδ]ε [καὶ ὡρᾶν] Hi 28 [ὑψ]όσ' ἐν ἄσ[τροις] Hi 29 μήν[ας] Hi

πυρνοτόκω μεδέοισα, δαϊξάνδρων δ' ἀπὸ χειρῶν
ἐχθομένα⟨ν⟩ βρώμαν, ἂν φωλάδες ἔστυγον ἄρκτοι,
τὰν λύκος ὠρυκτὰς λιμῶι τεθοωμένος ἀλκάν
col. II *δυσμαθέων ἀπενή(ν)αθ' ἑ̣[λώρ]ιος οὐδ̣. [.....]αν*
τὰ[ν] ἑτ̣α[ρ]ῶν [.....]κεν ἐφαμερίων ἐν̣[ὶ] βάσσαις
ἀγρό[τ]ε̣[ρ]ος τὼς δρυμὸς ἀμείλιχος ἔτρεφε, [λ]ιμός
φείσατο νε[ί]ω [δ]ε̣ινὸς ἐν ὄρεσιν [ἔ]σθλὸ[ν] ὃς α̣[.]ε
[.]ν σ̣[...]π[.....]οι χύον ἵν' ἀτέλεστον ε̣[...]θας
θώσσοισ' ε̣τ̣[..]ν̣[.]η̣σ̣[.]ω[...]ο̣ις [...]α[..]ς
[βλ]α̣[σ]τ̣όν ἓὸν δάπτοισα φίλα τοκὰς ἄνλυε σ̣[ ]
α̣[...]π[...]ο̣μέν[α] πεῖν' ὠμὸν ε[....]ε̣ς
[μ]ά[ργ]οι μαιμώοντες ἀτάσθαλον ἐν φρε̣[σί]
π̣ι̣η̣έσσι θ̣[ερεῦ]ς αὐχμώδεα νά̣[μ]α[σιν ἄρδω]. (54)
[.....]ν ἀ̣[νθ]ρώποισιν, ὅτ' ἀχθ̣[ί̣ζ]ον τὰ το[ ] (22)
[ ]ο[.]εον[τ]ο ν̣.[....]νὺν ὅσσαν ἀΰω

46 ν in ἐχθομέναν secl. He 48 *ΑΠΕΝΗΑΦ* Le Schi ἀπενή[ναθ' ὁμαίμονος] He ἀ. [ὀρήϊ]ος Hi in fine αν Pe 49 ...*EΥΔΙΩΝΟ* Le *ΤΑΙΕΥΑΙΩΝΟ* (pro *E* fortasse *Θ* aut *Σ*) Schi, sed *I* spatium inter *ΤΑ* et *ΕΥ* vix explet, inde supplevi. [ἐνὶ β]άσσαις Hi 50 ἀγρό[τερ]ος Wil¹ [ἀ]μείλιχος [ἔ]τ[ρεφε] Hi [λ]μός Pe 51 post φείσατο *N.ΣΩΖΕΜΟΣ* We ...*Ω* ..*ΜΟΣ* Le ...*O*..*NOΣ* Schi leg. suppl. Pe post ὄρεσιν ..*ΣΟΛ* Schi in fine fortasse ἅ[γ]ε vel α[ἶρ]ε 52 ..*Λ* 10 litt. *ΤΟΝ.ΕΔΕΩ.Ν*... Le ...*ΛΙ.Π* 6 litt. *ΥΟΝ.ΛΙΕΛ*.. *ΟΝΕ* Schi 53 *ΘΩΣΣΟΙΣΣΟΝ* We .*ΩΣ.ΙΣΣΟ* Schi 5 litt. *ΙΩ*..*ΑΝ* 2—3 litt. *Τ* Kla 54 [....]λον Schi [σπλάγχν]ον Wil¹ (iusto longius) [βλ]α̣[σ]τ̣όν Kla [δ]άπτοισα Hi *ΑΝΛ* Schi ἄνδρες legi vix potest 55 .....*OO*.....*ΠΕΙ.ΩΛ* Le .....*ΙΠ*...*ΜΕΝ.ΙΕΙΝΩΛΚΟΝΣΥΝ* vel *ΠΡΟΣ, ΠΕΙΝΩ ΛΑΟΝ* Schi litterae post *Ω* valde dubiae, sed *M* verisimilior videtur quam *ΛΙ* (ὦλιον = οὖλιον) 56 [ὅσσ]οι Hi fin. leg. Pe 57 *ΤΗΣΙΣΙΟΙΑΦ*... Le τη[ὔ]σιον et deinde αὐχμώδε Hi leg. suppl. Pe 58 [ἀνθ]ρώποισι Hi *ΟΤΑΣΩ*..*ΟΝΤΑΤΟΝ* We *ΩΤΑΣ*....*ΟΝΤΑΤΟ* Le *ΟΤΑΣΘ*..*ΟΝΤΑΤ* Schi ὅτ' ἀχθ̣[ί̣ζ]ον vel ἀχθ̣[ηρ]όν Pe Vss. 59—64 neglexit Hi 59 ... .*.EONION*....*ΕΣΣΩ*.. We post ὅσσαν nihil priores

60 [-]ν̣ίνεον δ[.....]ήξαντο
[ ]ον[..]σι μεγ[....]λ[....]ο
[ ]ε̣ν̣ίαν̣ θένον̣ [ ]
[ ]α̣τι μεν̣[ ]
[ ]ε̣[.]νω̣[ ]

versus 65—77 prorsus deleti

ε̣λ̣[ ]
τ̣ὸ̣ν̣ σ̣[ ]
γ̣[ ]
μ̣α̣τ̣έρι χ̣α̣[ρμοσύνα] (8
σ̣τ̣εῖραν ἐτ' Ε[ἶ]σι[ς ἐγών] (7)
[ἁ]μετέραισιν̣ [ ]
αὔλακ' ἐκύμαν' ε̣[ ]
ἀμητὺν δρεπά[ν]α̣ι[σ]ι [τ]α̣[μ]ε̣[ῖν]
ἄμπελον ἐκπετά[σ]α[ισα]
ἁμερίω καμάτω θ̣[υ]μ̣[αρέα]
ἔργα κασιγνήτας ἐρ̣ι[θαλέα]
εἰκέσιος, βρυάθων ε̣[ ]
πᾶσα δέ μοι ταναοῖσι κό[μαις]
δρῦς ἔτι τηλεθ̣ό[ωσ]α̣ [ ]
Ἶσις ἐγὼν ἀ̣[στοῖς]
καὶ πρυταν[εῖα]

60 .....ΝΣΩΝ....ΠΕΛΕΤΟ Le Ι.ΙΝ.....ΣΑΝΤΟ Schi 61 circ. 14 litt. ΟΝ...ΙΜΟΙ Schi 62 ΘΕΝΟ... Le cet. Pe 63 ΜΕ Schi 64 ΤΕ....ΤΑ...Δ Le 16 litt. ΕΩ Schi 78—80 leg. Kla 81 [ματ]έρ[α] Hi 82 ΤΕΙ ΡΑΝ We Σ.ΤΕΙΡΑΝ falso Schi unde σ[ώ]τειρ' ἂν Hi Ε[ἶ]σι[ς] Pe 83 [ἁ]μετέραις Hi 85 δρεπ[άνοισι] Hi 86 ἐκπετ[άσαισα] Hi 87 θ̣[υ]μ̣[αρέα] Pe 88 ἐρ̣ι[θαλέα] Pe 90 suppl. Hi 91 τη[λεθόωσα] Hi 92 ἀ[στοῖς] Pe 93 πρυταν[εῖον] Hi

col. III ἐμπτ[..]ε̣μ̣ε̣λ̣[....]γ̣λ̣υ̣[..]λ̣α̣χ̣[.]ος ἔπλασε μῦθος
μειλ[ί]σ̣[σειν ἐδίδαξον ἀγάλμασιν·] ε[ἵ]σατο ναώς (24)
[λ]αὸς [.....]σι. Πε[ρ]ισ̣σ̣[ό]τατον δὲ μονάρχων (25)
δ̣ε̣σ[μὸν ἐγὼ κατέλυσ]α. [Φ]όνωι δὲ̣ [κ]ά̣[θαι]μ̣ον Ἐνυώ (26)
ἀ[ρᾶς ὕδασιν εὖτ'] ἂν ὑπὲρ Στύ[γ' ἑ]λώ̣[δ]ε̣α ῥάνω,
Ἄϊ[δ]ο̣[ς] ἐ̣ξ̣ [εὐν]ᾶ̣ν ἐπὶ Τάρταρον ἤλασ' ἐνιπαῖς,
[ἆι] Π̣[οιναὶ τὸ τέλος φρικώ]δεος ἤ̣[νε]σαν ἄγρας.
Δῶκα χ̣α̣ρ̣[ιζομένα] π̣ε̣ιθάνιον ἀνδρὶ γυναῖκα (27)
ἀμφοτέρω[ς τ' ἐδά]μασσα, τὸ δ' ἄγριον αὐχένος αἶπος
μαλθάκ' ἐ[πιπνείοι]σ̣α κ̣ατεύνασεν ἄσυχα Πειθώ.
Κ̣ίονα δ' ε[ἶ]σ[α δίκας] ε̣ὐθελγέος ἠδ' ἀμαρυγᾶς (28)
χ̣[ρυσ]ειᾶ̣[ν σταλᾶν] π̣ρ̣οφερέστερον ἐν πολιήταις
θ̣[ῆκ' ἐ]σιδ[εῖν .....]α̣τιν. Ἄμ̣μι δ' ἀμαυρᾶς (29)
[γ]ένετ̣' αἰόλον· ἀντὶ δ' ὀλίσθρω
[ ]πλο[ύ]τω λάχεν. Εἴδεα δ' ἁγνᾶς (30)
[ἑ]ανοῖς χ[ρ]υσειδέσι παστώς
[γα]μ̣οστόλος, ἁ̣ν[ί]κα πεύκας
ἅ̣λ̣[ικες .....σ]ὺ̣ν̣ εὐνύ̣μ̣[φο]ις ὑμεναίοις
[ ]ἀπ̣ὸ βάρβ̣α̣ρ̣ον Ἑ[λ]λάδος ὀμφᾶς (31)

94 ΕΜΠ.....ΛΑΥ...Ε Le .....ΑΧ.ΧΟΣ We ΙΙ^Α[1–2]ΠΤ[3–4]ΜΕΣ[9]Ν̣ΑΥ[2–3]Σ Schi [..]ΠΤ[...]Ε Μ̣Ε̣Υ̣Γ̣[.]Τ̣Λ(?)ΤΑ̣Χ̣(Υ?)Λ̣(Ν?)[.]Μ̣Υ̣[2–3]Σ Kla Ε(vel fortasse Η)Μ̣ΠΤ[.]˙˙Ε̣Μ̣Ε̣Λ(?)Ι˙[.]¯[1–2]ΓΛ(?)Υ̣[1–2]Κ(?)Λ̣Λ̣Χ̣[2]Σ Pe 95 ΜΕΛ Schi ε[ἵ]σατο Hi 96 [λα]ός Hi πε[ρι]σ[σότα]τον Wil[1] 97 init. leg. suppl. Pe [φ]όνωι λ....μον Hi 98 ΣΤΥ...ΛΟ..ΑΡΑΝΩ Le ΣΤ.....ΜΑΚΑΝΩ Schi praeter αν ὑπὲρ Στυ[γὸς ..]μα[ρ]άνω (?) nihil Hi 99. 100 init. leg. suppl. Pe 100 δεος [ἄ]ν[υσ]αν Hi 101 χ[αριζομένα πει]θάνιον Wil[1] 102 ἀμφοτέρ[οισι πρόφρ]ασσα Wil[1] 103 suppl. Wil[1] 104 ..ΟΝΑΔΕ Le .ΜΑΛΕΣ We leg. suppl. Pe [πολ]υθε[λ]γέος Hi 105 init. Pe [προφ]ερέστερον Hi 106 ...σιδ.. et deinde ..τιν Hi 107 ΕΝΕΚ Schi ὀλέθρω coni. Wil[1] 108. 109 suppl. Hi 110 [γαμ]οστόλος [ἁνί]κα Wil[1] 111 init. Pe ΛΛ...ΙΕΥΝΙΑ...ΞΥΜ Le ΙΕΥ ΝΥΑ Schi unde [σμαραγ]εῦν ἱα[ροῖς] prop. Hi 112 ο[βά]ρ[βαρο]ν Hi

[ ]ε σάματος ὥ̣[ρ]ισα τειμάν
[βρο]τ̣οῖς φύσις, εὔστοχον οὔρ̣οις (32)
[ ]ε̣[.]ν̣ον δυσμορφέος αἴσχους
[Δειν]ὸ[ν δ]᾽ ἐ[π]ά̣[γ]ω [φ]όβον ὅρκωι (33)
[ ]ω[.....]τ̣α̣[.]α̣ις λόγος, ἐν δὲ βαρείαι
[ ]α̣[.]έ̣ξα μερίμνας
[ἐπὶ Τάρτ]αρον [αὐ]τὸν ἐλαύνει
[ ]έ̣[ίμ]φα δ᾽ Ἐρεινύς
[κ]έ[ν]τρωι
[ ]δ᾽ ἀφαυροῖς (36)
[ ]γω
[ ]ος
[ ]ε̣[..]ενθες
[ ]θῦ[ε] μελιχράς
[ἁ]λιοπλανὲς (ἔσ)τα[ν] (39)
[ἐ]λ̣εάμονα ῥ̣είπας
[ ]ν[..αἰγ]ί̣δ᾽ ὀρεινὲιν
[ ]ε γαλάναν (43)
[ὀρο]θυνομέναι δέ
[Πόντ]ο̣ς ἀβυσσῶι
[ῥ]ο̣χ[θὼ]ς ἁ[λὸ]ς αὔλια. Δόξα (40)
[ ]ετα φάμας
[ ]ον, οὐδέ τις [ ]

113 αματο[ς ὥρ]ισ[α] Hi *E*⊐ Pe 114 [βρο]τ̣οῖς Pe 115 δ[υσ]μο[μ]φέος Wil[1] quod legi nequit 116 α.ω[φόρ]ον Hi 117 *ΕΔΟΙΟΣ* Le *ΟΙΟΣ* Schi 118 leg. Pe 119 ον [αὐ]τόν Hi 120 [ῥίμ]φα Hi 121 [κέν]τρωι Hi 123 *Ο*... We *ΓΩ* in fine leg. Schi 125 *ΕΝΚΕΣ* Schi 126 θῦ[ε] (vel]θ᾽ ῦ̆[α]) Pe 127 *ΑΙΟΠΛΑΝΕΣΘΑΙ* Le *ΑΙΟΠΛΑΝΕΣΤΑΣ* Schi suppl. corr. Pe 128 *Ο.ΑΜΟΝΑ* Le *ΖΕΑΜΟΝΑ* Schi [μον]ο[β]άμονα Hi 129 [καταγ]ίδ᾽ Hi 130 init. literarum vestigia incerta *N*(vel *Π*).*ΝΓ*(vel *Ε*)*Α*..*Ν* 1—2 litt. *N* (vel *E*) unde possis conicere ν[ά]νε[μο]ν sive ν[α]νε[μία]ν 131 [μακρ]υνομέναι [δέ] Hi suppl. Wil[2] 132 [Πόντ]ο̣ς Pe (vestigia incerta) 133 [ῥ]ο̣χ[θὼ]ς ἁ[λό]ς leg. suppl. Pe *ΣΑΥΑΙΑΔΟΞ* Schi 134 *ΚΕΤΑ* We

[ ]εν ἴχνος
[ἀμφιπ]ο̣λ̣εύ̣ω (45)
col. IV Ἀελίω βασιλῆιον ὁμαῖ σὺν [λαμπρῶι ὁμαί̃]μωι
καί με καλεῦσι πάρεδρον· ἐλα[υνομέν]α δ᾽ ἐνὶ γυροῖς (44)
συνφέρομ᾽ ἀκτείνεσσι κατ᾽ ὠ[ρανὸ]ν ἀ̣ιγλάεντα.
Ὅσσα δ᾽ ἐμὸς γνώμων νόος εἴσιδ[ε, πάντ]α τελευτᾶ[ς] (46)
ἐς πέρας ἰθύνω. Τὰ δ᾽ ὑπείροχ᾽, ὁπανίκα [ν]ε̣ύσω (47)
κῦρος ὑποκλάζοισ᾽, ὑπάταν βασιλῆ̈δα τειμάν
πτήσσονθ᾽ ἁμετέραν. Δεσμῶν δ᾽ ἀέκουσαν ἀνάγκαν (48)
ἀνλύω. Πλωτὰ δὲ φιλεύδιος Ἀμφιτρίτα (49)
νηυσὶ μελαμπρώροισιν ὑπαὶ παχνώδεος αὐχμῶ,
ἀνίκα μειδάμων ἱλαρὰν ἐρύθοισα παρειάν
ἀμπετάσω Τηθὺν γλαυκώλενον· ἐν δὲ περητοῖς (50)
βένθεσιν ἀστιβέα πλαγκτὰν ὁδόν, εὖτέ με θυμός
κορθύσηι, κλονέω, παντᾶι δὲ μελανθεῖ ῥοίζωι
σπερχόμενος βαρὺ Πόντος ἐνὶ σπήλυγξι βαθείαις
μυκᾶτ᾽ ἐξ ἀδύτων· πράτα δ᾽ ἐπὶ σέλματι δούρων
κολπωτὰν ὀθόναισι θοὰν τρόπιν ἰθύνεσκον
οἶδμα καθιππεύοισα, δαμαζομένας δὲ θαλάσσας
ὠκυπόροις ἐλάταις ἑλικὰν ἔστασε χορείαν
Δωρίδος εὐλοχία, περιπάλλετο δ᾽ ἐν φρεσὶ θάμβος
εἰρεσίαν ἀδάητον ἐτ᾽ ὄθμασι παπταινοίσαις.
Ἶσις ἐγὼ πολέμω κρυερὸν νέφος ἔρκεσι μόχθων (51)
ἀμφέβαλον κλήιζοισι πολυκτέανον βασιλείαν
Θεσμοφόρον. Νάσως δὲ βαθυνομένας ἀπὸ ῥιζᾶν (52)
ἐς φάος ἐκ βυθίας ποτανάγαγον ἰλύος· αὐτά (53)
ὤρεα καὶ πε[δίω]ν σπορίμαν βάσιν ὀργάδα τ᾽ ἄκραις
στηρικταῖ[ς ἐξ]α̣ῖρον ὑπερτείνοισα, βοαύλοις
μαλοκόμοις [θ᾽ ἁδε]ῖαν· ἐπ᾽ ἀφριόεντι δὲ Νηρεύς

137 *ΙΓ* in fine Schi. Columnae quartae litterae magis diligenter incisae quam tertiae, forma paulo minori 138—144 versuum exitus hodie non iam leguntur (cf. supra de lapidis condicione) 138 suppl. Pe 140 ὠ[ρανὸν αἰ]γλάεντα Hi 141 εἴσιδ[ε] He rel. suppl. Wil[1] 143 *TEIMAN* leg. Curtius 163 [ἐξαῖ]ρον Wil[1] 164 μαλοκόμοι[ς θ᾽ ἁδεῖ]αν Hi

πλᾶζε τ[ρ]ίαιν̣αν [ἔ]χων περιμάρμαρον ἀνθεσιν ἄχνας
φλοῖσβον̣ [ἐριβ]ρεμέθοντα ποτὶ κροκάλαισιν ἀράσσων
λ[ι]ῤ[σάδας. Ἀμφιλα]φῶς δὲ κάτ' ὄφρυος ἐρσαέσσας
[κ]α̣ρ̣[ποτ]ό̣[κον] ϑλίβω ποτὶ ματέρα περκάζοισαν
ὄ[μφακα χαρμο]δότειραν. Ὑπερφιάλοις δὲ κεραυνώς (42)
[ἀστράπτοισα β]ολαῖς στιβαρὰν ϑνατοῖσιν ἀπειλάν
[ἐ]μ̣β̣[άλλω βρε]μέθοντας. Ἐμο[ὶ δ' ὑ]π̣[έει]χεν ἃ
μοίρας (55. 56)
[ἔκλωϑ' ἡλακ]ά̣τα⟨ς⟩, τὰν Ἄτρο̣[π]ο̣[ς ἀὲ]ν̣ ἐλίσσει
[χείρεσιν ἐνδί]νοισα περιρ(ῥ)οί[βδητον] ἑ[λιγμ]οῖς
[. . . . .]γ' [ἀ]τελὴς ατα̣[.]ι̣[. . . . .]ε̣[.]εις
[. . . . . καλάμ]ων δόνακα[ς] π̣ο̣τ̣ι[. . . .]α παγᾶν (57)
[. . . . .] δ̣[ι]γ̣αῖς· βωλότρο̣φ̣[ος . . . . . δ]ασείας
[. . . . . πελ]ά̣γεσσιν [. . . . .]ήσσει
[. . . . . τ]έφρα καλ[. . . . .] Ν̣είλ[ω].

165 τ[ρίαινα]ν [ἔ]χων Hi 166 suppl. Sa 167 *Λ. . . . . Ο. . . . . ΦΩΣ* Le [χοιράδας] He (Hi) [ἀμφὶ λό]φως He Kai [ἀμφιλα]φῶς Hi 168 init. Pe [ϑλ]ίβω Hi 169 [ὄμφακα χαρμο]δότειραν He 170 suppl. He 171 *ΥΜΕΘΟΝΤΑΣΕΜ* et in fine *ΝΑΜΟΙΡΑΣ* Schi leg. suppl. Pe (vestigia incerta, sed [κεκλωσμ]ένα *Μοιρᾶν* ([εἵκαϑεν ἡλακ]άτας) legi vix potest) 172 *ΝΤΑΣ* Le *ΕΑΣ* Schi [ἡλακ]άτας Pe [ἔκλωϑ' ἡλακ]άτα⟨ς⟩ Wil² *Ἄτ*[ροπος αἰὲν] ἑλίσσει Hi 173 suppl. Pe 174 . . *ΙΤΕΛΗΣΑΤΟ* et in fine *Σ*—— Schi 175 [καλάμ]ων δόνακ[ας] Hi *π̣ο̣τ̣ι* Kla *ΑΠΑΤΑΙ* Le *ΥΠΑΓΑΝΑ* Schi 176 . . *νας· βωλοΤΑΟ* Schi 177 [πελά]γεσσι sive [σελά]γεσσι et in fine *σει* Hi 178 *εφρα καλ* et deinde [*Ν*]είλ[ος] Hi

3.

Kommentar

Der Hymnus[1]) ist inhaltlich keine selbständige Leistung, sondern lediglich dichterische Paraphrase eines Typus der Prosaaretalogie, für den der wiederholte Satzbeginn mit ἐγώ[2]) charakteristisch ist. Wir besitzen von ihm jetzt drei Beispiele, von denen sich das von Diodor 1. 27. 4 mitgeteilte deutlich als ein Auszug aus einer vollständigeren Fassung gibt. Diese selbst ist auf einem kürzlich gefundenen Stein von Kyme vollständig und in einem Exemplar von Ios wenigstens soweit erhalten, daß die im wesentlichen völlige Übereinstimmung von Wortlaut und Disposition aller Texte (die Prosastücke im Anhang S. 121f.) am Tage liegt. Das gemeinsame Vorbild wird letzten Endes auf die Stele im Isistempel von Memphis (erwähnt Herod. 2. 176; Diod. 1. 22) zurückgehen, auf die die Hymnen von Kyme und Andros ausdrücklich hinweisen[3]).

[1]) 'Evangelium' wäre richtiger. Aber diese Texte 'Hymnen' zu nennen, hat doch insofern Berechtigung, als sie, wie gerade der Eingang des Gedichtes von Andros zeigt, für die Griechen wirklich an die Stelle ihrer alten Götterlieder im Du-Stil getreten sind.

[2]) Über diesen 'Ich-Stil' vgl. im allgem. Norden, Agnost. Theos S. 186ff., Deißmann, Licht v. Osten S. 108ff., bsd. Anm. 3 (dort auch weitere Literatur).

[3]) Mehr braucht in dem τάδε ἐγράφη κτλ. der Inschrift von Kyme nicht zu liegen. Der Demetrios aus Magnesia wird sie schwerlich dort abgeschrieben haben: das hat einmal einer getan, und seitdem steht die Fiktion vor jedem Text, sie verbürgt sozusagen seine Authentizität. Es ist auch schlechterdings nicht glaublich, daß die vielen Wiederholungen (16 ~ 28. 38, 17 ~ 27. 30, 39 ~ 43. 50, 47 ~ 55 = 56) und manche Sonderbarkeiten in der Anordnung der einzelnen Kapitel ursprünglich sein sollten. Anders als aus einem Zusammenwachsen verschiedener Fassungen kann man den gegenwärtigen Zustand gar nicht verstehen; daß es sich um geschichtlich Gewordenes handelt, zeigen ja auch die Schwankungen im Textbestand. Aber eine Analyse ist mir wenigstens nicht möglich. Daß

Mit diesem Tatbestand ist die Aufgabe der Interpretation eindeutig bestimmt. Sie hat zu verfolgen, wie der Dichter die kurzen Sätze der Vorlage umkleidet, dürre Prosa in die prunkende Sprache des Epos umgießt; das Inhaltliche, d. h. in erster Linie das Religionsgeschichtliche, hat hinter der Wort- und Stilerklärung zurückzutreten: es ist grundsätzlich nur da berücksichtigt, wo es zum Verständnis nötig schien. Um eine bequeme Vergleichung zu ermöglichen, ist jedesmal vor der im Kommentar behandelten Partie der entsprechende Prosasatz von Kyme abgedruckt; außerdem verweisen die Zahlen am Rande der Verse auf diesen Text. Indem man so gleichsam immer die Überschrift vor Augen hat, wird man sich der besonderen Bedingungen dieses Gedichtes bewußt bleiben und bei der Beurteilung seiner Kunst den Maßstab anlegen, auf den es Anspruch hat.

V. 1—7. Der erste Satz erstreckt sich über sieben Verse. Er bringt zunächst in V. 1 die Anrede der Göttin. Sie heißt 'Königin von Ägypten'; da liegt die immer festgehaltene Vorstellung zugrunde, daß die Gebieterin des Alls einmal als irdische Herrscherin unter Menschen gewandelt ist (vgl. z. B. Diod. 1. 13); die 'Königin Isis' begegnet von der ägyptischen Zeit an in den Texten aller Epochen (ägyptische Belege bei Brugsch, Religion und Mythologie der alten Ägypter S. 664. Sonst z. B. Kaibel epigr. Graec. 1023, 3; Oxyrhynch. Papyr. 1380. 36 u. ö.; CIL III. 1342; Apul. Met. XI. 5. 764). — Nun erwartet man den Namen zu hören[1]); aber nötig war er nicht[2]); der Dichter hat ihn bis V. 7 aufgespart, wo Isis sich selbst nennt. Gefordert ist dagegen nach der festen Typik der hymnischen Anrufungen ein Epitheton.

die Form, die dann bei den Griechen Kleinasiens und der Inseln herrschend geworden ist, in Alexandreia entstand, möchte man glauben, aber mehr als eine Vermutung ist es nicht.

[1]) Vgl. im hom. Apollonhymnus 140 *ἀργυρότοξε ἄναξ*, dann *ἑκατηβόλ' Ἄπολλον*; Aristoph. Fried. 974 *ὦ σεμνοτάτη βασίλεια θεά, πότνι' Εἰρήνη.*

[2]) Er fehlt z. B. Ilias A 37 f. *κλῦθι μεῦ ἀργυρότοξ' ὃς . . .*, Alkaios Frgm. 2 *χαῖρε Κυλλάνας ὃ μέδεις, σὲ γὰρ . . . .* und in dem im Text weiter unten zitierten Gebet des Philippos.

Αἰγύπτου μεδέουσα μελαμβώλου, λινόπεπλε δαῖμον läßt Philippos v. Thess. A. P. 6. 231 einen Seemann sein Gebet an die Göttin beginnen. Dem *λινόπεπλε* entspricht hier *λινόστολε*. Gemeint ist das für Isis und ihre Priester[1]) charakteristische linnene Untergewand (Philostr. epist. 60 K. *ὁ λινοῦς χιτὼν ὡς ὁ τῆς Ἴσιδος*), über dem sie auf Bildwerken meist noch einen auf der Brust geknoteten Mantel trägt (Drexler bei Roscher im Artikel Isis Sp. 492 f.; Roeder RE s. v. Sp. 2123). Die weitgehende Übereinstimmung beider Stellen zeigt, daß es sich um geläufige Formeln handelt; ein bestimmtes Vorbild kommt kaum in Betracht. (Vgl. noch *linigera Isis* Ovid ex Ponto 1. 1. 51, ars 1. 77, amor. 2. 2. 25).

Es folgt die schon aus der Ilias (A 37 f.) bekannte Gebetsform der reihenden Aufzählung hervorragender Kultplätze, die relativisch an den Namen der Gottheit angeschlossen zu werden pflegen (vgl. Fr. Adami, de poetis scaenicis Graecis hymnorum sacrorum imitatoribus (Jhb. f. kl. Ph. Suppl.-Bd. 26 [1901] S. 227 ff., 242 ff. und im allgem. Norden, Agn. Theos S. 168 ff.). *Τᾶι . . . . μέλεται* (Kallim. Artemishymn. 2 *τῆι τόξα λαγωβολίαι τε μέλονται*) ist soviel wie 'quae diligit': Horaz carm. 1. 30 *O Venus, regina Cnidi Paphique, sperne dilectam Cypron.* — Der Gedanke ist einfach: 'der Bubastos und Memphis am Herzen liegen'[2]). Mindestens zu einer Stadt mußte ein Beiwort treten; die zweite hätte nach alter Technik den Vorzug. Nun denkt bei Ägypten jeder an die oft gerühmte Fruchtbarkeit der Nilebene; also etwas wie 'Bubastos und das fruchtbare Memphis' erwartet man: in Wahrheit sind daraus drei Verse geworden. Zunächst fällt gar kein Name, und 'der fruchtbaren Furche alte weizenreiche Straße' ist ein ganz unbestimmter Ausdruck: Bergk dachte an weithin sich erstreckende Saatfelder; daß *ἀγυία* vielmehr 'Stadt' bedeuten soll, zeigt erst die Apposition *σειστροφόρος Βούβαστος*: alles

[1]) Herod. 2. 37. 81; Plut. de Iside 352 c. Auch sie heißen *linigeri*: Juvenal Sat. 6. 533; Martial 12. 29. 19.

[2]) Übergang in die unpersönliche Konstruktion wie z. B. Vergil Aen. 11. 785 *Summe deum . . . . cui pineus ardor acervo pascitur.*

was der Nennung des Namens vorausgeht, ist Schmuck. Das Epitheton begründet die Vorliebe der Göttin; *σειστροφόρος*, merkwürdigerweise sonst nicht belegt, muß einmal für Isis, die so oft mit dem Sistrum in der Hand dargestellt wird (Drexler a. a. O. Sp. 492; vgl. Apul. Met. 11. 4), geprägt worden sein. Aber da das Sistrum in ihrem Kult gebraucht wird, kann der Dichter auch Bubastos, d. h. die Nymphe der ihr ergebenen Stadt, 'sistrumtragend' nennen. Daß diese zugleich als Abstraktum und als Person vorgestellt wird, entspricht alter Weise (z. B. Pind. P. 9 Anf. *ἐθέλω Τελεσικράτη ... γεγωνεῖν ... στεφάνωμα Κυράνας, τὰν Λατοΐδας ἅρπασε*; vgl. Wilamowitz, Hellen. Dichtg. II S. 9 A. 2). — Neben Bubastos, das immer als ein Zentrum der Isisverehrung gegolten hat (vgl. unten zu V. 25), durfte Memphis, die alte Hauptstadt Ägyptens, nicht fehlen. Die Namen sind kunstvoll auf beide Vershälften verteilt; indem sie in einem Vers zusammenstoßen, liegt in ihm der Kulminationspunkt der ganzen Periode: wie von *τᾶι* in V. 1 an alles auf ihn hindrängt, so führt der mit *ὅπαι* beginnende Relativsatz das Forte wieder zurück in ein ruhigeres Mezzo, um dann mit der erneuten Anrede in V. 6 ein neues Crescendo zu bringen, als bedeutsame Vorbereitung auf die nun folgende große Rede der Göttin[1]). — Die Stilisierung geht genau dem über Bubastos Gesagten parallel; wieder wird zuerst die Fruchtbarkeit betont: die *πεδία* entsprechen der *αὖλαξ*, *ἀμαλλοτόκος* dem *πολύπυρος*, und wenn Memphis 'sich an Ebenen freut'[2]) und doch gleich *ὅπαι* folgt, so ist auch dieses (für uns) rei et personae confusio. Der das *τάδε*

[1]) Wiederholung der Anrede öfter in Hymnus und Gebet: die Aufmerksamkeit der angerufenen Gottheit soll neu erregt werden: Sappho Frgm. 1; vgl. Kallim. Zeushymn. 6. 7. 43. 46; Lukrez 1. 6.

[2]) Ähnlich von einer Insel(nymphe) Kaibel epigr. Gr. 88. 5 *καλλικόμοις πτόρθοις βοτρυώδεος οἴνης Χῖος ἀγαλλομένη*. Von Isis selbst heißt es ebd. 1047. 6 *τῆι θεᾶι εὐκάρποις τερπομένη πεδίοις*. — Mit der ganzen Partie berührt sich das Gebet Ovid amor. 2. 13. 7f.

Isi, Paraetonium genialiaque arva Canopi
quae colis et Memphin palmiferamque Pharon.

ἐγράφη κτλ. von Kyme aufnehmende *ὅπαι*-Satz[1]) steht mit *σειστροφόρος* auf einer Linie, erfüllt aber zugleich die Aufgabe, die Brücke zum Folgenden zu schlagen und mündet unmittelbar in die eigentliche Aretalogie ein.

Das ist mit raffiniertester Kunst gemacht: es geht alles in einem Zuge durch, und über dem langen Vordersatz mit seiner emphatischen neuen Anrufung vergißt man ganz, nach dem Sinn dieser Verse zu fragen; alles Bisherige war nur Anrede, nun folgt bis zum Schluß des Gedichtes die Offenbarung: es fehlt das Verbum, das zwischen Gottheit und Adorant vermittelt[2]). Also ein Hymnus ohne Schluß, bestehend nur aus Anrede und einem einzigen langen an sie angeschlossenen Relativsatz[3]): so sagt sich der nachrechnende Verstand, der unbefangene Leser stößt heute so wenig an wie vor 2000 Jahren.

Die ganze Partie entspricht Kyme 1. 2. Aber der Dichter hat mehr gewollt als eine Konstatierung äußerer Gegebenheiten. Er suchte künstlerisch nach einem Auftakt und menschlich nach einer Beziehung, die über das Einmalige eines *Ἴσιδι εὐχήν* hinaus typische Bedeutung besaß. Beides gab der Eingang des alten griechischen Hymnus,

[1]) Hier steht *ἐκ βασιλήων*, damit man nicht versteht 'Gesetz, das die Könige beobachten sollen'. Die Umschreibung 'der Könige heiliges Gesetz stellte eine Säule auf' hat natürlich ganz anderen Klang als homerisches *ἱερὸν μένος*.

[2]) Statt daß nach der Anrufung folgt 'von dir will ich singen' (z. B. Horaz carm. 1. 10; 1. 35, Lukrez 1. 1ff. mit weiter Auseinanderrückung), spricht die Göttin selbst zu ihrem Preise.

[3]) Deubner verweist mich auf die dem sterbenden Hadrian zugeschriebenen Verschen Ael. Spart. Hadr. 25. 9

Animula vagula blandula,
hospes comesque corporis,
quae nunc abibis in loca
pallidula rigida nudula
nec ut soles dabis iocos.

Ein Abschiedsseufzer, 'der, weil er ein Seufzer ist, nur aus Anruf mit Relativsatz besteht' (Deubner, N. Jhb. 35 (1915) 413, wo das spröde Gedichtchen zum ersten Male richtig erklärt ist: rigida gehört zu loca, alle Deminutiva zu animula.)

und dessen feierliche Pracht (z. B. Pind. Frgm. 87. 88; dazu Wilamowitz Sappho u. S. S. 130ff.) mußte gerade seiner Haltung besonders konform sein. So greift er ganz von selbst auf diese Tradition zurück, stilisiert die Weihung um in persönliche Anrede[1]) und schafft sich eben von der hymnischen Form her die Möglichkeit, das *τάδε ἐγράφη ἐκ τῆς στήλης τῆς ἐν Μέμφει* ohne die die Illusion des dichterischen Kunstwerkes aufhebende direkte Berufung auf das Original organisch in diesen Aufbau einzugliedern: bei der auf die Anrufung folgenden Aufzählung der Kultplätze ergibt sich die Nennung von Memphis ganz zwanglos, und der Relativsatz mit dem sachlichen Detail, nun als Bild innerlich belebt, schließt sich leicht an. D. h. der Dichter hat, was er sachlich notwendig bringen mußte, ganz in einem künstlerischen Bedürfnis aufgehen lassen und in verborgenem Zwang erreicht, was der Hymnus frei anstrebt: Form und menschliche Nähe. Aber er gewinnt noch mehr: das Proömium ist gar nicht mehr Selbstzweck, Anfang um des Anfanges willen, es ist zugleich künstlerisch Vorbereitung für das nun folgende Evangelium: der wuchtige Einsatz *ἐγὼ χρυσόθρονος Εἶσις* übt erst auf dem Hintergrunde dieser Verse seine volle erhabene Wirkung. — Allerdings, die Ich-Aretalogie vertrug im Grunde keine Epiklese, und den Riß, der inhaltlich zwischen den künstlich aneinander geschobenen Teilen klafft — sie sind sich innerlich so fremd wie griechische und ägyptische Religiosität — konnte der Dichter nicht heilen. Aber der Takt, der ihn das Bedürfnis eines Proömiums empfinden ließ, und

[1]) Ein 'Von Wem' bleibt ganz weg: das ist jeder, der ebenso sprechen mag. — In der Anlage verwandt ist das Gedicht des Marcellus v. Side, Kaibel epigr. 1046b (vgl. Wilamowitz S.B.B. 1928. 2 S. 3ff.), das das Triopeion des Herodes Atticus in den Schutz von Upis und Athena stellt. Auch hier ist die Form der Weihung im Anfang mit der eines Hymnus vertauscht. Die Dedikation folgt erst nach einer regelrechten hymnischen Epiklese, die in die Aufforderung ausläuft: 'nehmt Besitz'. Nur daß eben im Hymnus von Andros die Weihung nicht direkt ausgesprochen wird: hierin liegt das zunächst Frappierende.

die Kunst, mit der er die heterogenen Formen genähert und den Bruch zu verdecken gewußt hat, ist gewiß nichts Geringes.

V. 7—9. *Εἶσις ἐγώ εἰμι ἡ τύραννος πάσης χώρας.* — Die Kopula fehlt wie oft in derartigen Reden im Alten Testament, z. B. Exod. 6. 2; Jesaj. 43. 3, 11. *Χρυσόθρονος* heißt Isis als Nachfolgerin der *χρυσόθρονος Ἥρα*: sie herrscht jetzt als *ἄνασσα τῆς οἰκουμένης* (Pap. Oxyrhynch. 1380. 121) im Olymp; *ἐν Ὀλύμπωι σκῆπτρον ἔχουσαν* nennt sie der Hymnus von Kios. *Πάσης χώρας* wird in Anlehnung an homerisches *ὅσον τ' ἐπικίδναται ἠώς* zu dem Satze *ὅσαν .. .... γαῖαν* ausgeweitet[1]). Daß bei *ἀελίω* ein Epitheton steht, erwartet man nicht anders, aber es ist Bombast, wenn neben *ἀκτείς* noch der Dativ eines sinnverwandten Wortes erscheint. Übersetzen muß man 'soweit der feuerglänzenden Sonne Licht mit seinen Strahlen die Erde erhellt[2])'; aber *ἀκτείς* und *βολαί* sind im Grunde Synonyma: die Sonne 'trifft' mit ihren Strahlen die Erde: *ἠέλιος φαέθων ἀκτῖσιν ἔβαλλεν* Hom. Od. ε 479 wird so umgebildet. — Transitives *σελαγέω* ist singulär; das Objekt entspricht der *γαῖα πολύφορβος* Homers: *φορβάμων* vermeidet offensichtliche Imitation. Das iterative Imperfektum steht an Stelle eines Aoristus gnomicus; einen Aorist vertreten diese Formen auch 32. 153 (165): die Tempora werden offenbar schon nicht mehr scharf geschieden.

V. 10—14. *Ἐπαιδεύθην ὑπὸ Ἑρμοῦ καὶ γράμματα εὗρον μετὰ Ἑρμοῦ τά τε ἱερὰ καὶ τὰ δημόσια, ἵνα μὴ ἐν τοῖς αὐτοῖς πάντα γράφηται.* — Die Stelle ist viel mißverstanden. Hermann, der sich an dem Nebeneinander von *κατέξυσα χάραξα* stieß, bezog das auf dem Stein überlieferte *χαραξας* auf Hermes und änderte *ἅ τ' ἔξυσε πᾶσι χαράξας*; er wie Kaibel nahm gegen Welcker Scheidung von Hieroglyphen und demotischer Schrift an; Sauppe ließ die Frage offen. Alle

[1]) Vgl. Orac. Sibyll. 3. 385 *ὁπόσην ἐπιδέρκεται Ἥλιος γῆν* (= 11. 202); ähnlich schon Solon Frgm. 15. 2 Diehl.

[2]) *σελάγεσκε βολαῖς* wie *σελάγιζε βολαῖς* Nonn. par. 1. 12 (an derselben Versstelle).

aber haben übereinstimmend *ὑφανασα*, wofür Saupe *ἐκφάνασα* oder *εὖ φάνασα* vorschlug, als Partizip gedeutet; der mit *πάντα* beginnende Satz würde also, die durch *τε* verbundenen Kola zusammenfassend, die Periode *ταῖσι ... κατεθήκατο* abschließen. Dem widerspricht schon die Interpunktion vor *ὅσσα τε*, und man braucht nur V. 141 *ὅσσα δ' ἐμὸς γν. νόος εἴσιδε, πάντα τελευτᾶς ἐς πέρας ἰθύνω* zu vergleichen (ebenso im Hymnus bei Diodor *ὅσα ἐγὼ ἐνομοθέτησα, οὐδεὶς αὐτὰ δύναται λῦσαι*), um zu sehen: mit *ὅσσα τε* fängt etwas Neues an, *πάντα* nimmt *ὅσσα* wieder auf; also ist *ὑφάνασα* Verbum finitum und die Längung des *υ* besteht zu Recht. Fraglich kann nur sein, ob die singuläre Form eine Weiterbildung unmittelbar von *ὕφηνα* ist, oder zu *ὑφανάω* gehört, mit irregulärer Dehnung des Stammvokals (*ὑφᾰνάω* Manetho 6. 433; auch ein *ὑφανάζω* kommt in Betracht); gegen die Grammatik ist beides, eine Entscheidung kaum möglich. — Die Übersetzung muß lauten: 'und was das Volk auf den gemeinsamen Weg niedergesetzt hat, das alles habe ich aus tiefem Herzen gewoben[1])'. Damit können nur Gesetze gemeint sein, Stelen und Tafeln, die an einer öffentlichen Straße aufgestellt sind[2]). *ὑφάνασα* (vgl. homerisches *ἐνὶ φρεσὶ μῆτιν ὑφαίνειν*) veranschaulicht gut das Ineinandergreifen der verschiedenen Bestimmungen, die in ihrer Gesamtheit das feste Gewebe der staatlichen und rechtlichen Ordnung bilden.

Den für das *κοινόν* bestimmten Gesetzen sind in V. 12 die Gebote des *ἱερὸς λόγος*, von denen nur der in die Mysterien Eingeweihte weiß, gegenübergestellt. Diese 'heilige Lehre',

[1]) *διακριδόν* zerlegt das *πάντα* noch einmal in seine Komponenten.

[2]) *κατατιθέναι* häufig in diesem Zusammenhange: Demosth. 9. 41 *ἃ ἐκεῖνοι κατέθεντ' εἰς στήλην γράψαντες εἰς ἀκρόπολιν*; Thuk. 5. 47. 11; CIA 2. 17 u. sonst. Deswegen wird man alles ganz real fassen und *ἀτραπὸν κοινάν* nicht als den Pfad des Rechts, den alle gemeinsam wandeln sollen, verstehen: 'was das Volk für den gemeinsamen Wandel aufgestellt hat', d. h. Gesetze (etwas anders Welcker Kl. Schr. 3. S. 276) — *κοινὴ ἀτράπιτος* ist Kaibel epigr. Gr. 534. 2 der Tod wie *ἀτρ. ξυνά* Theocr. 23. 23.

die dem Mysten frommen Schauer weckt', hat Isis mit den vom 'klugen'[1]) Hermes erfundenen Buchstaben aufgezeichnet. Die 'geheimen Zeichen der Schrifttafeln' und der Text von Kyme könnten dazu verführen, mit Hermann an Hieroglyphen zu denken; gemeint ist vielmehr, daß Isis die von Hermes längst erfundenen, aber geheimgehaltenen, 'versteckten', Schriftzeichen aufgefunden und den Menschen zugänglich gemacht hat. Danach wird man nun auch *κατέξυσα* richtig fassen; es ist keine bloße Dublette des *χάραξα*, sondern bedeutet, indem *ξύειν* gesucht für *γράφειν* gesetzt ist, 'ich habe abgeschrieben'. Isis hat sich ihre Entdeckung, die Buchstaben, an Ort und Stelle 'mit Griffeln abgeschrieben': denselben Griffeln, mit denen sie dann den *ἱερὸς λόγος* 'eingegraben' hat: 'Ich habe des klugen Hermes verborgene Zeichen der Tafeln gefunden und mit Griffeln abgeschrieben, mit denen ich die den Mysten frommen Schauer einflößende heilige Lehre aufgezeichnet habe.'

Der Dichter ist von seiner Vorlage abgewichen. Dort ist Isis des Hermes Schülerin[2]) und erfindet mit ihm gemeinsam die *ἱερὰ γράμματα*, die Hieroglyphen, und die *δημόσια γράμματα*, die demotische Schrift, *ἵνα μὴ ἐν τοῖς αὐτοῖς πάντα γράφηται*. Hier hören wir weder von einem näheren Verhältnis der beiden noch von einer Beteiligung der Göttin bei der Erfindung; die dort vorgenommene Scheidung der Schriftarten ist aufgegeben und durch die in heilige und profane Gesetze ersetzt. Man könnte sagen, Ägyptisches ist in Hellenisches umgedeutet, aber damit wäre doch nur das Letzte und auch dies nur sachlich erklärt. Der Unterschied liegt tiefer, er ist in der 'inneren Form' dieses Gedichtes, seiner ganz und gar pathetischen Art, die Dinge zu sehen, begründet: alles rein Referierende, vom Pathos oder Ethos aus nicht zu Erfassende, bleibt weg. Das Ver-

[1]) Dem *δειφαλέος Ἑρ.* entspricht genau *μαστήριος Ἑ.* Aesch. Suppl. 920 (*διφάω — μαστεύω*). *Catus* nennt ihn Horaz carm. 1. 10. 3.

[2]) Hermes ist ihr Erzieher; der magische Hymnus auf Luna 28 Wessely macht ihn zum Vater der Isis, eine Genealogie, die auch Plut. de Iside 3 kennt.

hältnis zu Hermes ist für den Dichter ebenso indifferent wie die demotische und die heilige Schrift. Es bleibt die Erfindung selbst, und da müssen Vorstellungen hinzukommen, die das Ethos des Verdienstvollen bringen, also Zweck, Anwendung, Wirkung, aber ohne das ausdrücklich logisch finale Verhältnis: ein bildhaftes Nebeneinander tritt an seine Stelle[1]).

V. 14—18 *Ἐγώ εἰμι Κρόνου θυγάτηρ πρεσβυτάτη. Ἐγώ εἰμι γυνὴ καὶ ἀδελφὴ Ὀσείριδος βασιλέως.* — Im Hymnus von Kyme folgt auf den eben behandelten Abschnitt der über die Gesetzgebung der Göttin. Von den Gesetzen hatte der Dichter gerade gesprochen; was noch zu sagen war, ließ sich hier schlecht anfügen; aber fehlen durfte das *ἃ οὐθεὶς δύναται μεταθεῖναι* Kyme 4 nicht; so wird das Ganze nach der breit ausgesponnenen Genealogie V. 18ff. neu gebracht und mit ihr äußerlich dadurch verbunden, daß Isis bei ihrer Gesetzgebung als im Auftrage ihres Vaters Kronos handelnd eingeführt wird.

Am Ende von V. 14 steht *τυράννων* auf dem Stein. Damit könnten in diesem Zusammenhang nur die Götter gemeint sein[2]). Es wäre dann zu verbinden *ἅδε τυράννων πρέσβα, Κρόνῳ θυγάτηρ, Εἶσις, δάμαρ .... ἔμμι* 'Ich, die Ehrwürdige unter den Göttern, des Kronos Tochter, Isis, bin die Gattin ....' *Πρέσβα* mit folgendem Genetiv. plur. hat in *Εὐρυδίκη πρέσβα Κλυμένοιο θυγατρῶν* Od. *γ* 452 eine Parallele; sachlich entspricht genau, daß Isis im Hymnus von Kios 8 *πρεσβίστη μακάρων* heißt, wie Oxyrh. Pap. 1380. 142f.

[1]) Es sieht nun allerdings fast so aus, als wären die *γραφίδες* wichtiger als die *γράμματα*, daher Hermanns Änderungsversuch. — Mit der ganzen Stelle berührt sich die Rede des Hermes bei Stobaeus Ekl. 1. 49 p. 406 Wachsm.: *'οὗτοι* (Isis und Osiris) *τὰ κρυπτά', φησὶν Ἑρμῆς, 'τῶν ἐμῶν ἐπιγνώσονται γραμμάτων πάντα καὶ διακρινοῦσι καί τινα μὲν αὐτοὶ κατασχῶσιν, ἃ δὲ καὶ πρὸς εὐεργεσίας ὑνητῶν φθάνει, στήλαις καὶ ὀβελίσκοις χαράξουσιν ...'* Zweifellos geht die längere Partie, in der das immer wiederholte *οὗτοι* dem *ἐγώ* der Hymnen entspricht, auf ähnliche Aretalogien zurück.

[2]) Isis heißt zwar *ἡ τύραννος πάσης χώρας*, und man könnte an sich denken, daß die *Αἰγύπτου βασίλεια* mit der 'ältesten (oder ehrwürdigen) Herrscherin' gemeint sei; aber was soll das hier: mit irdischen Machthabern wird sie sich doch gar nicht erst vergleichen.

μεγίστη θεῶν, Apul. Met. 11. 5 *summa numinum, prima caelitum*[1]). Ich glaube trotzdem, daß *τυράννῳ* nötig ist. Denn abgesehen von der offenbaren Katachrese *τυράννοι* = *θεοί* (während der Singular für Kronos so gut paßt wie für Zeus CI 3438, Aristoph. Wolk. 564) empfindet man in dem vorausgeschickten *τυράννων πρέσβα* eine Störung des Gedankens wie der stilistischen Struktur des Satzes: Thema ist das *γένος* der Göttin; dazu gehört, daß der Vater genannt wird und der Bruder, der zugleich ihr Gemahl ist; nichts weiter. Der Stil verlangt zu *Κρόνῳ* ein Epitheton: wie sollte nach *δάμαρ πολυζήλωτος, εὐρυμέδοντος Ὀσείριδος* nicht auch *πρέσβα θυγάτηρ* und *τυράννῳ Κρόνῳ* zusammengehören (Stellung wie 30. 31 *πυροέντων Ἀέλιον πώλων*); es kommt hinzu, daß, worauf Kaibel praef. pag. XXI aufmerksam macht, *πρέσβα Διὸς θυγάτηρ Ἄτη* Il. T 91 Vorbild zu sein scheint. Mir kommt jedenfalls die Gedankenlosigkeit eines Schreibers, der den ihm geläufigen Genetiv des Plurals für den dorischen des Singulars einsetzte, wahrscheinlicher vor als die Katachrese von *τυράννοι* und die Zerfetzung eines Verses in vier unruhige Kola[2]). Ich übersetze also: 'Ich, des Herrschers Kronos älteste Tochter, Isis, bin die viel beneidete Gattin des weithin herrschenden[3]) Osiris'.

ὦ ποτε νηδὺν τὰν αὐτὰν ἀνέλυσα ist unverständlich. Der Sinn fordert *Ἶσις ἔλυσε τὰν αὐτὰν τῶι Ὀσείριδι νηδὺν μητρώιην*: die Geschwister haben 'denselben Mutterleib gelöst' (der Ausdruck wie Kaibel epigr. Gr. 1035. 9 *μητρώιην ὅτε γαστέρα λῦσεν*). Danach habe ich verbessert. Der Satz umschreibt ein episches *ὁμόδελφος* (Kallim. frgm. 168), *ὁμογάστριος*.

[1]) So schon in ägyptischen Texten: 'Die größte unter den Göttern und Göttinnen', 'die größte an der Spitze der Götter', 'die Königin der Götter' (Brugsch a. a. O. S. 646). Vgl. auch *θεῶν ἄνασσαν Ἶσιν* und *θεὰ θεῶν* im Traum des Nektonabos Wilcken UPZ 81. 10; 17.

[2]) Auch V. 6 wird dreimal interpungiert, aber an anderen Stellen und mit ganz anderer, feierlicher Wirkung; hier käme nur eine atemlose Aufzählung dessen, was Isis alles ist, heraus.

[3]) *εὐρυμέδοντος* = *βασιλέως* Kyme; das Kolorit ist pindarisch-bakchylideisch: s. Index s. v. *εὐρυμέδοντος, πολυζήλωτος*.

Daß unmittelbar anschließend der Haarschmuck der *εὐπλόκαμος* (Kaibel epigr. Gr. 833. 1; *εὐέθειρα* Preisigke Sammelbuch 1. 4127. 21) beschrieben wird, ist natürlich nicht so zu verstehen, daß Isis ihn fertig aus dem Mutterschoß mitgebracht hätte[1]); *ἄνθεσι πλοχμῶν βρειθομένα σοβαροῖς ἑλινότροπος* muß vielmehr über den Relativsatz hinweg zum Vorhergehenden (oder, da er soviel bedeutet wie 'und seine Schwester', zum Ganzen) gezogen werden. *ἄνθεα πλοχμῶν*[2]) sind die duftigen Locken, die in üppiger Fülle (*βρειθομένα*) das Haupt der Göttin umringeln (Apul. Met. 11 p. 756; vgl. die Bildwerke) wie Ranken den Rebstock: *ἑλινότροπος*; der Vergleich ist so neu wie das Wort, das ihn trägt.

V. 18–22. *Ἐγὼ νόμους ἀνθρώποις ἐθέμην καὶ ἐνομοθέτησα ἃ οὐθεὶς δύναται μεταθεῖναι.* — Das Verbum, das die ganze Partie regiert, ist noch *ἔμμι* in V. 16; dazu gehört *θεσμοθέτις*. Die erste Erweiterung bringt *ἐννεσίαις αἰπυνόω βασιλῆιος*: Kronos (nur ihn kann man nach V. 15 verstehen) wird zum Veranlasser der Gesetzgebung seiner Tochter gemacht. Die Nennung des Namens gibt dann Gelegenheit, auf die Geschichte vom Sturz des Uranos anzuspielen, der vor seinem eigenen Kinde (*παῖδα* an betonter Stelle), dem *δεινότατος παίδων* (Hesiod Th. 138) 'erzitterte'. Natürlich muß der *βασιλεὺς τῶν θεῶν* (vgl. *τυράννω* 14) ein ausgesuchtes Epitheton bekommen: nach dem aeschyleischen *αἰπυμήτης* Prom. 18 wird ein besonderes *αἰπύνοος* gebildet. — Im Folgenden ist eine grammatische Schwierigkeit. Zäsur und Vorlage führen darauf, *θεσμοθέτις μερόπων* zusammenzunehmen (so Sauppe und Kaibel): so kann man für *θεσ-*

[1]) *Τριτογενῆ, τὴν αὐτὸς ἐγείνατο μητιέτα Ζεὺς σεμνῆς ἐκ κεφαλῆς πολεμήια τεύχε' ἔχουσαν* im homerischen Hymnus 28. 5f. ist keine Parallele; die Geschichte war ein einmaliges anerkanntes Wunder.

[2]) Das Bild zuerst Anakr. frgm. 46 Diehl *ἀπαλῆς κόμης ἄμωμον ἄνθος*; der Stelle im Hymnus am nächsten der Papyrus v. Chicago (Powell, Collectanea Alexandrina p. 83) Col. 3 V. 9f.

κόμης μυροβοστρυχόεντος
ἡδύτατ' ἀμφ' ὠμοὺς ἰδανοχρόα ἵπταται ἄνθη.

μοθέτις μεροπέσσι in später Zeit durchaus sagen; aber dann wird jeder *τώς* auf das zunächststehende *μερόπων* beziehen; daß dies nicht gemeint ist, zeigt *ὀλέσει* (= *δύναται μεταθεῖναι* Kyme): von der Unzerstörbarkeit der Gesetze muß gesprochen sein. *Τώς* geht also, wie schon Hermann gesehen hat, auf die in *θεσμοθέτις* = *θεσμοὺς θεῖσα* latenten *θεσμοί*: nach *θεσμοθέτις* ist zu interpungieren.

Das Folgende führt über die Vorlage hinaus. Nicht nur Menschenlist, auch die Zeit wird vor den göttlichen *θεσμοί* versagen. Daß der *πανδαμάτωρ χρόνος* (Simon. 5. 5 D.) alles vernichtet, ist ein in griechischer Poesie geläufiger Gedanke; *ἀμαυρόω* hat in diesem Zusammenhang geradezu seinen festen Platz[1]); aber auch daß die Zeit den Gesetzen gegenüber ihre Macht verloren hat, verkündet z. B. Athena Aischyl. Eum. 484 *θεσμὸν τὸν εἰς ἅπαντ' ἐγὼ θήσω χρόνον.* Das ist hier ins Pathetische gesteigert. *Πολιὸς χρόνος* ist soviel wie *πολιωθεὶς χρ.*: wie der Mensch sein *πολιὸν γῆρας* hat (Pind. J. 6. 15; Bakchyl. 3. 88f.; Theogn. 174; Eurip. Suppl. 170, Bakch. 258), so altert auch die Zeit: *πολιῆισι κόμην λευκαίνεται Αἰών* Nonn. par. 6. 179, mit ganz persönlicher Vorstellung[2]). Aber mag sie grau werden die Gesetze muß sie unberührt lassen; und noch mehr: nicht einmal der *αἰών*, die unendliche Ewigkeit, (*παναπείριτος αἰών* wie *ἀπείρ. αἰ.* Orph. frgm. 95, an derselben Versstelle) 'wird ihnen Vergessen bringen'[3]). Aus dem *ἃ οὐθεὶς δύναται μεταθεῖνα* ist in kunstvoller Steigerung ein eindringliches Bild göttlicher Unnahbarkeit geworden.

[1]) Simon. 5. 5 D. *οὔτ' εὐρώς οὔτ' ἀμαυρώσει χρόνος*; Soph. frgm. 868 N.[2] *χρόνος δ' ἀμαυροῖ πάντα*; Theodektes frgm. 9. 4 N.[2] *ὁ μύριος χρόνος τὰ πάντ' ἀμαυροῖ*; Kallim. Jamb. frgm. 9. 429 Pf. *πᾶν ἀμαυρώσει χρόνος.*

[2]) Sicher aus älterer Poesie: *γηράσκων χρόνος* schon Aisch. Pr. 981; vgl. Catull 95. 6 *cana saecula.*

[3]) *Πάντα εἰς λήθην ἄγει* Soph. frgm. 868 N. vom *χρόνος*. Vgl. noch Soph. O. R. 869f., wo es von den *ἄγραφοι νόμοι* heißt: *οὐδέ νιν θνατὰ φύσις ἀνέρων ἔτικτε, οὐδὲ μή ποτε λάθα κατακοιμάσηι· μέγας ἐν τούτοις θεὸς οὐδὲ γηράσκει*: auch hier die Trias: Mensch, Vergessen, Alter, aber in anderer Zusammenstellung und Nuance.

V. 23—25. In der nächsten Partie ist die Diktion knapper als in den ersten Versen; die Abweichungen von der Vorlage betreffen fast allein die Wahl des einzelnen Wortes und seinen Schmuck; die unverbundenen kurzen Sätze, von denen je einer immer den Vers füllt, unterscheiden sich vom Prosatext wesentlich nur in dem Verzicht auf das vorangestellte *ἐγώ*: das nimmt ihnen etwas von ihrer Eindringlichkeit, war aber schon aus metrischen Gründen unvermeidlich.

V. 23. *Ἐγώ εἰμι ἡ ἐν τῶι τοῦ Κυνὸς ἄστρωι ἐπιτέλλουσα.* — *Ἀστροφόροις* fordert ein Substantiv, aus dem sich ergibt, mit wem Isis im *Κύων ϑρέχει* (über die Verbindung mit dem Sothisgestirn F. Boll, Sphära S. 208). Nach dem bei den Römern nicht seltenen Ausdruck *stellifer* (*stelliger, signifer*) *orbis* für den Zodiakus[1]) habe ich mit Zuversicht *κύκλοις* eingesetzt: 'Mit den sterntragenden Kreisen laufend (vgl. V. 139) leuchte ich im Hundsstern.' Die etwas künstliche Wortstellung traut man diesem Dichter gern zu.

V. 24. *Ἐγώ εἰμι ἡ παρὰ γυναιξὶ ϑεὸς καλουμένη.* — Zu *ϑεός* verlangt man ein Epitheton, das die besondere Beziehung der *γυναικεία ϑεός* zu den *λοιμοί* deutlich macht; *εὐάντητος* wird ungefähr entsprechen; *ϑεὸς εὐ.* kommt nun einem Begriffe wie 'Helferin' nahe: *ἐπιτάῤῥοϑος νούσων* heißt Asklepios im Päan des Makedonios J G 3. 1. 171b 8; für *νούσων* steht das stärkere *λοιμῶν*. (Über Isis als Heilgöttin Diod. 1. 25; Lyd. de mens. 4. 32; vgl. die Weihung *Isi Restitutrici* Mélanges d'archéol. et d'hist. 40. (1923) S. 207.)

V. 25. *Ἐμοὶ Βούβαστος πόλις ὠικοδομήϑη.* — *Ἐξέκαμον* steht transitiv wie das Simplex Bakchylides 10. 77 *τεῖχος δὲ Κύκλωπες κάμον*. Die *κοσμήτορες αἴας* (s. den Index) sind die Könige des Landes. Der Plural ist gesetzt, weil der berühmte Kultplatz der Göttin[2]) (vgl. V. 3) natürlich nicht in einer Generation fertig war.

[1]) Cicero 2. divin. 42; Lukrez 5. 691; Senec. nat. quaest. 7. 11. 1. Für *ἀστροφόρος* ist im Hymnus der erste Beleg, aber das Wort muß es längst gegeben haben.

[2]) Vgl. Herodot 2. 137. Bubastos begegnet auch in dem Hymnus von Gomphi (S. 135). Ursprünglich ist in Bubastos die katzenköpfige Bubastis zu Hause, die Herodot 2. 156 ihre Tochter nennt. Daß sie mit Isis identifiziert wurde, zeigt eine Statuette im Tempel der ägyptischen Götter in Delos, die die Bubastis mit dem Horosknaben darstellt (Roussel, Les cultes égyptiens à Délos S. 198.)

V. 26. 27. *Ἐγὼ ἐχώρισα γῆν ἀπ' οὐρανοῦ.* — Zum Namen tritt das homerische *πολύβουλος*; das darf man nicht mit Welcker auf Orakel beziehen; 'ratschlagreich' weist vielmehr auf die ganze im folgenden geschilderte *διακόσμησις* der 'klügsten aller Götter', wie Isis in ägyptischen Texten oft heißt (V. 141 rühmt sie selbst ihren *γνώμων νόος*). — *μυδαλέος* kennzeichnet die feucht-dumpfe Atmosphäre der (nachts) in tiefes Dunkel 'gehüllten' (*σκοτοείμονα*) Erde. Man möchte glauben, daß ihr der strahlende Himmel gegenübergestellt war; aber dem *ἐχώρισα λαμπρὸν Ὄλυμπον*, das Wilamowitz vorgeschlagen hat, widersprechen die Lesungen zu aufdringlich, als daß ein Adjektiv überhaupt wahrscheinlich wäre. Sie einfach beiseitezuschieben, kann ich mich um so weniger entschließen, als von ihnen aus eine Ergänzung möglich scheint, wie ich sie versucht habe. Le Bas gibt nach *πολύβουλος* eine Lücke von fünf Buchstaben und dann *EIMI*: daraus macht man leicht *TEPMATA* oder *TEPMONA*: in der Bezeichnung der fehlenden Buchstaben ist er nirgends zuverlässig, es können ebensogut sechs oder sieben gewesen sein[1]). Daß nun der Begriff des Trennens zweimal ausgedrückt ist, entspricht dem Stil dieses Gedichtes aufs beste.

V. 27—34. *Ἐγὼ ἄστρων ὁδοὺς ἔδειξα. Ἐγὼ ἡλίου καὶ σελήνης πορείαν συνεταξάμην.* — Das in den folgenden beiden Abschnitten Behandelte ist, um einen größeren Zusammenhang herzustellen, (vgl. V. 14ff.) unter den Gesichtspunkt einer plan- und zweckvollen *διακόσμησις* gestellt. In den Versen, die dem *ἐγὼ ἄστρων ὁδοὺς ἔδειξα* entsprechen, wird daher nur von den Planeten des Tierkreises gesprochen, für den *ἀτραπιτὸς πλάγκτειρα* eine kühne *περίφρασις* prägt

[1]) Seine Abklatsche sind leider an dieser Stelle so schlecht, daß eine Nachprüfung ergebnislos geblieben ist. — Wem *τέρματα* zuviel Buchstaben sind (7, denn PI machen zusammen nur einen), mag auch *ἕρματα* erwägen.

(den Ausdruck erklärt die Definition der *ἄστρα πλανώμενα*); ihn hat Isis 'zur Scheidung der Jahreszeiten' von den übrigen *κύκλοι* und ihren Sternbildern, auf die mit *ὑψόσ' ἐν ἄστροις* hingewiesen wird, 'abgesondert'. Das Sachliche bedarf keiner Erläuterung. Für den Stil ist bezeichnend, daß ein ganzer Vers die Lage der *ἀτραπιτὸς πλ.* beschreibt.

Dem *ἐς κρίσιν* entspricht im zweiten Abschnitt der *ἵνα*-Satz. Wie der Tierkreis den Wechsel der Jahreszeiten, so regelt nach dem Ratschluß der Göttin Sonne und Mond die ewige Ordnung von Tag und Nacht[1]). Hier ist besonders das breit ausgeführte Bild des Helios als Lenker der Sonnenrosse von wirksamer Eindringlichkeit. — Jedes Nomen erhält wieder seinen Schmuck. *σελήνη* wird zunächst mit *γυρὰ μήνας* (vgl. Mosch. 2. 88 *κύκλα σελήνης*) 'des Mondes Rund' feierlich umständlich umschrieben. So kann zu *γυρά* noch *σελαγέσσι φεράλια* hinzutreten. Gemeint muß sein, daß der Mond sein Licht von der Sonne empfängt, was ja alte griechische Lehre ist (z. B. Diog. Laert. 7. 145; Cicero rep. 6. 17); aber der Ausdruck ist recht schwierig und *φερανγέα* 'lichtbringend' wäre sehr viel glatter, nur scheue ich mich es einzusetzen: man soll eine Kühnheit und ein neues Wort nicht mit einer billigen Konjektur vertreiben. Die *μήνα* selbst heißt 'schiefgehend', weil sie ihre *πορεία* in dem *κύκλος λοξός* macht, wie die Griechen den Tierkreis nennen (Arat 527. 532): Diog. Laert. 7. 144 *τὸν δὲ ἥλιον λοξὴν τὴν πορείαν ποιεῖσθαι διὰ τοῦ ζωιδιακοῦ κύκλου, ὁμοίως καὶ τὴν σελήνην* (vgl. Oinop. 7 Diels). — *Πυροέντων Ἀέλιον πώλων ἀγήτορα κτλ* übersetzt Sauppe: 'Igneorum rectorem equorum solem in lucentem circulorum rotationem direxi' und belegt *πόλος* in der Bedeutung 'Kreis, Kreislauf'[2]) mit [Platon] Epinom. 986c

[1]) Vgl. 1. Mose 1. 14—19. 'Es sollen Leuchten entstehen an der Veste des Himmels, um den Tag und die Nacht voneinander zu trennen und sie sollen dienen zur Bestimmung von Zeiträumen und Tagen und Jahren' (nach Kautzsch). Daß dies nur für die Planeten gilt, wußte der Grieche besser.

[2]) Wenn man sie nicht annehmen will und an *φαίνοπα πόλον* Anstoß nimmt (ein antiker Grammatiker würde erklären *πόλον κύκλων*

χρόνον ἐν ὧι διεξέρχεται τὸν αὑτοῦ πόλον (die Sonne). Wilamowitz verweist mich noch auf Aristoph. Vög. 181f., wo *ὀρνίθων πόλος* so erklärt wird:

ὅτι δὲ πολεῖται τοῦτο καὶ διέρχεται
ἅπαντα διὰ τούτου, καλεῖται νῦν πόλος.

'Zwar spielend, aber es wird doch *πολεῖν* gefühlt.' Die 'feurigen Rosse' des Helios kommen in griechischer Poesie sonst nicht vor, sie kennt sie nur feuerschnaubend (Pind. O. 7. 71; Eurip. I. A. 159); aber ihre Namen *Αἴθοψ*, *Φαέθων*, *Φλέγων*, *Πυρόεις* (Schol. Eurip. Phön. 3; Hygin fab. 183) setzen diese Vorstellung eigentlich voraus. *Ἀγήτωρ πώλων* steht gesucht für *ἐλατήρ π.* wie *ἀρχός* Pind. O. 7. 71 *ὁ γενέθλιος ἀκτίνων πατήρ, πῦρ πνεόντων ἀρχὸς ἵππων.*

Der *ἵνα*-Satz wird durch die Häufung der Dative etwas unbequem. Die *ἄξονες* sind die Achsen der Räder am Wagen von Helios und Selene; sie stehen, wie *ἰλίγγοισι* 'mit ihren Umdrehungen' zeigt, pars pro toto. *Ἴλιγγος* in der Bedeutung von *στροφάλιγγος* ist offenbar Katachrese. Dagegen paßt *διαύλωι* gut: die Sonne kehrt immer wieder zu ihrem Ausgangspunkt, gleichsam ihrem Start, zurück wie der Wettläufer im Stadion in dem Lauf, der so heißt. Das Partizip führt das Bild der Fahrt realistisch aus[1]): der Helioswagen 'donnert' nicht anders als die Streitwagen bei Homer, wo *κροταλίζειν* dafür das gewöhnliche Wort ist; *κτυπέω* steht in diesem Zusammenhang auch Hesiod Aspis 61: *χθόνα δ' ἔκτυπον ὠκέες ἵπποι.*

ἀντὶ τοῦ κύκλον πόλου, ein moderner nicht besser: figura est hypallage), muß man *φαιν.* zu *ἀγήτορα* ziehen (*φαιδρωπός* heißt Helios orph. Hymn. 8. 6) und *πόλον* 'Himmel' übersetzen (wie z. B. Eur. Or. 1685 *ἄστρων πόλον*). So habe ich früher erklärt (zustimmend Deubner und anfangs Wilamowitz). Aber dann ist *κύκλων* müßiges Füllwort.

[1]) Vgl. Nonn. Dion. 2. 173f.

ἀξονίης κτύπον ἠχοῦς
ἐκ Κρονίης βαλβῖδος ἐδέχνυτο νύσσα Σελήνης.

— Mit 'Sphärenharmonie', woran man etwa nach Cicero rep. 6. 17 denken könnte, hat die Stelle nichts zu tun.

V. 34. 35. *Ἐγὼ θαλάσσια ἔργα εὗρον.* 'Ich erfand die Schiffahrt'; gedacht ist besonders an Handel zur See, daher der Plural. Im Hymnus wird die nüchtern-sachliche Konstatierung einer nützlichen Erfindung umgesetzt in ethosbetonte Anschaulichkeit einer einmaligen Situation: Isis macht 'als erste den mühevollen Weg über das Meer'. *θαλάσσας περάσιμον* erklärt, worin der *μόχθος* besteht; die gesuchte Periphrase bedeutet also soviel wie *τὸν μόχθον τὸν τοῦ περᾶσαι τὴν θάλασσαν*[1]); da dies wiederum nur einfach 'die Fahrt über das Meer' umschreibt, paßt *ἤνεσα*: Secund. A. P. 9. 36 *ὁλκὰς ... πελάγους ἀνύσασα κέλευθον* (*ὁδὸν ἀνύειν* γ 496). — Mit ganz ähnlichen Worten wird Orph. Argon. 68f. die erste Bezwingung des Meeres durch die Argo geschildert:

ἁλιμυρέα βένθη
πρώτη ὑπεξεπέρησε, τρίβον δ'ἤνυσε θαλάσσης.

Die Übereinstimmung ist so augenfällig, daß man mit einer gemeinsamen Vorlage rechnen darf; sie kann nur ein Argonautengedicht gewesen sein.

V. 36. *Ἐγὼ τὸ δίκαιον ἰσχυρὸν ἐποίησα.* — An die Stelle des 'Gerechten' ist die 'Rechtsprechung' getreten: an der Institution, die berufen scheint, über Recht und Gerechtigkeit zu wachen, wird die 'Stärke' des *δίκαιον* offenbar. Daß die Wendung *δικασπολίαι ῥώμαν πόρον* fremden Klang hat, bemerkt schon Bergk.

V. 36—39. *Ἐγὼ γυναῖκα καὶ ἄνδρα συνήγαγον. Ἐγὼ γυναικὶ δεκαμηνιαῖον βρέφος εἰς φῶς ἐξενεγκεῖν ἔταξα. — Γενέθλας ἀρχάν* ist Apposition zum ganzen Satz; sie bereitet auf V. 38f. vor, wo auf den 'Anfang der Erzeugung' deren *τέλος* folgt, in derselben Periode: auch hier wieder das Bestreben, durch Zusammenziehung in der Vorlage getrennter Abschnitte die Diktion dem breiten Fluß des epischen Hexameters anzunähern. *Εὖ* ist auf die ganze Partie, die es einleitet, zu beziehen, also mit *ἐπ ... άγαγον* zusammen-

[1]) Wer, wie Sauppe, darin nur eine 'Hypallage' für *θαλάσσας περασίμου μόχθον* sieht, erklärt im Grunde gar nichts.

zunehmen[1]); hierzu gehört *σελάνας ἐς δεκάταν ἀψεῖδα* 'zu des Mondes zehntem Rund', d. i. Wiederkehr[2]), mit der Apposition *τεθαλότος ἄρτιον ἔργου φέγγος*: der zehnte Monat ist für die Geburt (*ἀρτίγονον* steht proleptisch) das 'passende Licht', d. h. die dem natürlichen Verlauf gemäße Zeit, der *κύριος μήν* (Pind. O. 6. 32; bekanntlich anerkannte griechische Lehre: Hippocr. *περὶ φύσ. παιδίου* cap. 30); *ἄρτιον* adverbiell zu *τεθαλότος* zu ziehen: 'des vollkommen (Hesych *ἄρτιον· ὁλόκληρον*) ausgeblühten Werkes Licht', verbietet der Stil, der zu *φέγγος* ebenso eine Ergänzung fordert wie zu *ἔργου*. Das *τεθαλὸς ἔργον*[3]) ist das nun reife Resultat der göttlichen Fürsorge: wieder kühne Periphrase des *κύριον ὄνομα 'γένεσις'*: *'Καὶ εἰς δεκάταν μῆνα, τὸν κύριον τοῦ τετελεσμένου ἐμβρύου καιρόν, τὸ νῦν ἀρτίως γεννώμενον βρέφος καλῶς ἐπήγαγον.'*

V. 39—41. *Ἐγὼ ὑπό τέκνου γονεῖς ἐνομοθέτησα φιλοστοργεῖσθαι.* — Die Konstruktion *ἀζομένως τιμὰν ἐδίδαξα* ist nach *ποιητὴν δ'ἄρα ἔρως διδάσκει κἂν ἄμουσος ἦν τὸ πρίν* zu beurteilen. Die Kinder sollen 'die Ehre der Eltern heilig halten', wie feierlich für einfaches 'die Eltern ehren' gesagt wird; natürlich können das noch nicht die *νηπίαχοι ὑπὸ μαζῶι*; aber gerade bei ihnen tritt 'die herzerfreuende Erziehung', d. h. die unermüdliche (das liegt im Plural), liebevoll sorgende Pflege, die Isis den Eltern befohlen hat, am augenfälligsten in Erscheinung; die Verpflichtung zur Dankbarkeit beginnt schon hier. Daß mit den Unmündigen exemplifiziert wird, hat aber zweifellos auch darin mit seinen Grund, daß der Anschluß an das Vorhergehende gesucht wird: es scheint nun so, als setzte der neue Abschnitt den alten nur fort.

[1]) Nicht auf *τεθαλότος*, wie Kaibel meinte. (*εὖτε* ist ein unfreiwilliger schlechter Witz von Hermann: erst wenn die Kinder da sind, dürfen nach dem Willen der Göttin Mann und Frau die Ehe eingehen!)

[2]) Daß Sauppes Verbindung *φέγγος ἐπὶ ἄγαγον* (statt *ἐς φάος ἄγαγον*) kein Griechisch ist, hat Hermann richtig bemerkt.

[3]) Das Bild vom Blühen ist gerade diesem Zusammenhang nicht fremd: *θαλέθω* u. *θάλλω* stehen geradezu für 'creare' (Pind. O. 3. 23; Theocr. 25. 16); vgl. noch *φίλον θάλος, ὃν τέκον αὐτή* X 87; *βλαστεῖν θαλλόν* Soph. Elektr. 422 u. a. m.

V. 41—44. *Ἐγὼ τοῖς ἀστόργως γονεῦσι διακειμένοις τειμωρίαν ἐπέθηκα.* — Dies ist eine der schwierigsten Stellen des ganzen Gedichtes. Nicht weniger als fünf, untereinander recht verschiedene, Auffassungen sind vertreten worden.

1. Lascivae vero libidini, ad vanos usque concubitus nitenti, iram graviter comminata sum et expertibus amoris atratam voraginum custodiam gravia perpessuris (*ἐρεισαμένᾳ μεταμώλιος(=-ους)*): Sauppe.
2. Gegen das wahnsinnige Gemüt des Verhöhnenden aber Zorn hegend bis zur Wohnung in der Unterwelt und dem schwarzen Abgrund, habe ich den Lieblosen Gefängnis mit schwerem Leide gedroht (*μελαμφαέων*): Hermann.
3. Lascivae vero libidini acriter resistens iram meam minata sum, quoad ad Plutonis mugientis cubilia venerit, atque amoris expertibus atratarum voraginum custodiam gravia perpessuris (*μελαμφαέων*): Kaibel.
4. Aber der rasenden Sinnesart (im Gegensatz zu der pietätvollen Gesinnung) Groll auferlegend bis zum Bette des brüllenden Hades und den schwarzen Schlünden, habe ich gedroht den Pietätlosen Bewachung, den schwerleidenden (*φοιτάδι δ'ὀργᾶι μᾶνιν ἐπερεισαμένα μυκάμονος ἄχρις εὐνᾶς Ἄϊδος μελαμφαέων τε βερέθρων ἀστόργοις ἠπείλησα φυλακάν*): Wilamowitz.
5. In rasend schweifendem (d. h. rasend verfolgendem) Zorne habe ich Grimm gedroht (mit Grimm bedroht) bis zum Lager des brüllenden Hades und zu dem schwarzen Gefängnis der Schlünde für die Pietätlosen, die schwer leiden müssen: Wilamowitz später.

Von diesen Übersetzungen scheiden, nachdem wir die Texte von Kyme und Ios haben, die Versuche von Sauppe und Kaibel, *φοιτὰς ὀργή* als *lasciva libido* zu fassen, von vornherein aus: der Gesinnung derer, die *γονήων ἄζονται τιμάν*, kann nur das pietätlose Verhalten der *ἀστόργοι* gegenübergestellt gewesen sein; daß *μυκάμονος εὐνας Ἄϊδος* und *μελαμφαρ. βερέθρων φυλ.* sich genau entsprechen, hätte auch

nie verkannt werden sollen: beides sind nur verschieden nuancierte Ausdrücke für dieselbe Sache[1]). Eine andere Frage ist, wieweit die Konzinnität geht, d. h. ob der Dichter, *μυκάμονος Ἄϊδος εὐνάς* genau parallel, *μελαμφαρῶν* (so Bergk) *βερέθρων φυλακάν* gewollt hat, oder *μελαμφαρόν*, wie auf dem Stein steht. Ich bin geneigt, die Überlieferung für richtig zu halten: die leichte 'Hypallage' ist mehr im Stile dieses Gedichtes als eine glatte Entsprechung[2]). Nötig ist *μελαμφαρῶν* (*μελαμφαέων* Hermann) jedenfalls nur für den, der in *φυλακάν* das Objekt zu *ἠπείλησα* sieht; er muß dann verbinden wie in 4. Aber dieser Versuch scheitert schon an seiner Künstlichkeit: wer wird nicht *ἄχρις ἐπί* (vgl. d. Index), wenn es so zusammensteht, auch beieinanderlassen; daß vom 'Lager des Hades' meist im Plural gesprochen wird, kommt hinzu. Damit fallen die Vorschläge 2 und 4. Sie werden auch dadurch um nichts wahrscheinlicher, daß man *φυλακάν* als Objekt zu *ἠπείλησα* zwar aufgibt, die Auffassung von *φοιτάδι δ'ὀργᾶι* aber beibehält; denn auch diese Lösung wird weder dem Wortsinn von *φοιτάδι*, was doch *μανικῶς πορευομένῃ* ist, noch, indem sie das Dativobjekt vorwegnimmt, der wuchtigen Stellung von *ἀστόργοις* am Ende der Periode gerecht.

So bleiben nur zwei Wege: entweder nimmt man mit Wilamowitz (5) *μᾶνιν* als Objekt zu *ἠπείλησα*: 'in rasend schweifendem Zorne (vgl. *φοιτάδι λύσσηι* Nonn. Dion. 2. 24) habe ich mich anstemmend (d. h. mit allem Nachdruck) Grimm gedroht' usw.; oder aber man läßt *ἠπείλησα* ohne Akkusativ (so schon bei Homer) und übersetzt 'aber meinen Zorn stützend (stemmend) auf rasenden Grimm habe ich

[1]) Ich möchte mich mit Kaibel nicht entscheiden, ob Hades als brüllendes Untier gedacht ist, oder ob nur die Schrecken der Unterwelt gemalt werden (Hes. Theog. 767 *θεοῦ χθονίου δόμοι ἠχφήεντες*; Nonn. Dion. 2. 611 *χθόνιον μύκημα λαμῶν*), neige aber in diesem Stil eher zu der ersten Auffassung.

[2]) Daß die *φυλακά* keinen Rock anhätte, soll man schon gar nicht einwenden: das Wort meint nicht mehr als 'schwarz': vgl. Bakchyl. 3. 13 *μελαμφαρέϊ σκότωι*.

gedroht bis ... den Lieblosen, den schwerleidenden'. Die letzte Lösung hat den Vorzug, daß sie im Anfang nichts auseinanderreißt, und dem Stil entspricht dieser Schwulst aufs beste; daß die Göttin ihrer Drohung keinen besonderen Inhalt gibt, scheint mir auch nur wirksam: was sie meint, gibt ja *βαρυπάμοσιν* deutlich genug zu verstehen[1]).

V. 44—57. *Ἐγὼ μετὰ τοῦ ἀδελφοῦ Ὀσίριδος τὰς ἀνθρωποφαγίας ἔπαυσα.* — Im Hymnus hat sich die entsprechende Partie zu einem breit angelegten Bilde ausgewachsen. Soviel lassen die Reste mit Sicherheit erkennen; alles einzelne bleibt weithin problematisch.

Isis ist 'Gebieterin der broterzeugenden Ackerflur': sie sorgt für das Gedeihen der Feldfrüchte, die sie an die Stelle der verhaßten 'Nahrung von einander selbstzerfleischenden Händen', d. h. der Menschenfresserei[2]) gesetzt hat. Die Naturwidrigkeit dieses früheren Kannibalenlebens wird in dem Relativsatz, in dem *ἅν* sich auf ein aus *δαϊξάνδρ. ἀ. χ. βρ.* zu entnehmendes *ἀλληλοφαγία* bezieht, an dem Verhalten der wilden Tiere demonstriert: nie lernte der heulende, vom Hunger aufgestachelte Wolf[3]), den verabscheuten (*ἀπενήνατο*) Fraß des eigenen Geschlechtes, nie vergriff sich ein Bär an der eigenen Art. Das ist die genaue Umkehrung von dem, was Hesiod über Mensch und Tier gesagt hatte (Erga 276ff.)

τόνδε γὰρ ἀνθρώποισι νόμον διέταξε Κρονίων·
ἰχθύσι μὲν καὶ θηρσὶ καὶ οἰωνοῖς πετεηνοῖς
ἐσθέμεν ἀλλήλους, ἐπεὶ οὐ δίκη ἐστὶ μετ' αὐτοῖς·
ἀνθρώποισι δ' ἔδωκε δίκην κτλ.

[1]) Wenn man vom Medium absieht, kann man wohl auch 'meinen Zorn anstemmend' ('aufsetzend' Welcker, der auf das einzelne sonst nicht eingeht) übersetzen: dann gehört *μᾶνιν 'ἀπὸ κοινοῦ'* auch zu *ἠπείλησα*.

[2]) Kaibel dachte irrtümlich an Menschenopfer.

[3]) Hesych *ὠρυομένων· κραζόντων. κυρίως δὲ ἐπὶ λιμῶι κλαιόντων λύκων.* Vgl. Kallim. Fragm. 423 *λύκος ὠρυοίμην. λύκοι ὠρύσαντο* steht auch Theokr. 1. 71, demselben Gedicht, dem 46 *φωλάδες ἄρκτοι* entnommen ist (115).

Inzwischen hatte man beobachtet, daß gerade die wilden Tiere oft mehr *δίκη* haben als der von seiner sittlichen Autonomie überzeugte Mensch; griechische Popularphilosophie, die Diatribe vor allem, exemplificiert gern mit Bildern aus dem Tierleben, um den Menschen ihre Unvernunft entgegenzuhalten (Gerhard, Phoinix v. Kolophon S. 23ff.; 48ff.); auf sie wird auch das Motiv vom Frieden im Tierreich zurückgehen, das namentlich in später römischer Literatur häufig abgehandelt wird (s. u.); am ausführlichsten bei Juvenal Sat. 15. 159ff.

... serpentum maior concordia. Parcit
cognatis maculis similis fera: quando leoni
fortior eripuit vitam leo? quo nemore unquam
exspiravit aper maioribus dentibus apri?
Indica tigris agit rabida cum tigride pacem
perpetuam; saevis inter se convenit ursis.
Ast homini ferrum letale incude nefanda
produxisse parum est, cum rastra et sarcula tantum
adsueti coquere et marris et vomere lassi
nescierint primi gladios extendere fabri.
Aspicimus populos, quorum non sufficit irae,
occidisse aliquem, sed pectora bracchia vultum
crediderint genus esse cibi

Wie in diesem Wüten Mensch gegen Mensch selbst die eigenen Blutsverwandten nicht geschont werden, schil- Seneca de ira 2. 8. 3: (der Menschen Leben) *ferarum conventus est, nisi quod illae ... morsu similium abstinent, hi mutua laceratione satiantur. Hoc autem uno ab animalibus mutis differunt, quod illa mansuescunt alentibus, horum rabies ipsos, a quibus est nutrita, depascitur* (vgl. de clem. 1. 26. 4; epist. 95. 31). Was hier mehr metaphorisch gemeint ist, muß im Hymnus blutige Wirklichkeit gewesen sein, denn vor *ἓὸν δάπτοισα φίλα τοκάς* 54 kann dem Sinne nach nur ein Wort wie *τέκνον* gestanden haben[1]). — So-

[1]) *θαλόν* = *θάλος* hatte ich erwogen; das war ein Buchstabe zu wenig. Le Bas' Abklatsch hat dann mit .. A . ‾ ON auf *βλαστόν* geführt; aber sicher ist es mir auch nicht. — Nordens Versuch (Die

weit läßt sich der Zusammenhang einigermaßen fassen; auf ein sicheres Verständnis der zersprengten Bruchstücke wird kaum je zu hoffen sein, geschweige denn auf die Herstellung der Verse.

Οὐδέ 'und nicht, auch nicht' legt die Vermutung nahe, daß die Aufzählung zunächst weiterging und neben Bär und Wolf noch andere Tiere genannt waren. Allein dem widerspricht *ἐφαμερίων* und die auch in den Trümmern noch kenntliche Struktur des Satzes: für einen Tiernamen ist nirgends Platz. So wird *οὐδέ*[1]) vielmehr 'aber nicht' sein und dem *'ast homini . . . parum est'* der Juvenalstelle (165) entsprechend die gegensätzliche Schilderung vom Verhalten der Menschen einführen: der Relativsatz 'die der wilde unfreundliche Wald ernährte' (vgl. *ὕλη ἀγρίη* Archiloch. 18 D.; Soph. O. C. 348) kann sich jedenfalls, anders als sein Vorbild E 52 *ἄγρια πάντα τά τε τρέφει οὔρεσιν ὕλη*, nur auf die *ἐφαμέριοι* 49, die 'in den Schluchten' der Wälder lebenden Kannibalen der Vorzeit beziehen (vgl. das Moschionfragment weiter unten). Weiter ist klar, daß sich in . . . *κεν* ein Verbum verbirgt; am ehesten also eine der in diesem Gedicht so häufigen Iterativformen; es muß den zu *τα*[.] gehörigen Genetiv oder Akkusativ 48 Ende, von dem wieder *ἐφαμερίων* abhängt, regieren. Dann bleibt für das Subjekt nur noch die Lücke 51 Ende: *λιμός* scheint mir evident. Danach versuche ich

---

Geburt des Kindes S. 136[2]), der *δάπτοισα* nicht zu *τοκάς* beziehen will, nach *δ.* interpungiert und an einen Satz denkt wie 'nicht mehr sorgte sich die liebe Mutter des Lammes, daß die Löwin das Junge fortschleppte zum Fraße (*τὸ νέον*)' ist, wie schon der Zusammenhang lehrt, unmöglich; damit fallen auch die in sich anfechtbaren, weil zu vagen Beziehungen zu Vergils 4. Ekloge. — Im Ausdruck klingt Empedokles 136 an:

οὐ παύσεσθε φόνοιο δυσηχέος; οὐκ ἐσορᾶτε
ἀλλήλους δάπτοντες ἀκηδείῃσι νόοιο;

[1]) Vor *οὐδέ* fehlt ein Epitheton zu *λύκος;* ich habe *ἑλώριος* 'räuberisch' vermutet; *ἑλώριον* zu *ἕλωρ* muß ja einmal Adjektiv gewesen sein.

οὐδέ[τι θήρ]αν
τὰ[ν] ἑτα[ρ]ῶν [φρίξασ]κεν ἐφαμερίων ἐν[ι] βάσσαις
ἀγρό[τ]ε[ρ]ος τὼς δρυμὸς ἀμείλιχος ἔτρεφε, [λ]ιμός

'Aber nicht schauderte[1]) vor der Jagd auf die Gefährten der Menschen, die in Schluchten der wilde rauhe Wald ernährte, Hunger'. Die Verschränkung ist etwas unbequem[2]), aber daß das Subjekt erst so spät kommt, scheint mir nur im Stile dieses eigenwilligen Gedichtes.

Die folgenden Verse sind so hoffnungslos zerstört, daß jeder Versuch, einen Zusammenhang herzustellen, notwendig scheitern muß. Soviel sieht man immerhin: Thema ist bis V. 56 noch die *ἀλληλοφαγία*; denn *ἀτάσθαλον* kann nicht wohl etwas anderes meinen als die *δαΐξανδρῶν ἀπὸ χειρῶν βρώμα*, und Fetzen wie *ἶν' ἀτέλεστον* (vgl. H 269 *ἶν' ἀπέλεθρον*) 'die unendliche (oder 'frevelhafte') Kraft', *θώσσοισι* (s. d. Index), *βλαστὸν ἑὸν δάπτοισα* umreißen wenigstens das Bild von Mord und Greuel, das hier gestanden hat. Eingeführt scheint es V. 51 mit erneuter emphatischer Gegenüberstellung (Asyndeton wie 47) des *βίος θηρίων*: keine Tiermutter tut ihrem Wurf etwas zuleide — die *φίλα τοκάς* zerreißt ihr eigenes Kind. Aber weder das Tier ist kenntlich[3]) noch überhaupt der Aufbau; ich enthalte mich aller weiteren Vermutungen, verzichte auch auf Er-

---

[1]) Welcker gibt nach — *ων* O . . . KEN: die Lücke ist, wie der Abklatsch zeigt, zu klein geschätzt; ich zähle von N (O ist nicht mehr zu erkennen) bis KEN knapp fünf Buchstaben; so hätte *φρίξασκεν* gut Platz: wenn O vielmehr Φ war, darf man nur einen halben Buchstaben rechnen, und P, I machen zusammen auch nur einen.

[2]) Ich möchte sie nicht noch dadurch komplizieren, daß ich *ἀγρότερος* zu *θυμός* ziehe, so sehr an sich ein Epitheton erwünscht wäre, zumal bei *δρυμός* schon *ἀμείλιχος* steht.

[3]) *δεινός* würde gut für den Löwen passen (Diotim. A. P. 7. 227 *οὐδὲ λέων ὡς δεινὸς ἐν οὔρεσιν*), der auch Horaz Epod. 7. 11 in diesem Zusammenhang begegnet

neque hic lupis mos nec fuit leonibus
numquam nisi in dispar feris.

gänzungen, so nahe sie liegen mögen[1]). — Eine Vorstellung von dem Verlorenen kann Moschion Frgm. 6. 3ff. (S. 813 N.[2]) geben

Ἦν γάρ ποτ' αἰὼν κεῖνος, ἦν ποθ', ἡνίκα
θηρσὶν διαίτας εἶχον ἐμφερεῖς βροτοί
ὀρειγενῆ σπήλαια καὶ δυσηλίους
φάραγγας ἐνναίοντες .....
.....
.. ἦν ἀκύμων ..... γῆ,
βοραὶ δὲ σαρκοβρῶτες ἀλληλοκτόνους
παρεῖχον αὐτοῖς δαῖτας· ἦν δ' ὁ μὲν Νόμος
ταπεινός, ἡ Βία δὲ σύνθρονος Διΐ,
ὁ δ'ἀσθενὴς ἦν τῶν ἀμεινόνων βορά.

Der letzte Gedanke kehrt bei Sext. Empir. adv. mathem. 2. 31, p. 681 Bekker wieder

ἦν χρόνος, ἡνίκα φῶτες ἀπ' ἀλλήλων βίον εἶχον
σαρκοδακῆ, κρείσσων δὲ τὸν ἥττονα φῶτα δάϊξεν.

Die Verse klingen auch im Ausdruck an *δαϊξάνδρων ἀπὸ χειρῶν βρωμιάν* an. Der Hymnus mag derartige Vorbilder, deren wir noch einige kennen, benutzen. Kern hat sie mit Recht in die Sammlung der orphischen Fragmente (unter N. 292) aufgenommen: sie führen in orphische Kreise.

V. 57. *Ἐγὼ ὄμβρων εἰμὶ κυρία.* — Die entsprechende Partie fehlt an der Stelle, die ihr nach der Disposition des Textes von Kyme zukäme (nach 169). Daß der Dichter von Andros sie hier gebracht hat (natürlich im Anschluß an seine Vorlage), war schon aus *αὐχμώδεα*, das mit dem Vorausgehenden kaum eine Beziehung haben konnte, zu erschließen. Durch *πιηέσσι* wird es jetzt sicher. Das Adjektiv muß 'fettmachend' bedeuten wie *πίων* Bakchyl. Epigr. 2 (S. 125 Bl.-S.[4]) *πιοτάτωι Ζεφύρωι*[2]): Isis benetzt

[1]) *ἄ[ται] π[ειθ]ομένα* 55.

[2]) Stadtmüller (A. P. 6. 53) vergleicht Theokrit 10. 46f.

ἐς βορέην ἄνεμον τᾶς κόρθυος ἁ τομὰ ὔμμιν
ἢ ζέφυρον βλεπέτω· πιαίνεται ὁ στάχυς οὕτως.

Es ist zu Unrecht geändert worden, weil man in *πιοτάτωι* eine Beziehung zum Folgenden, wo vom *λικμᾶν* gesprochen wird, suchte, die gar nicht gefordert ist. Wie matt sind *πιοτοτάτωι, λειοτάτωι.*

im Sommer 'das Trockene', d. h. die dürren Felder mit fruchtbarem Naß.

V. 58—91. *Ἐγὼ μυήσεις ἀνθρώποις ἐπέδειξα.* — *Ἀνθρώποις* und *ἀχθίζον* machen wahrscheinlich, daß mit V. 58 der Abschnitt über die Mysterien beginnt; die *σώτειρα* zeigt in den Heilslehren ihrer Sakramente dem Menschen den Weg aus den Mühseligkeiten des irdischen Lebens: [*δείκνυο*]*ν* erwartet man dem *ἐπέδειξα* entsprechend vor *ἀνθρώποις*. Alles Folgende ist verloren. Das ist um so schmerzlicher, als gerade diese Partie besonders breit ausgesponnen gewesen sein muß. — Wo wir wieder auf einigermaßen sicherem Boden sind, ist von der Einführung von Acker- und Weinbau die Rede (84ff.). Das setzt also an *ἔμμι δ'ἀρούρας πυρνοτόκω μεδέουσα* 45 wieder an und gibt, das *ἐγώ εἰμι ἡ καρπὸν ἀνθρώποις εὑροῦσα* (Kyme 7), dem dort schon vorgegriffen war, aufnehmend, erst eigentlich das Gegenbild zu dem Treiben der Kannibalen. Dann müssen auf die Mysterien mehr als 20 Verse verwandt gewesen sein. Vorstellbar ist das doch nur, wenn hier eine ausgeführte Erzählung gestanden hat, denn geschildert werden konnten die Geheimlehren nicht. Auf etwas wie einen Bericht führt auch nicht nur *νὺν ὅσσαν ἀΰω*, was sich ganz wie der Eingang einer Offenbarung anhört, sondern auch die Formen — *ἤξαντο* 60, *θένον* 62. So wird man annehmen dürfen, daß in dem verlorenen Stück in Parallele zum homerischen Demeterhymnus die Irrfahrt der Isis-Demeter, ihr Suchen nach dem toten Bruder geschildert gewesen ist; wie dort mit den *εὐεργεσίαι* der Göttin in Verbindung gebracht, die hier vielleicht nicht nur als Stifterin der Mysterien, sondern auch als Bringerin der Kultur auftrat[1]): der Dichter scheint die Einführung des Ackerbaues (82ff.) in diesen Zusammenhang hineingezogen zu haben; auch dieses wohl im Anschluß an die Demeterlegende: wie Demeter nach Auffindung der Kore der Erde neue Fruchtbarkeit schenkt, nachdem sie vorher die Früchte

[1]) Diese Verbindung z. B. auch Aristoph. Frö. 1032 (Orpheus) *τελετάς θ' ἡμῖν κατέδειξε φόνου τ' ἀπέχεσθαι.*

des Feldes hat verdorren lassen, so bringt Isis aus Freude über den wiedergefundenen Osiris (oder die Geburt des Horos[1]) (81), den sie nach der Überlieferung (Roscher s. v. Usire Sp. 128f.) vom wiedergefundenen und zu neuem Leben erweckten Osiris empfing) den Menschen zum erstenmal die Segnungen der Kultur[2]).

Möglich ist natürlich auch, und bei der Eigenwiligkeit dieser Texte hat man sehr damit zu rechnen, daß die letzten Abschnitte gar keine innere Verbindung hatten, d. h. daß schon die Vorlage, die der Dichter von Andros benutzte, so disponierte; es würden sich dann entsprechen:

Hypothet. Vorlage	Kyme	Andros
a	21 *ἐ. μ. τ. ἀδελφοῦ Ὀσ. τ. ἀνθρ. ἔπανσα*	44—56
b	54 *ἐ. ὄμβρων εἰμὶ κυρία*	57
c	22 *ἐ. μνήσεις ἀνθρ. ἐπέδειξα*	58—79
d	8 *ἐ. εἰμι μήτηρ Ὥρου β.*	80 (81)
e	7 *ἐ. εἰμ. ἡ καρπὸν ἀνθρ. εὑροῦσα*[3])	82—91

V. 82—91. *Ἐγώ εἰμι ἡ καρπὸν ἀνθρώποις εὑροῦσα.* — *Στεῖραν* kann in dieser Umgebung nur auf die Erde bezogen werden, die vorher (*ἔτι*) unfruchtbar (*ἀκύμων* im Moschionfragment oben S. 50), von Isis fruchtbar gemacht ist: *σὺ καὶ τὴν γῆν σπορίμην [ποιήσ]ασα ἅπαντα τὸν βίον πανταχῆ ἔσπειρας* heißt es im Oxyrhynchos-Hymnus (1380) 170[4]). Das wird 84ff. im einzelnen geschildert. Sie lehrt die

[1]) Kyme 8 fehlt allerdings im Hymnus von Andros an der entsprechenden Stelle, aber die Erwähnung des Horos ist durch *ματέρι* gesichert: die Mutter Erde kann wegen *στεῖραν* nicht gemeint sein.

[2]) Die Gleichsetzung Isis-Demeter kennt schon Herodot 2. 59. 156. Über Verschmelzung der Mysterien Roeder RE. s. v. Isis Sp. 2128. Stiftung der Mysterien nach der Irrfahrt nimmt auch Plut. de Iside cap. 27 an und erzählt die Irrfahrt genau nach der Demeterlegende (bsd. cap. 14. 15).

[3]) Die Reihenfolge entspricht der bei Diodor (Nysahymnus); im Text von Ios fehlen die Abschnitte d und e.

[4]) So nach den neuen Kollationen von Dr. G. Manteuffel, die er mir gütigst zur Verfügung gestellt hat.

Menschen den Gebrauch des Pfluges und zeigt ihnen, wie man das Korn mäht; das in *αὔλακα κυμαίνειν* liegende Bild ist von der erregten Meeresfläche genommen, gesucht, aber doch recht anschaulich: frisch aufgeworfene Ackerschollen sehen in der Tat aus wie leicht bewegte Wellen.

Im Text von Kyme hat Isis *μετὰ τοῦ ἀδελφοῦ Ὀσείριδος* die Menschenfresserei beendet. Daß der Bruder auch hier vorkam, zeigt *κασιγνήτας* 88 (*ἀμετέραισι* braucht auf keinen Plural zu gehen: s. d. Index); aber in welcher Rolle? Diodor gibt ihm 1. 14. 22[1]) *τὴν ἐργασίαν τῶν καρπῶν*; das scheidet nach *αὔλαξ' ἐκύμανα* für den Hymnus aus; aber Osiris-Bakchos als Erfinder des Weinbaus *ἄμπελον ἐκπετάσας* ist denkbar (vgl. Plut. de Iside cap. 13); nur sieht man nicht recht, was Osiris dann bei den *ἔργα ἐριθαλέα*, also den bebauten Feldern, zu tun hat und warum er *εἰκέσιος* heißt; beides paßt ausgezeichnet, wenn er wie bei Diodor 1. 11 (und sonst), im Text von Kios und im Hymnus selbst V. 138 Helios ist. Der Sonne, die *δι' αὐγῆς πάντα βλαστάνει βροτοῖς* (fragm. trag. adesp. 452)[2]) bedarf die Schwester, damit ihre *ἔργα* gedeihen und Frucht bringen. Hierauf geht *βρυάθων*; *βρυάθω* verhält sich zu *βρυάζω* wie *πελάθω* zu *πελάζω*, wird also intransitiv sein: die Felder 'strotzen' von der Fülle des Segens, den Osiris-Helios zum Reifen gebracht hat; in *εἰκέσιος* soll *ἱκετεύειν*, *ἱκέτης* gehört werden: der Gott verlangt Gebet und Opfer, wenn er seine Hilfe gewähren soll.

Ich möchte also glauben, daß *ἐκπετάσαισα* auf dem Stein gestanden hat. Isis übernimmt, wie die Funktionen der meisten griechischen Götter, so auch die des Bakchos.

[1]) *παῦσαι τῆς ἀλληλοφαγίας τὸ τῶν ἀνθρώπων γένος* (Isis und Osiris) *εὑρούσης μὲν Ἴσιδος τόν τε τοῦ πυροῦ καὶ τῆς κριθῆς καρπόν ... τοῦ δὲ Ὀσίριδος ἐπινοησαμένου καὶ τὴν τούτων κατεργασίαν τῶν καρπῶν ἡδέως μεταθέσθαι πάντας τὴν τροφὴν διὰ τὸ φαίνεσθαι συμφέρον ἀπέχεσθαι τῆς κατ' ἀλλήλων ὠμότητος.* Auch hier wird deutlich, daß Diodor oder sein Gewährsmann Texte wie die von Kyme und Ios gekannt hat: die Ausdrücke kehren wieder.

[2]) Vgl. noch Nonn. Dion. 40. 390 *καὶ σταχύων ὠδῖνας ἀναλδαίνεις σέο δίσκωι*, dann 399 *εἴτε Σάραπις ἔφυς Αἰγύπτιος ... εἴτε ...* Sarapis wird bekanntlich mit Osiris verschmolzen.

So schildert sie auch der Oxyrhynchostext (1380) 180 *σὺ καὶ ἡδεῖαν εὑροῦσα οἶνον πᾶν τὸ . . . παρέσχες*. Es kommt hinzu, daß sie im Hymnus selbst V. 167f. *ὄμφακα θλίβει ποτὶ ματέρα*: wie sollte sie da nicht auch hier *ἄμπελον ἐκπετάσαισα* sein.

Um den Zusammenhang der Teile zu zeigen, versuche ich eine Ergänzung:

γαῖαν ἐοῖσαν
στεῖραν ἔτ' Εἶσις ἐγὼν ἀγαναῖς γονιμώδεα βουλαῖς
ἁμετέραισι τίθεσκον ἀροτρητῆι ποτε χάλκωι
αὔλακα κυμάναισα[1]*· βροτὼς δ' ἐδίδαξον ἀμαλλᾶν*
ἀμητὺν δρεπάναισι ταμεῖν σταχυηκομάωσαν.
Ἄμπελον ἐκπετάσαισα λυγροῖς πόρον ἀνθρώποισιν
ἁμερίῳ καμάτῳ θυμαρέα παῦσιν[2]*· ἐᾶς δέ*
ἔργα κασιγνήτας ἐριθαλέα Ἅλιος αὔξει
εἰκέσιος, βρυάθων δέ γελᾶι καρποῖς μέλας ἀγρός.

V. 90. 91. Mit der hier vertretenen Interpretation von *ἄμπελον ἐκπετασ...* stimmen die nächsten Verse, in denen Isis als die Herrin der gesamten vegetativen Natur erscheint, gut zusammen; in den Texten von Ios und Kyme finden sie keine Entsprechung, aber der Hymnus von Gomphi (unten S. 135) scheint etwas Ähnliches gehabt zu haben (*ἀνθῶν* V. 2). — Für *δρῦς* hat man wegen *πᾶσα* die alte Bedeutung ‚Laubbaum' (Wilamowitz zu Eur. Herakl. 241), die auch bei Theokrit z. B. noch lebendig ist, anzusetzen. Mit *ἔτι* kann gemeint sein, daß der alles Leben zeugenden Mutter jeder Baum gehört, solange er grünt d. h. lebt; wahrscheinlicher ist mir, daß *τηλεθόωσα* im eigentlichen Sinne steht, 'blühend': die Laubbäume legen 'noch während der Blüte' ihren Schmuck an.

Dieses etwa mag dagestanden haben

πᾶσα δ' ἐμοὶ ταναοῖσι κόμαις ἐνὶ βένθεσιν ὕλης
δρῦς ἔτι τηλεθόωσα φέρει χλοοειδέα κόσμον.

[1]) So möchte ich verbessern: *αὔλαχ' ἑκόμανα* ergibt einen schlechten Vers.

[2]) Aristoph. Frö. 1321 *βότρυος ἕλικα πανσίπονον*.

V. 92. 93. Der Einsatz mit *Ἶσις ἐγών* zeigt, daß ein neuer Abschnitt beginnt. Er kann nicht wohl dem entsprochen haben, was in den Texten von Ios und Kyme folgt: Bilderkult und Tempelbau; beides wird gleich nachher behandelt und *πρυτανεῖα* paßt nicht in diesen Zusammenhang[1]). Von der Fürsorge für die Städte (vgl. V. 158f.) muß die Rede gewesen sein: Isis gründet als *ἄνασσα πόλεων* (Hymn. v. Oxyrh. 57. 58) die *πρυτανεῖα*, mit dem heiligen Herd der Hestia Symbol alles städtischen Gemeinschaftslebens. Hier hat also der dem Hymnus von Andros zugrundeliegende Text, der sonst manches ausläßt, einmal ein Plus gegenüber denen von Ios und Kyme: man sieht, womit man rechnen muß.

V. 94. 95. *Ἐγὼ ἀγάλματα θεῶν τειμᾶν ἐδίδαξα.* — *Ἔπλασε μῦθος* kommt noch Nonnos Dion. 20. 208ff. vor; dort weist Iris die Abstammung des Dionysos von Zeus als Erfindung der Menschen, *μῦθοι ψευδαλέοι*, zurück

θνητὸς ἀνὴρ τέλεν οὗτος ἀώριος, οὐκ ἀπὸ φύτλης
οὐρανίης βλάστησε· Διὸς δέ μιν Ἑλλάδι φήμηι
ἔμμεναι ἔπλασε μῦθος· ἐγὼ δ' οὐκ οἶδα πιθέσθαι
ἀμφὶ τόκου Κρονίωνος .....
μύθοις ψευδαλέοις οὐ πείθομαι.

Diese Stelle und Verbindungen wie Demokr. 297 *ψεύδεα μυθοπλασθέοντες*, Plat. Tim. 26e *μὴ πλασθέντα μῦθον ἀλλ' ἀληθινὸν λόγον* könnten auch hier den Gedanken an Polemik nahelegen. Aber Ablehnung von Herrscherkultus, die allein in Frage kommen würde, führt doch zu weit von der Vorlage ab, als daß man an sie glauben möchte, wäre auch in dieser Zeit sehr seltsam. So wird vielmehr gemeint sein 'ich habe den Göttern in der Gestalt, wie der Mythos sie gebildet hat, Bilder aufzustellen gelehrt'. Eine Ergänzung ist mir nicht gelungen[2]).

[1]) Im Prytaneion stehen zwar die Bilder von Hestia, Eirene, Agathe Tyche (Paus. 1. 18. 3; Ael. V. hist. 9. 39), aber es ist kein *κύριον εἶδος* für *ἀγάλματα τῶν θεῶν*.

[2]) Vor *ἔπλασε* hatte ich früher *αἴμυλος* vermutet, aber ΛΛ war schwerlich *M*, und *λο* füllt den Raum nach *Y* (eher *X*) nicht. Im Anfang könnte *ἐμ πτολίεσσι* gestanden haben.

V. 95. 96. *Ἐγὼ τεμένη θεῶν ἱδρυσάμην.* — Dies ist ganz kurz abgemacht. Nach *λαός* wird etwas wie *ἐμαῖς ἐφετμαῖσι* ausgefallen sein: daß Isis die Veranlasserin ist, durfte nicht fehlen.

V. 96. 97. *Ἐγὼ τυράννων ἀρχὰς κατέλυσα.* — Auch hier denkbarste Kürze; *δεσμόν* für *ἀρχάς*, dazu *περισσότατον* (vgl. Sylloge[3] n. 361 c *δέσμια δεινὰ τυράννων λῦσαι*) sind die einzigen Abweichungen; aber sie genügen, um dem Satze ein ganz anderes Ethos zu geben.

V. 97—100. *Ἐγὼ φόνους ἔπαυσα.* — Mit der Einführung von Enyo schafft sich der Dichter den Raum für eine stark pathetische Szene. Isis treibt den verhaßten Dämon in den Tartaros, um dann den Erinyen 'das Ende der schauerlichen Jagd' zu überlassen. — Vor *Ἐννώ* fehlt ein Epitheton, von dem *φόνωι* abhängen kann; *φόνοις πεπαλαγμένος αἰεί* heißt Ares orph. Hymn. 65. 3; *δαφοινός* A. P. 7. 208 (Anyte), *φόνων ἀκόρητος* Tryphiod. 7 sie selbst; *κάθαιμον* wird also trotz des vierten Trochäus richtig sein; er ist auch bei *Στύγ' ἑλώδεα* (Aeneis 6. 323 [=369] Stygiamque paludem; vgl. Aristoph. Frö. 146) nicht zu umgehen. Der Dichter scheint für diese Feinheit hellenistischer Verskunst schon keine Empfindung mehr zu haben (s. unten S. 80). Womit Isis 'jenseits des Styx' besprengt, hat in der Lücke 98 Anfang gestanden: es kann nur wieder das Styxwasser sein; in der Unterwelt fließend besitzt es unheimliche Kräfte, nach Pausan. 8. 18. 4 (vgl. Strabo 14 p. 654) ist jeder, der damit in Berührung kommt, dem Tode verfallen, und bei Nonn. Dion. 14. 45ff. besprengen die Telchinen Rhodos mit Styxwasser, um die Insel dem Untergange zu weihen; 44. 262 kehrt auch *ῥαίνω* wieder:

Κωκυτοῦ δὲ ῥέεθρον ἀρύετο καὶ Στυγὸς ὕδωρ
καὶ χθονίηι ῥαθάμιγγι δόμους ἔῤῥαινεν Ἀγαύης

(näml. eine der 259 genannten Erinyen). Danach habe ich ergänzt: Isis besprengt Enyo mit dem Wasser der Verfluchung und jagt sie aus dem Hades (in dem der Styx fließt; die erste Station wird mit *εἶτε* nur angedeutet) nach dem Ort des Schreckens. Daß dort die Erinyen die weitere

Verfolgung übernehmen, kann nach dem Plural *ἦνεσαν* nicht zweifelhaft sein.

V. 101—103. *Ἐγὼ στέργεσθαι γυναῖκας ὑπὸ ἀνδρῶν ἠνάγκασα.* — *Ἐδάμασσα* entspricht *ἠνάγκασα*; was vorhergeht, wiederholt *ἀνδρὶ γυναῖκα συνάγαγον* 37, bereitet aber mit *πειθάνιον* (*πειθήνιος ἵππος* Plut. Lyk. Kap. 30 d, Pollux 1. 219 u. sonst) das 102/3 ausgeführte Bild vor: die *παρθένος* wird mit einem Roß verglichen[1]), das stolz und trotzig 'den wilden Nacken' hochträgt (*αἶπος*); er beugt sich erst, wenn die Frau im Joch der Ehe geht: die *νύμφα* folgt vom besänftigenden Anhauch der Peitho bezwungen dem Zügel des Mannes. In *κατευνάζει αὐχένος αἶπος* ist eigentlich zweierlei gemischt: Peitho bändigt den Nacken, so daß er sich dem Joche fügt (vgl. A. Pl. 203 *κλίνας αὐχένα γαῦρον ὑφ' ἡμετέροισι πεδίλοις* (von Eros); das Bild auch A. P. 5. 43 *λῆξον μεγάλαυχος ἔουσα*) und sie 'beruhigt' den aufbegehrenden Sinn, wie man *μερίμνας* u. dgl. *κατευνάζει*. — *ἄσυχα* gehört proleptisch zu *κατ.* und steht adverbiell wie *μαλθάκα*, wo Wil. das Verbum schön ergänzt hat: *δεινὰ γὰρ τὰ πάντ' ἐπιπνεῖ* heißt es Eur. Hipp. 563 von Aphrodite; aber im Hymnus ist nicht der Gluthauch der Leidenschaft gemeint, sondern die Erregung des *ἵμερος* in der Brust des Mädchens durch 'sanften Anhauch': Peitho *πείθει*. — Natürlich wird hier ganz allgemein von der Ehe gesprochen; aber gezeichnet ist doch eigentlich die Situation und die Stimmung des Hochzeitsabends: man denkt an eine Szene wie die aldobrandinische Hochzeit; dort ist Peitho Dienerin der Aphrodite (*θεράπαινα Ἀφροδίτας* Sappho Frgm. 145 D), hier der an ihre Stelle getretenen Isis *γαμοστόλος* (110): Hellenistische Epithalamien geben auch im Hymnus das Kolorit.

V. 104—106. *Ἐγὼ τὸ δίκαιον ἰσχυρότερον χρυσίου καὶ ἀργυρίου ἐποίησα.* — Isis hat das Recht stark und unerschütterlich gemacht wie die Säule, die ihr Evangelium verkündet (v 4). Als Symbol der Festigkeit erscheint die

[1]) Der Vergleich ist alt und besonders bei Euripides häufig, der *πῶλος* geradezu für 'Jüngling' sagt (z. B. Hipp. 546 *πῶλον ἄζυγα*); zu *πειθήνιος* vgl. Androm. 178 *δυοῖν γυναικοῖν ἀνδρ' ἓν' ἡνίας ἔχειν.*

στήλη schon bei Homer (z. B. N 437, P 434), aber der Ausdruck 'ich stellte auf die Säule des Rechts' sieht eher nach orientalischer Herkunft[1]) aus. — *Προφερέστερον* geht formal dem *ἰσχυρότερον* parallel, aber es ist ihm inhaltlich nicht gleichwertig. Die Gegenüberstellung mit dem 'bezaubernden Glanz' von irgend etwas Goldenem läßt zwar die Geltung (*προφ.* gehört zu *ἐσιδεῖν*) des *δίκαιον* 'unter den Bürgern' erkennen, aber nicht eigentlich seine Macht; von ihr erwartet man noch zu hören; daher vermute ich, daß in *-ατιν* ein Wort wie *μεγαλόκρατις*, *θεμιτόκρατις* steckt:

προφερέστερον ἐν πολιήταις
[τεῦξ' ἐ]σιδ[εῖν αὐτὰν μεγαλόκρ]ατιν.

V. 106—108. *Ἐγὼ τὸ ἀληθὲς καλὸν ἐνομοθέτησα νομίζεσθαι.* — *Ἀμαυρᾶς* und *αἰόλον* sind direkte Gegensätze. Es scheint gemeint zu sein, daß etwas Schillerndes, Strahlendes an die Stelle von etwas Trübem getreten ist; *ἀμαυρᾶς* erfordert ein feminines Substantiv: *ἀλαθείας* erwartet man und einen Gedanken wie 'ich habe das Licht der Wahrheit, das nur trübe und matt schien, hell und strahlend gemacht', d. h. ich habe die Wahrheit, die vordem nichts galt, zu Ansehen gebracht:

ἄμμι δ' ἀμαυρᾶς
[φῶς πρὶν ἀλαθείας γ]ένετ' αἰόλον.

Der nächste Satz hängt mit dem ersten offenbar eng zusammen; auch hier tritt ein Zustand an die Stelle eines anderen: 'statt Verderben Reichtum'; die Gedankenverbindung mit dem Vorhergehenden wird sein: die Stadt, die Wahrheit und Gerechtigkeit ehrt, hat in Wohlstand und Reichtum ihren Lohn davon (Opp. Hal. 2. 680 *Δίκη θρέπτειρα πολήων*):

ἀντὶ δ' ὀλίσθρω[2])
[λαὸς ἐϋτρεφέος π]λούτω λάχεν.

[1]) Sicher stammt daher das zweite Bild: Psalm 19. 11 (Die Satzungen Jahwes) 'sind begehrenswerter als Gold'; 119. 72 'Das Gesetz deines Mundes ist köstlicher als Tausende Goldes und Silbers'; 127 'darum liebe ich deine Gebote mehr als Gold'.

[2]) Die graphisch leichte Änderung (ΙΣ=Ε) *ὀλέθρω* ist mir doch zweifelhaft; wenn das Wort unverständlich war, wäre es kaum unkorrigiert geblieben; von Korrektur ist auf dem Abklatsch keine Spur. Warum soll nicht für *ὀλισθηρός* zu *ὀλιστράζω* auch *ὀλισθρός* gebildet sein. Im Sinne kommt das substantivierte Adjektiv mit *ὄλεθρος* ziemlich auf dasselbe hinaus: das 'Gleiten' ist metaphorisch zu verstehen (vgl. A. P. 10. 66 *ὀλισθηρὴ τύχη*): es 'geht' mit der Stadt nicht 'bergab'.

V. 108—111. *Ἐγὼ συνγραφὰς γαμικὰς εὗρον.* — Eine ganze Hochzeitsszenerie ist hier zerstört; aber erhalten sind wenigstens gerade immer die Worte, die die einzelnen Bildmomente bestimmen, so läßt sich das ganze einigermaßen rekonstruieren. — Zu *ἁγνᾶς* ergänzt sich leicht *νύμφας* (vgl. z. B. Alkaios Frgm. 74 D.; Pind. P. 4. 103); *εἴδεα ν.* umschreibt den einfachen Begriff wie Soph. El. 1177 *τὸ κλεινὸν εἶδος Ἠλέκτρας*; Orac. Sib. 8. 463 *εἴδεϊ κούρης.* Bei *Εανοῖς χρ.* könnte man an das Kleid der Braut denken, aber *παστώς* fügt sich schlecht: man wird, was zusammensteht, lieber auch zusammennehmen und für *ἑανοί* die weitere Bedeutung 'Decken, Behänge' ansetzen; mit ihnen wird das Brautbett oder das Brautgemach (*παστός* kann beides sein[1])) geschmückt wie die Grotte, die die Nymphen Jason und Medea als Brautkammer hergerichtet haben bei Apoll. Rhod. 4. 1153 f.

κεῖνο καὶ εἰσέτι νῦν ἱερὸν κλῄζεται ἄντρον
Μηδείης, ὅθι τούσγε σὺν ἀλλήλοισιν ἔμιξαν
τεινάμεναι ἑανοὺς εὐώδεας.

Die Beliebtheit dieses Motivs in hellenistischer Poesie zeigen Stellen wie Nonn. D. 5. 91 *Παφίη νεότευκτον ἐκόσμεε παστάδα Κάδμωι*; 8. 304 *παστὸν ἐμὸν κόσμησον*; 47. 456 *παστὸν Ἔρως ἐπεκόσμεε Βάκχωι.* Es begegnet aber auch z. B. schon Eurip. Med. 1006, wo Medea klagt, daß sie scheiden muß, bevor sie die Hochzeit ihrer Kinder hat erleben dürfen: *πρὶν γαμηλίους εὐνὰς | ἀγῆλαι λαμπάδας τ' ἀνασχεθεῖν.* Eben diese Hochzeitsfackeln, unter deren Schein die Mutter das Mädchen ins Haus des Mannes geleitet (Schol. Eur. Phoen. 344),

[1]) 'Brautbett' Antip. A. P. 7. 711; Diosk. A. P. 5. 51; append. 229; Nonn. D. 5. 213.

sind die *πευκαί* V. 110 Ende[1]); die während des Zuges gesungenen Lieder erwähnt der nächste Vers. — Da *ὑμεναίοις* nicht leer bleiben konnte und *ευ . . .* darauf führt, hier das Epitheton zu suchen (vgl. Kallim. H. auf Delos 296 *εὐήχης ὑμέναιος*, an derselben Versstelle) habe ich ΕΥΝΥΛ \. . ΙΣ mit Zuversicht zu *εὐνύμφοις* ergänzt[2]): die *ὑμέναιοι* können so genannt werden, weil sie schöne *νέοι* und *νύμφαι εὖ ἄιδουσιν*. — Der *ἁνίκα*-Satz umschreibt die Zeitbestimmung 'wenn Hochzeit ist' in der bekannten individualisierenden Ausdrucksweise antiker Poesie, die die Vielheit des einzelnen setzt, wo wir das Allgemeine erwarten. Vorher muß gestanden haben, welche Rolle Isis, die von Aphrodite Funktionen wie Epitheton[3]) übernimmt, bei dem allen spielt; ein Verbum des Befehlens erwartet man: die 'hochzeitbereitende' Göttin hat angeordnet, die Braut zu schmücken und die Hochzeit, ihre Insitution, so zu feiern wie die Verse es beschreiben:

εἴδεα δ' ἁγνᾶς
[νύμφας καὶ κοσμεῖν ἑ]ανοῖς χρυσειδέσι παστώς
[Εἶσις ἐγὼν ἐκέλευσα γα]μοστόλος, ἁνίκα πεύκας
ἅλ[ικες αἰωρεῦσι[4]) σ]ὺν εὐνύμφοις ὑμεναίοις.

V. 112. 113. *Ἐγὼ διαλέκτους Ἕλλησι καὶ βαρβάροις ἔταξα* (*διεταξάμην* Ios). — *Ἑλλάδος ὁμφάς* (*Ἑλλάδι ὁμφῇ* Nonn. D. 20. 211, an derselben Versstelle) könnte soviel sein wie *Ἑλλάδος διαλέκτους*; aber dann müßte man hinter *βάρβαρον* interpungieren und im Anfang des nächsten Verses ein Partizip ergänzen; das macht Schwierigkeiten. Es wird also eher *Ἑλλάδος ὁμφᾶς* gemeint sein: 'der griechischen Sprache' (*ὁμφά* wie oft *φωνή* in dieser Bedeutung); der Singular entspricht dem *βάρβαρον* vorher, der Genetiv kann von einem Verbum des Trennens abhängen: [*χώρισα βάξιν ἐγὼν*] *ἀπὸ βάρβαρον Ἑλλάδος ὁμφᾶς*. In *σάματος ὥρισα τειμάν* mag dann liegen, daß die griechische Sprache nach dem Willen der Göttin eine Vorrangstellung einnimmt; denkbar ist aber auch, daß noch Scheidung der Dialekte folgte.

V. 114. 115. *Ἐγὼ τὸ καλὸν καὶ αἰσχρὸν διαγεινώσκεσθαι ὑπὸ τῆς φύσεως ἐποίησα.* — *Φύσις* kann nicht wohl etwas anderes bedeuten als die natürliche Anlage des Menschen, seine angeborene Urteilskraft, die ihn befähigt, Schön und Häßlich (im ethischen Sinne) zu unterscheiden. Daß dies im Hymnus schärfer herauskam, darf man erwarten; so wird *βροτοῖς* richtig vermutet sein. Der Nominativ führt auf eine Konstruktion wie 'durch meinen Ratschluß wurde den Sterblichen die *φύσις*'. Wozu sie qualifiziert, wird in einem mit *εὔστοχον οὖροις* beginnenden Konsekutivsatz mit *ὥστε* getanden haben. Hier ist durch *εὔστοχος* 'gut treffend' die Bedeutung von *οὖροις* = *ὅροις* gegeben; *δυσμορφέος αἴσχους* steht für *αἰσχρόν*, der Genetiv dürfte ebenso zu beurteilen sein wie *Ἑλλάδος ὁμφᾶς* oben: *-νον* verbirgt einen dem *καλόν* entsprechenden Akkusativ wie [*σ*]*ε*[*μ*]*νόν*, und vorher ist ein Verbum des Trennens ausgefallen, das beide Kasus regiert: 'Ich gab den Sterblichen die Kraft, gut treffend durch Grenzen (d. i. mit gutem Unterscheidungsvermögen) Ehrwürdiges von häßlicher Schande zu sondern':

[ἀμετέραις βουλαῖσι βρο]τοῖς φύσις, εὔστοχον οὖροις
[ὥστε διακρείνειν σ]ε[μ]νὸν δυσμορφέος αἴσχους.

V. 116. *Ἐγὼ ὅρκου φοβερώτερον οὐθὲν ἐποίησα*: Kyme. *Ἐγὼ ὅρκον φόβον μέγιστον ἐποίησα*: Ios. — Die vom Dichter benutzte Vorlage scheint dem Text von Ios nähergestanden

---

[1]) Der Ausdruck, der öfter gerade in diesem Zusammenhange vorkommt (z. B. Pind. Frgm. 79 b; Erinna Frgm. 5 D), erklärt sich daraus, daß zur Herstellung von Fackeln gern das harzige Fichtenholz verwandt wurde: Samter, Geburt, Hochzeit und Tod S. 72.

[2]) Hillers *σμαραγεῦν ἰαροῖς ὑμεναίοις* ist schon wegen des Buchstabens hinter N unmöglich, und V. 12 steht *ἱερός*. Aber auch *σμαραγεῦντα καλοῖς ὑμ.* (auf *δώματα* oder dergleichen bezogen) ist gegen Überlieferung und Stil.

[3]) *Ἀφροδίτη γαμ.* oft in später Poesie, vgl. besonders den Papyrus v. Chicago Powell, Collectanea Alexandr, S. 83, wo Aphrodite Col. III. 5 angerufen wird *ὦ καλὴ Ἀφρογένεια;* die Schilderung V. 12f. berührt sich in manchem mit unserer Stelle.

[4]) Vgl. außer der Medeastelle oben Catull 61. 15 *pineam quate taedam*; Pind. P. 3. 17 *παμφώνων ἰαχὰν ὑμεναίων, ἅλικες οἷα παρθένοι φιλέοισι ἑταῖραι.*

zu haben: Isis 'führt dem Eide schreckliche Furcht zu', d. h. sie gibt ihm die Macht, in dem, der ihn leisten soll, einen *δεινὸς φόβος* zu erregen: er wird heiligen Schauer empfinden vor der göttlichen Institution und sich hüten, falsch zu schwören.

V. 117—121. In den folgenden Versen gelingt nicht einmal die Sonderung der Kapitel mit Sicherheit. Der Abschnitt über den Eid kann gut mit *ὅρκωι* schließen; die Kürze hätte nach 95. 96. 144 nichts Auffälliges; dann würde also gleich folgen, was Kyme 34. 35 entspricht (jenes vielleicht bis 119: der Singular stimmt zu *ἐπιβουλεύοντα*; dieses 120. 121); die *τειμωρία* übernimmt die *Ἐρεινύς*, die, wie die Göttin selbst V. 99 mit Schelten, den *ἄδικα πράσσοντα* mit *κέντρα* in den Tartaros treibt. Aber *μερίμνας* paßt zu gut für das böse Gewissen des Meineidigen, der in schwere Betörung verstrickt (*ἐν δὲ βαρείαι | ἐνδηθεὶς ἄται*) keine Ruhe findet, so wird diese Partie eher noch bis V. 119 reichen, wo *ἐς Τάρταρον αὐτὸν ἐλαύνει* ganz wie ein Abschluß aussieht. — Die *Ἐρεινύς* 120 kann wegen *δέ* nicht gut Subjekt zu *ἐλαύνει* sein; aber die Erinyen treten schon *T* 259 als Rächerinnen des Meineides auf: *Ἐρυνύες αἵ θ' ὑπὸ γαίαι | ἀνθρώπους τίνυνται, ὅτις κ' ἐπίορκον ὀμόσσηι*; man wird also durchaus mit der Möglichkeit rechnen müssen, daß auch die folgenden Verse noch die *ποινηλασία* des Meineidigen schildern; dann war 119 irgendein anderer Dämon genannt und die Parallele zu V. 97 ff. vollkommen: Verfolgung bis in den Tartaros, wo die Erinyen den Schlußakt übernehmen. Wir wissen nicht, ob die Vorlage die Kapitel 34. 35 Kyme enthielt; wenn, durfte der Dichter sie vernachlässigen: sie bringen ja nach 33 nichts wesentlich Neues und sind untereinander fast identisch; eine Vereinheitlichung dieser Art liegt ganz in der Richtung seiner Tendenzen.

V. 122—125. *Ἐγὼ ἱκέτας ἐλεᾶν ἐνομοθέτησα.* — Nichts, als daß *ἀφαυροῖς ἱκέτας* wiedergibt, läßt sich erkennen.

V. 126—129. *Ἐγὼ ποταμῶν καὶ ἀνέμων καὶ θαλάσσης εἰμί κυρία.* (*Σὺ ἀνέμων τό κράτος ἔχεις* Pap. Oxyrh. 237; vgl. Apul. M. 11. 5. 765). — Isis ist dem Schiffer, der sie mit

Gebet und Opfer[1]) ehrt, gnädig und bringt den Sturm zum Stehen (*ἔστησα*); aber sie erregt ihn auch, wenn es ihr gefällt: Wind und Wetter sind in ihrer Macht (129). — *μελιχράς* wird auf Früchte, Weihrauch oder dgl. (vgl. unten Anmerkung 1) zu beziehen sein. Der Vers 127 ist korrupt, aber seine Herstellung scheint mir gesichert: Nonn. par. 6. 199 *ἁλιπλανέεσσιν ἀέλλαις*; für *ἁλιπλανής* ist nach *ἁλιτρεφής δ.* 442 *ἁλιοπλανής* gebildet.

V. 130—133. *Ἐγὼ πραΰνω καὶ κυμαίνω θάλασσαν.* — Der Gegensatz von Sturm und Windstille entspricht dem des aufgeregten und befriedeten Meeres (vgl. V. 145 ff. = Kyme 49. 50). Die zusammengehörigen Kapitel Kyme 39. 43 wird wieder erst der Dichter so geordnet haben. Man wüßte gern, wie er sie verbunden hat; aber faßbar ist nichts. — *αὔλια* konnte nicht leer bleiben; ichvermute etwas wie

[ἄκτια δ' ἀντηχεῖ ῥ]οχθὼς ἁλὸς αὔλια

Das Meer brüllt in der Tiefe 'und die Grotten am Strande tönen sein Rauschen wieder'.

V. 133—137. *Οὐθεὶς δοξάζεται ἄνευ τῆς ἐμῆς γνώμης.* — *Δόξα* und *φάμας* zeigen eben noch die Entsprechung von Kyme 40 und Andros 133. 134. Im folgenden läßt sich von dem einzigen *ἴχνος* aus nichts mehr bestimmen. Nur soviel erschließt man: *ἐγὼ κεραύνου κυρία εἰμί* (42) wird V. 169 behandelt, so wird in der Lücke nach *φάμας* das Kapitel *ἐγώ εἰμι πολέμου κυρία* (41) gestanden haben.

V. 137—140. *Ἐγὼ ἐν ταῖς τοῦ ἡλίου αὐγαῖς εἰμι. Ἐγὼ παρεδρεύω τῆι τοῦ ἡλίου πορείαι.* — Die Reihenfolge ist umgekehrt. — Zu *πάρεδρον* ergänzt man aus V. 148 leicht *ἀελίω*; aber die beiden Verse werden schwerlich durch

[1]) Vgl das Gebet A. P. 6. 231

Αἰγύπτου μεδέοισα μελαμβώλου λινόπεπλε
δαῖμον, ἐπ' εὐιέρους βῆθι θυηπολίας.
Σοί γὰρ ὑπὲρ σχιδάκων λαγαρὸν ποπάνευμα πρόκειται
καὶ πολιὸν χηνῶν ζεῦγος ἐνυδροβίων
καὶ νάρδος ψαφαρὴ κεγχρίτισιν ἰσχάσιν ἀμφί
καὶ σταφυλὴ γραίη χὠ μελίπνους λίβανος.
Εἰ δ' ὡς ἐκ πελάγους ἐρρύσαο Δᾶμιν...

ὁμᾶι...καί 'zugleich ... und' (=*ὁμοῦ..καί*) so verbunden gewesen sein, daß *πάρεδρον* einem zu *βασιλῆιον* gehörigen Nomen entsprochen hätte (*συνοπάονα λαμπρόν*); — *μωι* Ende 138 und — *ολεύω* 137 führen vielmehr auf einen Zusammenhang wie ich ihn im Text angenommen habe[1]): Die Schwester 'umwandelt' zusammen mit dem strahlenden Bruder 'des Helios königliches Reich', d. i. den Himmel (Empedokl. 41 [die Sonne] *μέγαν οὐρανὸν ἀμφιπολεύει*) und die Menschen 'nennen' sie seinen 'Beisitzer'. Gemeint ist wohl die *ἐν τῶι τοῦ κυνὸς ἄστρωι ἐπιτέλλουσα*[2]), kaum Isis — Selene; aber vielleicht hat man eine konkret astronomische Beziehung überhaupt fernzuhalten, die Vorstellung ist jedenfalls durchaus die einer Himmelskönigin: die Göttin ist Beisitzerin des Osiris — Helios wie Hera die des Zeus (Eurip. Bakch. 1051). Das kommt hier ganz anders heraus als in der Vorlage[3]). — Das mehr Astronomische bringt erst der nächste Satz (man erkennt den Sinn der Umstellung); eingeordnet in die Bewegung der *κύκλοι* (*γυροῖς*) bewegt sich Isis mit den *ἀκτῖνες* der Sonne am strahlenden Himmel[4]).

V. 141. 142. *Ὃ ἂν ἐμοὶ δόξηι, τοῦτο καὶ τελεῖται.* — Was der Göttin 'kluger Sinn erschaut', d. h. was sie denkt und für gut findet, führt sie auch aus. Das eigenartige *νόος εἴσιδε=μοὶ ἔδοξε* ist bezeichnend für die stilistische Haltung dieses Gedichtes: dem Gewöhnlichen wird überall ausgewichen, Neues, Gesuchtes an die Stelle gesetzt; ebenso im folgenden: einfaches *περαίνω* wird erst mit *ἐς πέρας*

[1]) *συνομαίμονι* vermiede den 4. Trochäus; aber dann läßt sich ..] *μωι* nicht ergänzen.

[2]) *Κυνὸς ἄστρον ὃ ἐστι βασίλειον τῶν λς' ὡρῶν* in einem Text bei Boll, Sphära S. 209 und Horapoll. 1. 3 *Σῶθις ὃς καὶ δοκεῖ βασιλεύειν τῶν λοιπῶν ἀστέρων.*

[3]) Auch sie bildet sicher schon ägyptische Vorstellungen um: 'das Diadem an der Stirn des Sonnengottes' heißt Isis z. B. Brugsch a. a. O. S. 318.

[4]) Ähnliches schon in ägyptischen Texten: 'Isis, welche strahlt am Himmel in der Nähe ihres Bruders, indem sie immerwährend seinen Pfaden folgt' Brugsch S. 42 (ebenfalls von I. Sothis).

ἰθύνω umschrieben, dann zu *πέρας* noch der sinnverwandte Genetiv *τελευτᾶς* gesetzt; 'zum Ziel der Vollendung bringen' hat auch für unser Ohr getragenen feierlichen Klang.

V. 142—144. *Ἐμοὶ πάντ' ἐπείκει.* — Die Allmacht der Göttin ist an einem Beispiel gezeigt, das in der Schilderung vom Walten der Tyche seinen festen Platz hat: Berliner Klassikertexte 5. 2. S. 143 *τὰ μὲν ὑψιφαῆ καὶ σεμνὰ..ὑπήρειψας ποτὶ γᾶν.* Wie das Horaz carm. 1. 34. 12 *(valet ima summis mutare et insignem attenuat deus)* auf den stoischen Zeus überträgt (der in Wahrheit mit der Fortuna identisch ist), so erscheint hier Isis als die Macht, vor der selbst die Höchsten zittern. Wenn sie 'nickt'[1]) (d. h. ihren Willen verkündet) und die 'Herrschaft' (der Könige) 'niederbeugt' (vgl. *ὑπήρειψας*), 'duckt sich das Gewaltige' vor ihrer Majestät wie die Tiere des Waldes vor dem Blitz des Zeus (orph. Hymn. 19. 14). *Ὑπάταν βασιληΐδα τειμάν* gibt dem *ὑπείροχα* seine besondere Nuance: auch die Könige müssen sich ihrer Oberhoheit beugen.

V. 144. 145. *Ἐγὼ τοὺς ἐν δεσμοῖς λύω.* — 'Ich löse der Fesseln drückenden Zwang'. *Ἀέκων* steht wie sonst *ἀκούσιος* (*ἀκουσ.ἀνάγκη* Thuk. 3. 82. 2) von etwas, was gegen den Willen des davon Betroffenen eintritt: 'unerwünscht,' 'verhaßt'. Der Gebrauch scheint spezifisch sophokleisch (O. R. 1230; O. C. 240, 977). Was die Ersetzung des persönlichen Objekts durch das Abstraktum für den Stil bedeutet, spürt man unmittelbar· sie beruht auf einem Grundgesetz jeder Poetik überhaupt. Abrückung sachlich gebundener Vorstellungen von der Bestimmtheit ihrer Inhalte.

V. 145—148. *Ἐγὼ ναυτιλίας εἰμι κυρία.* — Isis eröffnet im Frühling die Schiffahrt[2]): Sie 'breitet das Meer aus' (*πέλαγος ἀναπεπταμένον* Herod. 8. 60. 3; Apoll. Rh. 2. 609), d. h. sie glättet die von den Winterstürmen aufgepeitschten Wogen und macht sie so 'befahrbar' (*πλωτά* stammt aus

[1]) *'Omnia nutibus meis dispenso'* sagt sie Apul. M. 11. 5.

[2]) Die Wiedereröffnung der Schiffahrt wird mit dem Fest der *πλοιαφεσία* (*navigium Isidis* Anth. Latin. 2. 743) gefeiert: Lydus de mensibus 4. 32. Vgl. Deubner Athen. Mitt. 37. 180ff. ←

Kyme 50). Daß der Dichter für 'Meer' die Metonymien *Ἀμφιτρίτα* und *Τηθύς* setzt, kennzeichnet den Spätling (vgl. d. Index); wenn er Amphitrite *φιλεύδιος* nennt, Thetys *γλανκώλενος*[1]), hat er noch an die Person gedacht, aber nur die See ist *πλωτά*, nur die Wellen können 'ausgebreitet' werden: hier liegt also dieselbe rei et personae confusio vor (die für den Griechen vielmehr Einheit ist) wie V. 3. 4. — Die Schiffe haben im Winter an der Küste in Sand, Schlamm und Eis festgesessen, 'der gefrorene Schmutz' hat sie schwarz, *μελαμπρωροί* gemacht (*μ. ὑπό = μελανθείσαις ὑπό*). Hierzu gibt das Bild der Göttin, die 'holde Röte auf den Wangen' zu ihrem Liebeswerke lächelt, einen schönen Kontrast: die Anmut des Frühlings lacht aus ihr, den sie bringt.

V. 148—152. *Ἐγὼ τὰ πλωτὰ ἄπλωτα ποιῶ, ὅταν ἐμοὶ δόξῃ.* — Aber die freundliche Göttin kann auch grollen: 'Wenn der Zorn mich aufbringt (nach Hesiod. Th. 853 *Ζεὺς κόρθυνεν ἐὸν μένος*), jage ich in der (nun) durchschreitbar(gemacht)en Tiefe[2]) einen unbetretbaren irrenden Weg vor mir her'; *ἀστιβέα πλαγκτὰν ὁδόν* (vgl. *ἀτραπιτὸν πλάγκτειραν* 29) *κλονέω* ist gesuchte Umschreibung für 'ich entfessele die Winde und wühle das Meer auf'. Der *ὁδός* ist kein Weg im gewöhnlichen Sinne, er ist *πλαγκτά* (vgl. A. P. 9. 73 *Εὐβοικοῦ κόλπου πλαγκτὸν ὕδωρ*) und *ἀστιβής*: gemeint ist die Bahn, auf der die aufgepeitschten Wogen losbrechen, um sich bald hierhin, bald dorthin zu wälzen; Isis treibt sie vor sich her, wie der Wind Feuer oder Wolken *κλονεῖ*; das Ungewöhnliche des Ausdrucks liegt darin, daß vom *ὁδός* ausgesagt wird, was vom Element gilt[3]).

[1]) Nach Il. *Π* 34 *γλανκὴ θάλασσα*; *γλαυκώπιδα Τηθύν* orph. Hymn. 22. 1. Die 'blauarmige Amph.' mag uns unerträglich sein, in diesem Stil hat der Ausdruck nichts Befremdliches.

[2]) Welckers Änderung *ἀπεράτοις* ist also müßig.

[3]) Etwas anders Wilamowitz: 'Das Meer ist *ἀστιβής*, ein Weg und doch nicht Weg, da er sich nicht von der Umgebung absondert, sondern man auf ihm *πλανᾶσθαι* kann. Insofern ist dieser Weg das Meer; das *κλονεῖ* sie'.

Das Bild wird ausgemalt: Das Meer 'geht schwer mit schwarzblühendem Brausen', und der Dämon, der unten in den Höhlen haust, die auf seinem Grunde angenommen werden, 'brüllt dumpf aus der Tiefe'. *Βαρύ* gehört zu *σπερχόμενος* so gut wie zu *μυκᾶτο* (*β. μυκᾶσθαι* A. P. 6. 220). *Ῥοῖζος* steht wie *ῥόχθος* 133, den Gebrauch bezeugt Hesych: *ῥοῖζος· ψόφος, ἦχος, ῥεῦμα σφοδρόν*; *μελανθής* vereinigt die Vorstellungen *μέλαν ὕδωρ* (*μ* 104 u. sonst) und *λευκὸς ἀφρός* (z. B. Hes. Theog. 190); die Vermischung der Sinnsphären in *μελανθέι ῥοίζωι* erinnert an pindarische Kühnheiten. Die ganze Stelle ist recht eindrucksvoll, und daß, wer so dichtet, aus eigener Anschauung schildert, glaubt man gern.

V. 152—157. Die vom Dichter benutzte Vorlage muß hier wie V. 92f. einen Abschnitt zugefügt haben, der im Text von Kyme fehlt (etwa *ἐγὼ πρώτη ναυτιλίαν ἀνθρώποις ἐπέδειξα*). Denn ihre natürliche Stelle hätten die Verse vor oder nach 145f.: die Schwierigkeit, sie hier nachzubringen, wird er sich nicht selbst geschaffen haben, und sie wiederholen nur, was schon 34. 35 gesagt war; aber hier gehört die 'Bezwingung' des Meeres (154) in den Zusammenhang der eben geschilderten *θαλασσοκρατία* und was an der früheren Stelle einfach als Faktum berichtet war, wächst sich nun zu einer anschaulichen Szene aus. — Isis selbst hat als erste auf dem Verdeck gestanden (zu *σέλματι* tritt pleonastisch der genet. materiae *δούρων*) und wie der Reiter das Roß (*καθιππεύουσα*) das 'schnelle Schiff' gelenkt, dessen Segel sich im Winde blähten; *κολπωτὰν ὀθόναισι* ist konstruiert wie *κολπώσας ὁ ἄνεμος τὴν ναῦν* Luk. v. hist. 1. 10: der Wind macht das Schiff gewissermaßen 'busig'. Das Bild vom Ritt über das Meer kehrt Oppian Hal. 2. 515 wieder, wo es von den Fischen heißt: *ἀλλότε δ' ἄλλη κῦμα καθιππεύουσιν*. Die Übereinstimmung ist schwerlich zufällig; beide Stellen werden auf ein gemeinsames Vorbild zurückgehen; es läßt sich gleich im folgenden näher bestimmen.

In diese Szenerie werden 'die schönen Kinder der Doris', d. h. die Nereiden, deren Mutter Doris als Gattin des Nereus ist (Hes. Theog. 240f.), hineingestellt. Sie umschwimmen das

Schiff im Chore[1]) und sehen staunend dem ungewohnten Schauspiel zu: 'das Staunen schlug ihnen, als sie das noch ungekannte Rudern mit den Augen sahen (s. d. Index s. v. *παπταίνω*; der Rhytmus malt), herum in dem Zwergfell'; der eigenartige Ausdruck ist Umbildung der gewöhnlichen Phrase *φρὴν πάλλετο θάμβωι* (Ap. Rh. Δ 53 *ὑπὸ θαύμαϊ πάλλετο θυμός*). — Von dem bewegten Hintergrunde der tanzenden Nereiden hebt sich das Bild der in majestätischer Ruhe sicher ihre Bahn ziehenden Göttin wirkungsvoll ab.

Das Motiv von den Nereiden, die das erste Schiff anstaunen, kehrt Catull 64, 11ff. wieder

Illa (scil. Argo) rudem cursu prima imbuit Amphitriten,
quae simulac rostro ventosum proscidit aequor,
emersere freti candenti e gurgite vultus
aequoreae monstrum Nereides admirantes.

Bei Apollonios sind in der Schilderung der Argoausfahrt an die Stelle der Meermädchen die Nymphen vom Pelion getreten: A 549f.

ἐπ' ἀκροτάτηισι δὲ νύμφαι
Πηλιάδες κορυφῆισιν ἐθάμβεον εἰσορόωσαι
ἔργον Ἀθηναίης.

Die Nereiden treten erst bei der Rückkehr Δ 930ff. auf:

ἔνθα σφιν κοῦραι Νηρηίδες ἄλλοθεν ἄλλαι
ἤντεον .....
ὡς δ' ὁπόταν δελφῖνες ὑπὲξ ἁλὸς εὐδιόωντες
σπερχομένην ἀγεληδὸν ἐλίσσωνται περὶ νῆα,
.....
ὣς αἱ ὑπεκπροθέουσαι ἐπήτριμοι εἱλίσσοντο.

Man sieht, Catull läßt den Tanz aus, Apollonios trennt beide Vorstellungen, beim Dichter von Andros sind sie vereinigt: die Annahme eines gemeinsamen Vorbildes scheint

[1]) Die *χορεία* heißt *ἑλικά* wegen der Windungen des Reigens, den die Mädchen schwimmen, vgl. *ἑλίσσεσθαι* in der Apolloniosstelle im Text oben; *περιχορεύειν* auch von den die Europa umschwimmenden Nereiden Luk. dial. mar. 15. 3. Zu *Δωρίδος εὐλ.* stimmt Eur. J. T. 273 *τὸν εὐγενῆ . . πεντήκοντα Νηρήιδων χορόν* und orph. Hymn. 23. 2 *ἀγαλλόμενος . . καλλιτέκνοισι χοροῖς Νηρεῦ.*

unabweisbar[1]); ein Argonautengedicht muß einmal von der Argo erzählt haben, was der Hymnus auf das Isisschiff überträgt.

V. 158—160. *Ἐγὼ περιβόλους πόλεων ἔκτισα* (vgl. im Hymnus v. Kyrene S. 129 V. 13 *πόλεις τε σεμνοῖς περιβόλοις ἐτείχισα*). *Ἐγώ εἰμι ἡ θεσμοφόρος καλουμένη.* — Indem die *πολυκτέανος βασιλεία* an die Stelle der *πόλεις* tritt, weitet sich das Bild und Isis wird aus einer Schirmerin der Städte zur Schutzgöttin des Friedens überhaupt. Aus Kyme 52 wird nur *θεσμοφόρος* übernommen, das nun als Epitheton bei *βασιλείαν* steht (wenn nicht vielmehr *θεσμοφόρος* zu schreiben ist: *βασιλείαν* hat schon *πολυκτέανον*).

Κλήιζω ist nach der Grammatik *κλεΐζω*, *κλείω* 'rühmen'. Aber: 'ich umgab des Krieges grausige Wolke mit Schutzwehren gegen die Mühen (des Krieges) für die, die meine reiche, gesetzgebende Herrschaft verherrlichen' ist mit dem nachklappenden Dativ recht ungefällig und *πολυκτέανος* paßt schlecht für die Allmacht der Göttin (auch *ἐμάν*, *ἀμετέραν* durfte kaum fehlen). Daher wird man lieber *κλάιζειν* 'schließen' verstehen: 'belli horrendam caliginem septis circumdedi, quae opulentum ac legiferum regnum finibus circumscriberent'. So übersetzt Kaibel, kommt aber mit 'circumdedi' in die Schwierigkeit, *ἕρκεα* nach zwei Seiten beziehen zu müssen, auf die Mauern, die den Krieg einschließen und gleichzeitig auf die Wehren, die die *βασιλεία* schützend umgeben. Daß der Dichter dies gewollt hätte, scheint mir nicht glaublich; *ἀμφέβαλον* wird in seiner ganz ursprünglichen Bedeutung zu nehmen sein: 'Ich habe um die Schutzwehr gegen die Qualen (des Krieges)[2]), welche den Frieden des reichen

[1]) Auf Grund der Übereinstimmung von Hymnus und Catull, die zuerst Kaibel gesehen hat, hat auch Wilamowitz Hell. Dchtg. Π 300 diesen Schluß gezogen.

[2]) *μόχθων* verbindet Sauppe mit *νέφος*: 'belli horrendam aerumnarum caliginem' und Wilamowitz vermutet *μόχλων* (*μόχλοις ἀποκλείειν* Aristoph. Lys. 487). Beides halte ich nicht für richtig: daß bei *ἕρκεα* noch dieser wegen *πολέμω* im Grunde abundierende Genetiv steht, ist gerade im Stil dieses Gedichtes.

Königreiches einschließt, die Wolke des Krieges geworfen (gelegt)'; d. h. Isis hat den Krieg gleichsam ausgeschlossen, er ist draußen, vor der Stadt, da mag er sein Wesen treiben, herein kann er nicht. — Auch diese Interpretation nimmt den Versen freilich nichts von ihrer vertrackten Künstlichkeit: man versteht, warum Welcker und Sauppe *κλήιζοισα* änderten ('sie verherrlicht ihr reiches gesetzliches Reich, [den Handel]', 'illustrans regium imperium'); geholfen ist damit kaum, denn das Fernhalten des Krieges ist noch keine Verherrlichung der (oder ihrer) *βασιλεία*, und wenn man übersetzt 'indem ich das Königreich einschloß', kommt man nur wieder in die eben erörterten Schwierigkeiten[1]).

V. 160—167. *Ἐγὼ νήσους ἐγ βυθῶν εἰς φῶς ἀνήγαγον.* — Die Göttin des Meeres hatte V. 145—157 eine besonders breite Darstellung gefunden, soweit wir urteilen können, die eingehendste des Gedichtes überhaupt. Das ist sicherlich nicht eine Laune des Verfassers, sondern hängt aufs engste mit der Bestimmung dieses Hymnus zusammen. Der Dichter schreibt für eine Insel, eine Gemeinde also, deren Interessen mit dem Meere verwachsen sind; die will natürlich von ihrer Göttin, die für sie doch eben in erster Linie die Schützerin der Schiffahrt ist, das hören, was ihr am nächsten liegt. So ist es verständlich, daß er auch bei der Erschaffung der Inseln verweilt[2]). Dieser Zug im Bilde der Allgöttin scheint überhaupt neu: die Bewohner der Küsten und Inseln des ägäischen Meeres hatten sich die Göttin so zurechtgemacht, wie denn ja keine Frage ist, daß Isis erst bei den Griechen, d. h. wohl zuerst in der

[1]) Eine ganz andere Auffassung vertritt Deubner: 'Isis erscheint, wie ich meine, hier umgekehrt als Erregerin des Krieges, indem sie die Belagerung von Städten veranlaßt.' Das scheint mir schon wegen der Epitheta bei *βασιλεία* nicht möglich, und der Paralleltext von Kyme schließt es jetzt vollends aus.

[2]) 'Insularum . . . mentio videtur docere hymnum in usum ipsum Andriorum, hominum insularium compositum esse' Sauppe. Aber natürlich war es kein Kultgedicht und wer sagt uns denn, daß der Stein von Andros das Original ist: das kann ebensogut etwa auf Delos gestanden haben.

Hafen- und Handelsstadt Alexandreia, zu der Meeresgebieterin geworden ist, als die sie uns später entgegentritt: für Ägypten konnte eine Meergottheit nie irgendwelche Bedeutung haben.

Die Inseln lagen im tiefen Schlamm des Meeres[1]); aus ihm hat sie Isis 'von den Wurzeln an', d. h. mit den Wurzeln, 'ans Licht gebracht'. Sie selbst (*αὐτά* bereitet das Auftreten des Nereus 164 vor) nimmt auch auf ihnen (vgl. V. 26ff.) eine *διακόσμησις* vor: sie scheidet Gebirge und fruchtbare Ebenen und breitet 'über feststehende[2]) Hügel Weideland aus, willkommen den Rinderställen (d. h. den Rindern) und den Schafzüchtern'. Dies sieht nur in der Übersetzung nüchtern und prosaisch aus, weil uns die entsprechenden Wörter fehlen: mindestens *μαλοκόμος* hat hochpoetischen Klang. Die ganze Stelle erinnert an Pind. O. 7. 61f., wo erzählt wird, wie Helios sich das eben dem Meere entstiegene Rhodos ausbedingt (ohne daß die Verse unmittelbares Vorbild zu sein brauchten).

πολιᾶς
εἶπέ τιν' αὐτὸς ὁρᾶν ἔν-
δον θαλάσσας αὐξομέναν πεδόθεν
πολύβοσκον γαῖαν ἀνθρώ-
ποισι καὶ εὔφρονα μήλοις·
ἐκέλευσεν δ' αὐτίκα..Λάχεσιν
....Κρόνου σὺν παιδὶ νεῦ-
σαι φαεννὸν ἐς αἰθέρα νιν
πεμφθεῖσαν ἓᾶι κεφαλᾶι
ἐξοπίσω γέρας ἔσσεσθαι.

Die Vorstellung, daß neue Inseln plötzlich aus dem Meere auftauchten, war im Altertum weit verbreitet[3]). Strabo

[1]) *Βαθυνομένας* geben Sauppe und Kaibel (epigr. 872. 8) unrichtig mit 'mersas' wieder; gemeint ist 'die in der Tiefe liegenden'.

[2]) *στηρίζειν* ist in diesem Zusammenhang geradezu Terminus technicus: Kallim. Hymn. 4. 13; Plut. de Pyth. orac. 7 p. 570.

[3]) Bekannte Beispiele sind Delos, Anaphe, Thera. Die antike Überlieferung darüber ist in einer nützlichen alten Arbeit von Reinganum Ztschrft. f. d. Altertumswiss. 1835 Sp. 1105f. zusammengestellt.

geht soweit, zu behaupten, daß alle, die auf der hohen See lägen, durch Erdbeben an die Oberfläche gebracht wären; nur die dem Festland benachbarten will er als von ihm losgerissene Landstücke gelten lassen (6. p. 258). Seneca schildert (nach Poseidonios) nat. quaest. 2. 26. 4. den Hergang so: *cum insula in Aegeo mari surgeret, spumabat interdiu mare et fumus ex alto ferebatur . . . deinde saxa evoluta rupesque partim inlaesae . . . partim exesae et in levitatem pumicis versae, novissime cacumen usti montis emicuit.* Nichts anderes beschreiben die Verse 164ff., nur wird die Naturerscheinung mythisch umstilisiert.

οὔρεα θείνων
ἄορι τριγλώχινι, τό οἱ Τελχῖνες ἔτευξαν
νήσους εἰναλίας εἰργάζετο, νέρθε δ' ἐλάσσας
ἐκ νεάτων ὤχλισσε καὶ εἰσεκύλισε θαλάσσηι

hatte Kallimachos Hymn. 4. 30f. von Poseidon gesagt. Hier ist Nereus, der ihn vertritt, nur noch Diener der an seine Stelle getretenen Isis: sie, nicht der Erderschütterer erregt das Beben und bringt die Inseln ans Licht; Nereus ist lediglich Exponent der mit der Aktion der Göttin verbundenen Beunruhigung der Meeresfläche und was in Wahrheit Begleit- und Folgeerscheinung (des Erdbebens) ist, erscheint als gleichzeitige, selbständige Handlung einer neben der ersten wirkenden Gottheit. — Daß Nereus den Dreizack hat (*τρίαιναν ἔχων* = orph. Hymn. 17. 2) entspricht seiner Rolle; er erscheint öfter mit ihm auf Monumenten (Roscher, Myth. Lex. 3. 245ff.), aber auch bei Vergil Aen. 2. 418f.

saevitque tridenti
spumeus atque imo Nereus ciet aequora fundo.

Die *τρίαινα* heißt 'weiß von Blüten des Schaums[1])' in Hindeutung auf das Folgende. Nereus schlägt d. i. erregt durch Schlagen ein 'stark tosendes Brausen' (vgl. orph.

[1]) *περιμάρμαρον* mit *φλοῖσβον* zu verbinden, ist nach *μελανθεῖ ῥοίζωι* 150 möglich, empfiehlt sich aber nicht, weil dann *τρίαιναν* leer bliebe. — *ἄνθεσιν ἄχνας* scheint *ἀπ. εἰρ.*, doch vgl. *κύματος ἄνθος* Alkman 94. 3 D.

Hymn. 17. 6 *εἰναλίοις ῥοίζοισι τινάσσων ἁλμυρὸν ὕδωρ*). Der Aufruhr der Elemente schleudert Kieselsteine an die Oberfläche, wieder mythologisch gesprochen: Nereus wirft mit ihnen (*χροκάλαισιν ἀράσσων* wie *πέτροις ἀ.* Eur. Jph. T. 327, *λίθοις ἀ.* Dion. Hal. 1. 79 E); *ποτί* verlangt ein Objekt; es ist nur im Anfang des nächsten Verses Platz, wo ich demnach Hermanns *χοίραδας* folgend *λισσάδας* eingesetzt habe: 'mit Kieseln werfend gegen die Klippen'[1]); *ἡ λισσάς* 'Klippe' ist auch sonst bezeugt (s. d. Index), aber ganz abnorm ist *τό ἀφριόεν* = *θάλασσα*; damit kann man nur Rhapsodenkunststücke vergleichen wie sie Wilamowitz Berliner Klassikertexte 5. 1 S. 43 zusammengestellt hat (*ἡ γλαυκή* = Meer, *ἡ ἄτριχος* = Schlange u. a. m.): der Spätling greift sie wieder auf, um das *ὕψος* seiner Rede zu steigern.

V. 167—169. Ob diese Verse noch zum Thema 'Inseln' gehören, oder, wie der Wechsel des Tempus nahelegt, allgemeiner zu verstehen sind, läßt sich nicht mehr bestimmen. Von der Göttin des Weinbaues (vgl. V. 68) ist allerdings im Kymehymnus an dieser Stelle nicht die Rede; da folgt vielmehr das Kapitel *ἐγὼ ὄμβρον εἰμι κυρία*, dem, wie oben gezeigt, hier V. 57 entspricht; aber wir wissen ja nicht, wie die Vorlage des Dichters disponierte, und mit Wiederholungen muß man immer rechnen. — Isis 'drückt am tauigen Hügel (vgl. *κατ' οὔρεα ἑρσήεντα* Anyte A. Pl. 231. 3) die Traube gegen die fruchterzeugende Mutter', d. i. die Erde: wieder sehr gesuchte Periphrase des *κύριον ὄνομα*. Gedacht ist an Weinstöcke, die von der üppigen Last ihrer Trauben zu Boden gezogen werden. — Daß *ὄμφακα* in der Lücke 169 Anfang gestanden hat, ist mit Sicherheit aus

[1]) Eine andere Erklärung schlägt mir jetzt Wilamowitz vor: *φλοῖσβον ἀράσσων ποτὶ κροκάλαις* 'die Brandung schlagend gegen die Kiesel am Strande'. Was soll da noch ein Akkusativ: *λισσάσι κροκάλαις*.' Ich gebe zu, daß ein Epitheton zu *κροκάλαισι* erwünscht wäre, aber daß es so nachklappt, ist nicht schön: eine solche Stellung hat nur bei bedeutungsschweren Wörtern Berechtigung, die dem vorausgehenden ein gewichtiges Moment hinzufügen: *λισσάσι* ist ganz konventionell. Ich würde dann auch eher *ποτὶ κροκάλας* erwarten. Aber daß der Dichter so verstanden haben kann, will ich nicht bestreiten.

περκάζοισαν zu erschließen: περκάζω ist das technische Wort für das Dunkelwerden der Weintrauben bei zunehmender Reife: ὄμφακι περκάζοντι ἐοικώς Plut. quaest. conv. 3p. 648 F; π. σταφυλή Theophr. h. pl. 9. 11. 7; βότρυς π. Theophr. c. pl. 3. 16. 3. — V. 167 wird Hillers ἀμφιλαφῶς (ἀμπέλοι ἀμφιλαφεῖς Luk. am. 12) eher auf dem Stein gestanden haben als Hermanns von Kaibel aufgenommenes ἀμφὶ λόφως: von der Fülle des Fruchtsegens erwartet man zu hören, nicht eine nach κάτ' ὄφρυος überflüssige Ortsbestimmung.

V. 169—171. Ἐγὼ κεραύνου κυρία εἰμι[1]). — Βρεμέθοντας ist von κεραυνώς durch eineinhalb Verse getrennt: ὑπερφιάλοις δὲ κεραυνὼς ἐμβάλλω βρεμέθοντας (Konstruktion wie μ 415 ἔμβαλε νηΐ κεραυνόν); diesen Zusammenhang wird man nicht gern unterbrechen; daher ist mir ein βρονταίαισι, παμφθάρτοισι oder dergleichen vor βολαῖς nicht glaublich, denn nun muß man στιβαρὰν θνατοῖσιν ἀπειλάν Apposition zum ganzen Satz sein lassen: 'gegen die Übermütigen habe ich Blitze mit furchtbaren Schlägen, eine gewaltige Drohung für die Sterblichen, geschleudert' würde etwa der Schwerfälligkeit der griechischen Konstruktion entsprechen. So wird Kaibel mit ἀστράπτοισα den richtigen Gedanken gehabt haben, nur wird man vielleicht, um dem Dativ θνατοῖσιν eine bessere Stütze zu geben, ἐνδείκνυσα, μανύοισα oder ein ähnliches Verb vorziehen: 'gegen die Übermütigen schleudere ich, mit den Schlägen den Sterblichen eine schwere Drohung ankündigend, donnernde Blitze.'

V. 171—173. Ἐγὼ τὸ ἱμαρμένον νικῶ. Ἐμοῦ τὸ ἱμαρμένον ἀκούει (zwei Sätze, die eigentlich dasselbe aussagen). — An die Stelle des abstrakten ἱμαρμένον tritt wieder die Umschreibung durch ein mythisches Bild. Atropos μοίρας ἑλίσσει ἠλακάτην (der Ausdruck wie Alex. Aetol. frg. 1 D. νύμφης . . . ἠλάκατα . . . ἑλισσομένης): sie dreht die Schicksalsspindel; hierzu gehört περιρροίβδητον ἑλιγμοῖς 'rings sausend beim Herumwirbeln'; περ. geht auf das Geräusch, das der Faden macht, wenn er sich auf die Spindel aufwickelt:

[1]) Σὺ . . . καὶ βροντῶν καὶ ἀστραπῶν τὸ κράτος ἔχεις Oxyrhynchoshymnus 238.

πολυρροίβδητος nennt sie Antip. v. Side A. P. 6. 160[1]). Aber was die Parze spinnt, ist ungültig, wenn die Herrin des Schicksals[2]) es will: *'fatorum etiam inextricabiliter contorta retractas licia'* sagt Lucius bei Apul. 11. 25. Gedanke und Ausdruck berühren sich eng mit den Versen des Proklos auf Helios Hymn. 1. 15f.

σοὶ δ' ὑπὸ Μοιράων χόρος εἵκαθεν ἀστυφέλικτος
ἄψ δὲ μεταστρωφῶσιν ἀναγκαίης λίνον αἴσης.

V. 174—178. Χαῖρε Αἴγυπτε θρέψασά με (= χαῖρε, χαῖρε Αἴγυπτε ἡ θρέψασά με auf der Stele bei Diodor). — Dem Lande des 'rohrreichen Nil' (δονακώδεα Νεῖλον Bakch. frgm. 30) gelten auch hier die letzten Worte. Darauf führt schon καλάμων δόνακας (δόνακες καλάμοιο hom. Hymn. auf Hermes 47), und 178 ist der Name des Flusses so gut wie sicher. Der Hymnus v. Oxyrhynchos preist Isis als τὴν καὶ Νῖλον ἐπὶ πᾶσαν χώραν ἐπανάγουσαν (125, vgl. 223; Servius zu Aeneis 8. 696) und 'die den Nil zum Schwellen bringt' heißt sie schon in ägyptischen Texten (Brugsch S. 648). So wird auch im Hymnus von der fruchtbarkeitzeugenden Überschwemmung als einem Werk der Νειλῶτις (Kaibel epigr. Gr. 586. 2) gesprochen sein: παγᾶν, [ἀρδόμενος πελ]άγεσσι, βωλότροφος. Mit τέφρα 178 können die Anspülungen gemeint sein, die der Fluß zurückläßt, 'der schwarze Nilschlamm, der aufs feinste gemahlene Gesteinstaub der abessinischen Berge' (Erman-Ranke, Ägypten S. 15. Vgl. Verg. georg. 4. 291 *Aegyptum nigra fecundat harena*). Faßbar ist sonst nichts: Aber die Übereinstimmung der beiden Prosatexte macht doch wahrscheinlich, daß dies alles nicht mehr zu der eigentlichen Selbstvorstellung gehört, sondern in dem Gruß steht, mit dem die Göttin auch hier das Land apostrophiert, das ihre Heimat ist: der Hymnus auf die Αἰγύπτου βασίλεια schließt mit dem Namen des ägyptischen Νεῖλος.

[1]) Vgl. noch Lykophron 584f. (ebenfalls von den Moiren)
καὶ ταῦτα μὲν μίτοισι χαλκέων πάλαι
στρόμβων ἐπιρροιζοῦσι γηραιαὶ κόραι.

[2]) Über Isis-Tyche als Lenkerin des Schicksals Roeder R.E. s. v. Sp. 2118; sogar eine besondere Isityche ist gebildet worden: CIL 14. 2867.

4.

Die Form

Metrik. Grammatik. Dialekt

METRIK. Elidiert werden nicht nur die Partikeln *δέ, τέ*, Wörtchen wie *ἵνα* 32, *ἔτι* 157, *κατά* 140, 167 und die Flexionsendungen, sondern auch die medialen Ausgänge auf — *αι*: *συμφέρομ᾽ ἀκτείνεσσιν* 140, *πτήσσονθ᾽ ἁμετέραν* 144, *μυκᾶτ᾽ ἐξ ἀδύτων* 152. — Hiat ist nirgends zugelassen (Hiatus legitimus in bukolischer Dihaerese *σκοτοείμονα· ἅδε κτλ.* 27).

Die Verbindung muta cum liquida hat durchgehend positionsbildende Kraft; *πρέσβᾰ Κρόνω θυγάτηρ* 15 und vielleicht *βροτοῖς φύσις* 114 sind die einzigen Ausnahmen. Aber Wortfugenposition gibt es ebensowenig wie sogenannte metrische Dehnung.

Die Verse zeigen ein starkes Überwiegen des daktylischen Elementes: fünf Daktylen sind gar keine Seltenheit, vier durchaus die Regel; drei Spondeen hintereinander begegnen nur 7. 145. 163. Die beliebteste Stelle für den Spondeus ist der zweite Fuß; verhältnismäßig häufig ist auch der sonst meist gemiedene des dritten: ich zähle 16 sichere Fälle, 46. 47, 148. 149 folgen zwei so gebaute Verse sogar unmittelbar aufeinander (148 allerdings durch bukolische Zäsur und langes Wort entschuldigt.) Auffällig sind die vielen *σπονδειάζοντες* (aber immer mit vielsilbigem Wort als Versschluß): 140. 145. 153. 157. 167. 168.

Männliche und weibliche Zäsur im dritten Fuße halten sich ziemlich die Wage. Öfter haben vier und mehr aufeinanderfolgende Verse denselben Einschnitt: $\overset{3}{-}$ | 20—24. 141—145. 147—150; $\overset{3}{-}\smile$ | 6—11. 32—35. Die Zäsur nach dem dritten Trochäus ist in der Hälfte aller Fälle mit bukolischer Dihaerese verbunden, mit Einschnitt nach dem vierten longum[1])

[1]) Ich folge der praktischen Terminologie von P. Maas (Griech. Metrik i. Gercke-Norden, Einleitung i. d. Altertumsw. I³. 7.)

4. 7. 8. 25. 97. 98. 138. 146. 151. 166. Die männliche Zäsur pflegt von einem Einschnitt nach dem vierten longum, dem vierten biceps (häufiger) oder beiden Elementen (hier 5. 20 mit dem seltenen Ende $\overset{4}{\text{—}} \smile \smile — | \smile \smile — —$) begleitet zu sein: alles durchaus hellenistischer Technik entsprechend. Ohne solche Nebenzäsur verlaufen nur V. 40 und 142.

Vor der Zäsur werden wie bei Kallimachos längere Wortbilder angestrebt[1]): ein sechssilbiges Wort steht 166, ein fünfsilbiges 16. 21. 28. 34. 36. 42. 146. 154. 169; viersilbige sind das Gewöhnliche.

Trochäischer Einschnitt im zweiten Fuß steht vor männlicher des dritten V. 164 und 165; vor weiblicher 37. 139. (82).

Die Hermannsche Brücke ist 98. 142 (hier sogar mit Elision), 150 und wahrscheinlich 97. 138 nicht beachtet, die Naekesche dagegen (Rh. M. 3. 517) sowie das Gisekesche Gesetz (Homerische Forschungen 128) ausnahmslos.

Die Ruhepunkte des Sinnes liegen weitaus am häufigsten nach der bukolischen Dihaerese. Die nächst bevorzugten Interpunktionsstellen sind naturgemäß die weibliche[2]) und männliche Zäsur des dritten Fußes. Nach dem zweiten longum ist 145 und 160 interpungiert, nach dem ersten biceps 167; auch 20. (37). 39. 89. 95 springt aus dem vorausgehenden Verse noch ein einzelnes Wort auf den Anfang des nächsten über: das entspricht nur guter hellenistischer Weise; aber gegen die Regel ist die syntaktische Gliederung 50. 163 und ganz abnorm sind Fälle wie 133. 161, wo der neue Satz mit dem letzten Fuß beginnt. Derartiges zeigt am deutlichsten den Abstand von Kallimachos: hellenistische

[1]) Das gilt auch von den ziemlich häufigen Versen, die Einschnitt nach der Länge des fünften Fußes haben: 6. 40. 43. 45. 49. 96. 111. 116. 154. 160. 169 (einzige Ausnahme *στάλαν* 4), und auch wo an dieser Stelle einsilbige Wörtchen stehen (*ἐν* 23. 56. 148. 156; *καί* 30; *ἠδ'* 104; *ὥι* 16; *τᾶι* 1), gehen immer mehrsilbige Wörter voraus (dahin kann man wohl auch *ἱερὸς ⏑ νόμος ἐκ* 5 rechnen).

[2]) Hier beginnt V. 7 die Rede der Göttin mitten im Verse wie die des Zeus in Kallimachos' Artemishymn. (3. 29): das ist erst hellenistische Technik; sie zeigt, wie wenig der Vers noch als Sinneinheit empfunden wird. Vgl. Wilamowitz, Hell. Dchtg. II. 53².

Verstechnik[1]) liegt zugrunde, aber sie herrscht nicht mehr unbedingt, eine Tendenz nach Lockerung ihrer strengen Bindungen und freierer Bewegung ist unverkennbar.

GRAMMATIK. In der Schreibung *ει* für *ī* herrscht keine Konsequenz: *τειμάν* 113. 143, dagegen *τιμάν* 40, *ἰλίγγοισι* 33; *Εἶσις* 7. 15. 26. 82 gegen *Ἶσις* 92. 158; *εἰθύνεσκον* 32, aber *ἰθύνω* 142, *ἰθύνεσκον* 153[2]). *-ι* wird gelegentlich abundierend hinzugesetzt: *βασιλῆιος* 19, *γονήιων* 39.

In der Wortbildung herrscht ziemliche Freiheit und vom Gewöhnlichen abweichende Formen sind nicht selten. So steht *ἀμητύς* 85 für *ἀμητός*, *χρυσειδής* 109 für *χρυσοειδής*, *δυσμορφής* 115 für *δυσμορφός*; umgekehrt *μελαμφαρός* 43 für *μελαμφαρής*; *ἁλιοπλανής* 127 für *ἁλιπλανής*, *σελάγεσσι* 30 für *σελάεσσι* (nach Analogie von *πελάγεσσι*); das Seltsamste ist wohl *ὑφάνασα* 'ich wob' 14. — Adjektiva werden häufig substantiviert: *γυρά* 29 = *κύκλοι*, *αὐχμώδεα* 57 = *αὐ. ἀγροί*, *ὑπείροχα* 142 = *δεινοὶ βασιλεῖς*, *βασιλῆιον* 138 'Herrschaft', *ἄδυτα* 152 = *βένθη*; das geht so weit, daß 164 *τὸ ἀφριόεν* für 'das Meer' steht.

Der Artikel fehlt durchweg; *τὸ δ' ἄγριον αὐχένος αἶπος* 102 und *τὰ δ' ὑπείροχα* 142 sind die einzigen Ausnahmen. — Die Genera verbi werden nicht immer scharf geschieden: das überall nur passivische *ἔχθομαι* ist 46 medial gebraucht, 144 ein Medium *πτήσσομαι* gebildet. — Im Tempusgebrauch fällt besonders die wiederholte Verwenduung der Iterativformen auf *-έσκω* in aoristischer Bedeutung in die Augen: *σελάγεσκε* 9, *εἰθύνεσκον* 32. 153; vgl. *ἐξαῖρον* 163. — V. 45. 46 dient *εἶναι* mit dem Partizip des Präsens zur Umschreibung der einfachen Zeitform. — Im engeren Sinn syntaktische Besonderheiten sind kaum zu erwähnen; V. 21. 22 zeigt mit *σφίν* nach

[1]) Eine Polemik gegen die Früheren, die an nonnianischen Einfluß glaubten, erübrigt sich, seit wir Nonnos besser kennen. Doch sei wenigstens bemerkt, daß von Berücksichtigung des Wortakzents am Versschluß keine Spur ist.

[2]) Daß 6 *μοναρχεία* steht, ist anders zu beurteilen: es ist nicht *μοναρχία*, sondern eigene Nebenform; vgl. *ἐπαρχεία* in der Rede Neros über die Freiheit der Griechen Dittenberger, Sylloge⁴ 814.

dem Relativum *τώς* den auch aus dem Epos bekannten Übergang aus der Konstruktion des Relativsatzes in die unabhängige Form; 20 wird *τώς* nach *θεσμοθέτις* kühn auf das im Kompositum steckende *θεσμοί* bezogen.

Das sprachliche Bild entspricht dem metrischen: dieser Dichter steht am Ende einer großen Tradition; sie ist noch lebendig, aber das Gefühl für die Möglichkeiten der Sprache und die eigentliche Bedeutung ihrer Formen beginnt doch schon zu schwinden.

DIALEKT. Grundelement ist in der durchgehenden Schreibuug *ᾱ* für *η*, *ω* für *ου* die 'strenge' Doris. Weiter reicht die dorische Färbung allerdings nicht (*ἱερός* 5. 12, wo man *ἰαρός*, *μαζός* 40, wo man *μασδός* erwarten sollte); besonders Formen auf *-ντι* fehlen (*καλεῦσι* 139) und auch in der Transformierung von *η* in *α*, *ου* in *ω* herrscht nicht unbedingte Konsequenz: *ἤματος* 34, *ἤνεσα* 35, 100, *ἠπείλησα* 43, *πολιήταις* 105, *περήτοις* 148, *κλήιζοισι* 159; *Αἰγύπτου* 1, *λοξοπόρου* 30, *ἔργου* 38; ändern wird man hier ebensowenig wie im Theokrit alle Ionismen vertreiben. Eine hyperdorische Bildung ist *μαλοκόμοις* 164; aber *μᾶλον* für *μῆλον* 'Schaf' hat auch der Bukoliker [Theokr.] 8. 2, 16; das Scholion zu Theokr. 4. 10 traut es sogar dem echten Theokrit zu: die Form wird längst existiert haben, als der Dichter sie aufgriff.

Neben dem Dorischen ist das Äolische namentlich in den vielen Partizipia auf *-οισα* vertreten (doch steht 144 *ἀέκουσαν* auf dem Stein). Ebenso scheint das feminine Partizip Aoristi den Ausgang *-αισα* gehabt zu haben. Weitere Äolismen sind *ἔμμι* 16. 44, *ἄμμι* 106, *πλᾶζε* von *πλάζω* = *πλήσσω* 165, *θώσσοισι* 53 und (täuschend) *κλήιζοισι* 159; auch *ὄθμασι* 157 für *ὄμμασι* ist nach Hesych äolisch; das wird dadurch bestätigt, daß eben jetzt bei Kallimachos im Pap. Oxyrh. 17. 2079 frgm. 1. 37 *ὄθμασι* herauskommt: Kallimachos hatte ja die äolischen = kyrenäischen Formen aufgenommen.

Dative auf *-εσσι* (*γραφίδεσσι* 11, *σελάγεσσι* 30, *ἀκτείνεσσι* 140, *πελάγεσσι* 177) gehören zum allgemeinen epischen Kolorit, das weiterhin in dem Nebeneinander von *-οις*

-οισι, *-αις*, *-αισι*, von *ὅσος* 8, *ὅσσος* 12. 141, von *ὧι* 16, *ὅν* 19, *ἄν* 46, *τᾶι* 1, *ταῖσι* 11, *τάν* 47, *τώς* 20, von Aoristen mit und ohne Augment, in epischen Zerdehnungen (*μαιμώοντες* 56, *τηλεθόωσα* 91), in *ὑπείροχα* 142, in Formen wie *βασιλήων* 5, *γονήων* 39, *βασιλῆιον* 138, *βασιληΐδα* 143 herrscht[1]). Genetive auf *-οιο* fehlen.

Diese Dialektmischung ist nie und nirgends gesprochen worden: sie ist ein künstliches literarisches Gebilde, nicht anders als die Gedichte des Theokrit, Bion, Meleager usw., aber sehr verschieden von dem, was wir kennen. Dichten konnte so nur ein Gelehrter oder doch einer, der gelehrten Kreisen nahe stand.

Hymnus und Vorlage. Gedankliche Form.

Die Aretalogien von Kyme und Ios sind eine Aufreihung ganz knapper Sätze. Jeder steht starr und beziehungslos für sich, sozusagen als isoliertes Glied einer in Asyndeta gegebenen dürren Erzählung[2]). Keiner enthält mehr als das grammatisch Notwendigste, Subjekt, Objekt, Prädikat[3]); höchstens, daß einmal das zeitliche Verhältnis eines Neben- und Nacheinander (3 a b) oder das logische einer finalen Abhängigkeit (3 b) ausgedrückt wird; iteratives *ὅταν* findet sich 50. Das Wichtigste ist das Verbum; es gibt in der typischen Wiederkehr des *ἐγώ εἰμι* und im zweiten Teil (von Kyme 35 an[4])) auch in anderen präsentischen

[1]) Ein echter Ionismus scheint *νείω* 51; doch hat auch Apollonios A 125 *νεῖον* für das adverbielle *νέον*.

[2]) Jeder nimmt erst ohne weiteres an, die Prosa wäre ein Auszug aus dem Gedicht: eine primäre poetische Denkform in eine prosaische umzusetzen, sind wir gewohnt, nicht umgekehrt. Man wundert sich auch jedes Mal wieder, daß es eine solche Prosa überhaupt gibt.

[3]) Kyme 4 ist nur scheinbar eine Ausnahme. Das Nebeneinander von *νόμους ἐθέμην* und *ἐνομοθέτησα* erklärt sich in dem oben S. 25 angedeuteten Sinn: hier sind zwei Fassungen zusammengerückt.

[4]) Zwischen 34. 35 ist eine deutliche Fuge: 1—34 zeigen Isis als Gesetzgeberin und Urheberin des jetzigen Zustandes, 35 ff. als jetzt noch waltende und erhaltende Macht; daher die Berührungen

Formen Konstatierungen eines Seins oder bringt Fakta, sagt die Vollendung der Handlung von ihr aus: die Prosa der Aretalogie ist verbal, sie hat absolut perfektischen konstatierenden Charakter; nicht qualitative Merkmale sollen entsprechend differenzierte Vorstellungen und Empfindungen erregen, sondern der Nachdruck der Versicherung will unterschiedslos von der Wahrheit des Geoffenbarten als einer autarken Existenz überzeugen: das Wie ist ganz gleichgültig, nur das Daß, die sachliche Manifestation soll wirken: ihr einziges Pathos ist die Affirmation des Vollzuges.

Hierzu bietet die Denkform des Hymnus den schärfsten Gegensatz. Die Verse unterscheiden sich von der Prosa schon durch die Physiognomie ihrer Satzgebilde. Das Verb hat seine beherrschende Stellung verloren. Es steht nicht mehr einfach zwischen Subjekt und Objekt, sondern ist Schlußstein einer oft drei und mehr Verse umspannenden Periode. Die kurzen Sätze von Kyme und Ios sind ausgeweitet, ihre nominalen Bestandteile, aufgelockert und distanziert, gewinnen als Eigenkörper eigenes Leben und gehen untereinander sinnvolle Beziehungen ein. Aber sie haben zugleich innerlich ihr Wesen gewandelt. Die Sache ist nicht mehr lediglich Objekt der Aussage über ihr So-Sein oder Geschehensein, sie soll durch ihre Qualitäten den Hörer affizieren. Das Faktum der einzelnen Prädikation, das sich in der Prosa in dem Verb komprimierte als dem Träger der Vollzugs- oder Seinsversicherung, wird gleichsam auseinander gebreitet und als Erscheinung beschrieben, deren Wesen zueinandertretende Nominalinhalte nach Umfang und Tiefe möglichst erschöpfen.

Gedacht wird in Bildzusammenhängen, nicht in logischen, temporären usw.: abstrakt Unbildhaftes wird durchweg durch sinnlich Vorstellbares, individuell konkrete Einzelheiten,

von 4 ~ 52, 15 ~ 49, 25 ~ 48, 34 ~ 35. Aber im ersten Teil sondern sich die *ἐγώ εἰμι*-Partien 3, 5—10 ab, im zweiten sind die Aoriste 36. 51. 53 ein Fremdkörper und Wiederholungen gibt es in beiden (s. S. 25). Ich kann nur diese Beobachtungen feststellen; der Versuch einer Analyse liegt nicht in der Richtung dieser Arbeit.

statisches Sein durch lebendige Bewegung, dynamische Aktion ersetzt. Nebenmotive, die diese Linie weiterführen, treten hinzu. Nicht *οὐδεὶς δύναται μεταθεῖναι* (Kyme 4), sondern *μερόπων οὐκ ὀλέσει νόος ἠλός οὐδ' ἀπαμαυρώσει πολιὸς χρόνος κτλ.*, nicht 'ich habe den Lauf von Sonne und Mond zusammengeordnet (14)', sondern 'ich habe den strahlenden Mond und den Lenker der feurigen Rosse in den Umschwung der *κύκλοι* gelenkt, damit sie in donnerndem Doppellauf Tag und Nacht voneinander scheiden'. Aus 'ich erfand die *θαλάσσια ἔργα*' (15) wird 'ich vollendete als erste *θαλάσσας περάσιμον μόχθον*'; aus *τὸ δίκαιον* (16) *δικασπολία*, aus den *τέκνα* 19 die *νηπιάχοι ὑπὸ μαζῶι*, die *μελίφρονες κωρισμοί* die Liebe zu den Eltern lehren; die *τειμωρία* der *ἀστόργοι* 20 wird als Verfolgung 'bis zum Lager des brüllenden Hades und dem schwarzen Gefängnis der Schlünde' anschaulich gemacht. *Ἐμοὶ πάντ' ἐπείκει* 47 ist ganz allgemein und farblos unbildhaft: das Bild von dem Gewaltigen, das sich vor der *ὑπάτα βασιληΐς τειμά* duckt, wenn die Göttin *κῦρος ὑποκλάζοισα* nickt, wendet sich an die Phantasie und prägt sich sofort ein. Isis breitet V. 145 ff. 'lächelnd, mit holdem Rot auf den Wangen' die *γλανκώλενος Τηθύς* aus: das ist ebenso stimmungsvoll-sinnlich gesehen wie die Schiffe, die der gefrorene Schmutz schwarzbugig gemacht hat, realistisch; die Vorlage gab nur *ἐγὼ ναντιλίας εἰμὶ κυρία*. Entsprechend das Gegenbild 148 ff., wo *εὖτέ με θυμὸς κορθύσηι* das *ὅταν ἐμοὶ δόξηι* (50) spezialisierend auf das Ethos der Situation bezieht[1]); *ἄπλωτα* wird in die Teilvorstellungen *ἀστιβής*, *πλαγκτά*, *κλονεῖν*, *ῥοῖζος*, *ἀφρός* (*μελανθής*), *μυκᾶν*, aufgelöst. *Κεραύνου εἰμι κυρία* ist 169 f. ebenso in Aktion umgesetzt wie *ναντιλίας εἰμι κυρία* vorher; kein Zweifel, daß man dasselbe für 125 ff. (Kyme 39) anzunehmen hat. Statt des abstrakten *εἱμαρμένον* (55) erscheint 171 ff. die Szene, wie Atropos den Schicksalsfaden spinnt. Alles ist gelöst, beseelt, empfunden, mit menschlichen Augen gesehen und gestaltet.

[1]) Sehr charakteristisch für das optische Veranschaulichen dieses Dichters die Umbildung des anderen *δόξηι* 46 in *νόος εἴσιδε*.

Jedes dieser Beispiele hat ein eigenes, latentes oder ausdrückliches Ethos. Eine alle Vorstellungen und Bilder durchströmende, leicht übersteigerte Pathetik, gibt dem Ganzen Ton und individuelle Färbung. Das Pathos ist von dem in der Prosa tragenden *ἐγώ εἰμι* weg mehr ins Innere verlegt, auf die Gesamtvorstellung eines Bildes verteilt und aus ihr heraus wirkend. Aber es unterscheidet sich auch generell wesentlich von der Wucht der sachlichen Manifestationen von Ios und Kyme: es betont die Qualitäten, nicht das *πρᾶγμα*, menschliche Wertung und Deutung wird, die sachlichen Inhalte steigernd und intensivierend, hineingetragen (ausdrücklich 46 *ἐχθομένα*, 144 *δεσμῶν ... ἀνάγκαν*, 149 *θυμὸς κορθύσηι*, 169 *ὑπερφιάλοις*). Die Substanz eines jeden Komplexes wird als solche ausgeschöpft in ihrem Gehalt an Ethos und Pathos, und wie das in dieser Hinsicht indifferente *ἐγὼ ἐπαιδεύθην ὑπὸ Ἑρμοῦ* (3) einfach wegbleibt, so werden andererseits, um in bezug auf Ethos und Pathos ergiebige Vorstellungskomplexe zu erhalten, größere Zusammenhänge geschaffen, ganze Szenenfolgen aufgebaut. V. 14—22 ist ein großer Komplex, der Geburt, Genealogie, Ehe und Gesetzgebung in eine Periode zusammenrückt: dies alles ist die Göttin, dies wirkt sie. Der Abschnitt V. 26—34 faßt Kyme 12—14 unter dem Gesichtspunkt einer großen, einheitlich plan- und sinnvollen *διακόμησις* zusammen. Das Ethos des Verdienstlichen[1]) der Abschaffung der *δαϊξάνδρων ἀπὸ χειρῶν βρωμά* kommt erst durch die ausgeführte pathetische Schilderung des früheren Kannibalenlebens ganz heraus[2]); die Beendigung der *φόνοι*, wenn die *ποινηλασία* der Enyo in allen Einzelheiten gegeben wird; ganz ebenso ist die Wiederholung dieser Szene bei der Bestrafung der

[1]) Von hier aus versteht man auch die Umbildung von Kyme 3 in V. 10ff. erst recht: auf den Zweck, die Anwendbarkeit der Erfindung kommt alles an, daher schon hier die Gesetze.

[2]) Hier wirkt wohl wie in der mutmaßlichen Mysterieneinlage V. 59ff. zugleich die Tradition des griechischen Hymnus, der nach der Anrufung Erzählung bringt, nach. Vgl. auch das über das Proömium Gesagte.

Meineidigen 116ff. zu beurteilen (vgl. auch 41f.). Das Überwältigende der Erfindung der *ναντιλία* zeigt die Bewunderung der Nereiden in dem schönen Bilde 154ff. In den Versen 160ff. gibt das Auftreten des Nereus den Hintergrund, von dem sich das Wunderwerk der Göttin wirkungsvoll abheben kann: aus dem Tumult der Elemente bringt sie einen *κόσμος* ans Licht mit *σπορίμα βάσις* und *ὀργάς βοαύλοις μαλοκόμοισι θ' ἁδεῖα*.

Diese substantiellen Ausweitungen des Grundtextes erreichen noch ein Weiteres. Auf sie vor allem geht es zurück, daß aus der artfremden Offenbarungsrede einer ägyptischen Göttin etwas wirklich Griechisches geworden ist. Sie setzen im Verlaufe des Gedichts eine Reihe von Gestalten der griechischen Mythologie als Diener, Helfer, freundliche oder feindliche Dämonen zu Isis in Beziehung[1]) und führen griechische Vorstellungen und Gedanken in neue, z. T. erst zu schaffende Zusammenhänge ein: griechisch ist, was über die alles vernichtende Zeit gesagt ist (21f.), griechisch das Bild vom Sonnenwagen (30ff.), aus später Popularphilosophie stammt das Motiv vom Frieden der Tiere (50ff.)[2]), hellenistische Hochzeitsbilder beschreiben die Verse 102f., 108ff.

Der Hymnus übernimmt von der Prosa nicht mehr als das Thema der jeweiligen Einzelaretalogie. Aus den Elementen dieses Stoffes schafft er ein in Haltung und Ausdruck völlig Eigenes. Er verwandelt den verbalen Charakter in einen nominalen, Aussagen und perfektische Konstatierungen in Vorstellungen und Tätigkeiten, logische Verknüpfungen in Bildzusammenhänge. Das Pathos, dort beruhend auf der Funktion des einen Verbums als Träger des im Faktum an sich beschlossenen Sinnganzen, verteilt sich auf die Einzelzüge erweiternder Sehinhalte oder ganzer ausgeführter Szenen. Aus einem willkürlichen Nacheinander monotoner Aufzählungen sind Gedanken, Vorstellungen, Bilder ver-

[1]) Für die Religionsgeschichte ist dieses Spiel der Phantasie natürlich ohne jede Bedeutung und war es im Grunde seit langem.

[2]) Letzten Endes wird es aber wohl wieder aus dem Orient kommen.

schiedener Tönung, mit innerem Ablauf und lebendigen Beziehungen geworden, eine Art *ὅλον* und somit, wenigstens soweit das in diesem Rahmen überhaupt möglich war, auch ein Kunstwerk.

Die sprachliche Erscheinung.

ELEMENTE: *ΕΚΛΟΓΗ ΟΝΟΜΑΤΩΝ*, WORTSTELLUNG, SATZBAU. Die meisten Worte sind episch, aber speziell homerisch nur sehr wenige (aus Hesiod *ἀδάητος* 157). Sehr viele Adjektiva namentlich begegnen erst in hellenistischer Zeit; für andere darf man aus ihrer Beliebtheit bei späten Dichtern auf ebensolche Provenienz schließen. Zu der ersten Gruppe gehören (die Belege gibt der Index): *ἄστοργος, ἀρτίγονος, ἀφριόεις, ἀσάλευτος, ἀμαρυγή, ἀπαμαυρόω, βόαυλος, γαμοστόλος, γραφίς, ἑλικός, θηλυτέραι* 'Frauen', *κροκάλη* 'Kiesel', *παστός, πιήεις, πολυκτέανος, πλωτός* 'schiffbar', *ῥωμαλέος, σπῆλυγξ, φωλάς*. Die zweite bilden: *ἄδυτα* (*θαλάσσης*), *ἀμαλλοτόκος, βύθιος, βασιλῆιος, γάθομαι, δαΐξανδρος, δικασπολία, θεσμοθέτις, ὀθόνη* 'Segel', *πειθήνιος, πυρόεις, ὑποκλάζω, φαίνωψ, φιλεύδιος, φρικαλέος*.

Hinter diesem Bestande treten die Wörter, die in anderen *γένη* heimisch sind, ganz zurück. Chorlyrik (*ἀγυιά* 'Stadt', *εὐρυμέδων, λινόστολος, πολυζάλωτος*) und tragische *λέξις* (*ἀστιβής, δυσμαθέω, μελανθής, πεύκη* 'Fackel', *τρόπις* 'Schiff') dienen mehr der Aufhöhung der pathetischen Diktion im ganzen, als daß sie das Bild der *ἐκλογὴ ὀνομάτων* von sich aus bestimmend beeinflußten.

Prosaisch scheint zunächst *καταξύω*; aber indem *ξύω* hier für *γράφω* gesetzt ist, bekommt das Kompositum, das sonst 'abkratzen' bedeutet, den ganz anderen Sinn 'abschreiben', hat also im Gegenteil hochpoetischen Klang[1]). Um Bedeutungsverschiebungen, Änderungen der Nuance,

[1]) Bei *παχνώδης* und *πειθήνιος*, die wir beide nur aus der Prosa kennen, wird wie bei einem Teil der Neubildungen (s. u.) der Schein trügen. Daß Komposita wie *ἐμπετάννυμι* und *ἐκκάμνω* zufällig nur in Prosa belegt sind, ist vollends gänzlich ohne Belang.

bekanntlich ein Hauptstilmittel hellenistischer Kunst, handelt es sich auch in Ausdrücken wie (*τυράννων = θεῶν* 14), *κοσμήτορες αἴας* 25, *πώλων ἀγήτορα* 31, *ἰλίγγοισι* 33, *ἄψῖδα* 38.

Auffällig ist die Menge der Neubildungen. In den kaum 130 vollständig erhaltenen Versen erscheinen nicht weniger als 40 unbelegte Worte und Wortformen. Hier können natürlich die Zufälligkeiten der Überlieferung täuschen: gerade an diesem Gedicht ermißt man ja, was uns an hellenistischer Poesie verloren gegangen ist. Aber es bleibt doch eine stattliche Reihe von Formationen, die sich unzweideutig als Augenblickserfindungen zu erkennen geben: die Sprache ist noch lebendig und wagt etwas, von Klassizismus oder gar Homerisieren keine Spur[1]).

Die Wortstellung ist einfach und durchsichtig und hält sich, wenigstens in den sicher gelesenen Partien[2]), von Künsteleien und Verschränkungen fern. Immerhin ist Zusammengehöriges manchmal auf ziemlich weite Distanz getrennt; schön ist, wie in solchem Fall *ὅσαν* und *γαῖαν* V. 8. 9 den Satz zusammenschließen[3]). Namentlich das Verbum regnans längerer Sätze wird gern vom Subjekt weg an den Schluß gerückt, wodurch die Periode etwas Gerundetes, nachdrücklich Statisches bekommt: 29. 32. (34). 39. 41. 44. 142. 148. 150. 152. Mit ausgesuchter Vorliebe treten auch Eigennamen an das Vers- oder Satzende, aber immer nur, wenn sie, wirkend oder leidend, Hauptträger des Sinnganzen sind: 3. 7. 97. 120. 145. 164. 178; 26. 103. 148. 156[4]); die Wirkung ist ganz ähnlich.

[1]) Für den Dichter bestätigt die Betrachtung der *ἐκλογὴ ὀνομάτων* das schon oben formulierte Ergebnis: wer so an der Weiterbildung des epischen Wortschatzes arbeitet und gleichzeitig auf Schritt und Tritt seine Belesenheit verrät, kann kein gewöhnlicher *ὑμνοποιός* sein.

[2]) Ob an einigen zerstörten Stellen mehr gewagt war, bleibt ungewiß; vgl. besonders zu V. 50ff.

[3]) Über dieses Einrahmen mehrerer Wörter zwischen Attribut (Artikel) und Nomen, das durch die ganze antike Dichtung geht, Norden, Vergil Aeneis VI² S. 391ff.

[4]) Auch *αὐτά* 161 hat die Geltung eines nomen proprium.

Nomen und Adjektiv nicht unmittelbar zusammenstoßen zu lassen, entspricht alter, auch hier geübter Weise. Die in solcher Verschränkung liegenden Vorteile, stärkere Geltung der Einzelbegriffe einerseits, größere Reichweite der Bindungskraft jedes Wortes, Leben, Spannung, innere Bewegung im Satzablauf andererseits, mußten ja gerade diesem Dichter bei der Art seiner Denkform und der in ihr verborgenen Gefahr einer stumpfen Häufung nominalen Nebeneinanders besonders wertvoll sein: *δάμαρ εὐρυμέδοντος ἔμμι πολυζάλωτος Ὀσείριδος* 15, *τεθαλότος ἄρτιον ἔργου φέγγος* 38, *ὠρανίοισι κατάερον ὑψόσ' ἐν ἄστροις* 28, *μυκάμονος ἄχρις ἐπ' εὐνάς Ἄϊδος* 42; öfter wird dann das Adjektiv emphatisch nachgebracht, z. B. *ἄνθεσι πλοχμῶν βρειθομένα σοβαροῖς* 18, *ἀστόργοις φυλακὰν βαρυπάμοσιν* 43, *ὑπάταν βασιληΐδα τειμὰν πτήσονθ' ἁμετέραν* 144; 169 steht zwischen *κεραυνώς* und dem zugehörigen *βρεμέθοντας* gar ein ganzer Vers. Um so mehr muß es auffallen, daß das in guter Poesie zu allen Zeiten gemiedene Zusammentreffen von Nomen und Ergänzung an der Grenze zweier Verse geradezu gesucht wird: 1. 6. 29. 44. 81. 148. 159. 162. 168: das Gefühl für solche Feinheiten ist offenbar schon nicht mehr vorhanden[1]).

Im Satzbau ist Gleichartigkeit nicht angestrebt; auf die lange Periode 14—22 folgen drei Einzeiler, dann steigt es langsam wieder an, um 34 Ende sofort wieder zurückzufallen; vgl. 106. 107. 144. Aber umfangreichere Satzgebilde überwiegen bei weitem. Innerhalb des Satzkörpers ruht alles Gewicht auf den Substantiven und ihren Ergänzungen. Trotzdem herrscht keine *αὐστηρὸς ἁρμονία*, wie in ana-

[1]) Erklärlich wird dies Verhalten vielleicht, wenn man berücksichtigt, daß alle Dichtung seit dem Hellenismus Lesepoesie ist, die Texte auf Stein ja immer. Wenn man die geschriebenen Hexameter vor sich hat, hält man ganz von selbst am Versende an. Von hieraus wäre eine Entwicklung, die den Vers wieder als Einheit faßt, verständlich (vgl. auch das über die Behandlung der Eigennamen Bemerkte), und nun hat die Trennung von Nomen und Attribut durch Versschluß ähnlichen Erfolg wie eine Stellung *ἄρτιον ἔργου φέγγος*.

loger Situation bei Pindar und Aischylos. Die Sätze haben, vom Ethos ihrer metrischen Form gestaltet, durchaus Spannungen, inneren Ablauf, Struktur; man braucht nur den im Kommentar erläuterten kunstvollen Aufbau des Proömiums oder Partien wie 27ff., 145ff., 151ff. anzusehen. Die vorherrschende Form der Gliederung ist — eine Konsequenz des In-Bildern-Denkens — die Parataxe[1]), gewönlich mit *δέ* (*οὐδέ* 18); mit *τέ* 37. 102, *καί* 139, *ἠδέ* 104; dem Hervortreten des nominalen Elementes entsprechen die vielen Appositionen: 3. 6. 8. 15. 17. 31. 36. 38. Unterordnung spielt, wenn man von den Relativsätzen (1. 4. 11. 16. 19. 21. 172), die als attributive Ergänzungen nicht eigentlich Nebensätze sind, absieht, nur als gelegentlicher Ausdruck einer zeitlichen Relation eine Rolle: *ἀνίκα* 110. 147, *ὁπανίκα* 142, *εἴτε* (98.) 149, *ὅτε* 58; ein einzigesmal (32) wird durch *ἵνα* ein finales Verhältnis ausgedrückt (Variation des nominalen *ἐς κρίσιν* vorher). Alles geht ohne scharfe logische Markierung in weichem ebenmäßigem Nebeneinander hin, auf einer Fläche eine gedrängte überüppige Buntheit.

Eine gefällige Verbindung der einzelnen Offenbarungen hätte die besondere sakrale Eigenart der Vorlage zerstört, wäre auch kaum durchführbar gewesen. Andererseits konnte aber auch das *ἐγώ* am Anfang der Sätze in seiner stereotypen Wiederkehr schon aus metrischen Gründen nicht einfach übernommen werden. Es steht nur 7. 26. 92. 158 und wird lieber durch das metrisch brauchbarere *ἅδε*[2]) ersetzt: 14. 27. 34. 36. 39. Sonst ist auch hier auf die alte *λέξις εἰρομένη* mit ihrer *δέ*-Anknüpfung zurückgegriffen oder die Sätze werden einfach asyndetisch nebeneinander gestellt: 23. 24. 25. 101. 104. 161. Partikeln wie *μέν, γε, δή, οὖν, τοι*

[1]) Sie herrscht auch da, wo man Partizipia erwartet wie 102 *ἀμφοτέρως τ' ἐδάμασσα*.

[2]) Dies *ὅδε* stammt aus der Selbstvorstellung: Theokr. 1. 65 *Θύρσις δ' ὡξ Αἴτνας* und scheint auch im Leben üblich gewesen zu sein: Artemision-Papyrus (Wilcken U P Z 1. 2) *ἦδ' Ἀμάσιος θυγάτηρ*; da folgt wieder der Name: das Seltsame ist, daß im Hymnus nicht einmal *ἐγώ* dabeisteht.

fehlen im Unterschied zum Epos, dessen Technik im übrigen nachwirkt, hier so gut wie innerhalb der Sätze. Mit sicherem Takt hat der Dichter auf jede derartige Stilisierung, die dem Pathos des Gegenstandes unwürdig wäre, verzichtet und alle Kunst vielmehr auf die Ausschmückung des Satzkörpers in seinen tragenden Gliedern verwandt.

DER STIL. Der Hymnus ist sozusagen ein neues *γένος*: diesen Inhalt gibt es in dieser Form noch nicht. Aber die Form selbst hat eine Geschichte, und wer sie wählt, unterwirft sich damit den in ihr Norm gewordenen Kunstmitteln, den Gesetzen des Hexameters und des epischen Stils. Dieser verlangt eine gewisse Breite der Darstellung, Epitheta, Schmuck u. dgl., ist aber in sich wieder so vieler Abstufungen und Tönungen fähig, daß die Eigenart eines Dichters von hier aus nicht zu fassen ist. Es kommt auf das, was er innerhalb dieses Typus gewollt hat, seine besonderen Absichten, seinen Stilwillen, an. Sie können willkürlich vom persönlichen Geschmack diktiert oder vom Gegenstand aus bestimmt sein. Der Dichter von Andros periphrasiert die Offenbarung einer Göttin, einen Text von denkbar pathetischer Haltung. Es ist oben gezeigt, wie dies Pathos im Hymnus gedanklich aufgenommen wird, in Umlagerung und Verbreiterung nur noch intensiviert. Wie sollte es nicht auch in der sprachlichen Form bis in jeden Ausdruck hinein wirksam sein.

Bezeichnend ist da schon die Wahl des dorischen Dialekts mit seiner Häufung der langen A- und O-Laute: ein *στάλα, σᾶμα, γαθομένα, σκᾶπτρον, δᾶμος* klingt auch unserem Ohr ganz anders als *στήλη, σῆμα* usw; vollends die Bildungen auf *-άμων, βαρυπάμων, ἐλεάμων, μυκάμων, φορβάμων*: derartiges suggeriert allein in seinem Klangeindruck die Vorstellung von etwas Erhabenem[1]). Überhaupt ist das ganze Gedicht außerordentlich reich an vollen Vokalen; unter den Adjektiven überwiegen lange von O-Stämmen abgeleitete

[1]) So von Sauppe schon richtig gewürdigt: 'dialecto Dorica utendum esse censebat (poeta): gravitate enim hymni eam digniorem esse iudicabat'.

Kompositionen: *ἀμαλλοτόκος, σειστροφόρος, λινόστολος, ἑλινότροπος, λοξοπόρος* usw.; daneben herrschen, besonders in den Kasus obliqui die Formationen auf *-εις*: *γονοέσσας, πυροέντων, αἰγλάεντα, ἀφριόεντι, πιηέσσι, ἑρσαέσσας* und *-ώδης*: *αὐχμιώδης, φρικώδης, παχνώδης*. Auch die Vorliebe für Iterativformen (*σελάγεσκε, ἰθύνεσκον* usw.) hat im Klanglichen ihren Ursprung: tönen soll die Rede der Göttin, ihre Majestät in dem sonoren Klang feierlicher Worte erhabenen Ausdruck finden.

Durch die Umwandlung der Prosa in epische Hexameter ist mit der dem Metrum einzig kommensurablen Form des längeren Satzbildes zugleich ein wesentliches Stilelement gegeben, das Epitheton. Auch hier war Homer Vorbild und Lehrmeister geworden und selbst gegen Homerimitation so empfindliche Dichter wie Kallimachos haben, wenn auch in neuen Zusammensetzungen und Nuancen, homerische Prägungen nicht verschmäht. Aber diesem Dichter genügen sie nicht: er will gehobener, gewählter, komplizierter schreiben. *Χρυσόθρονος* ist das einzige Beiwort, das er aufnimmt; wo sonst homerische Wendungen durchschimmern, sind sie stets von Grund aus umgeformt[1]). Er knüpft unmittelbar an den Hellenismus an: aus hellenistischen Dichtern stammen, wie oben S. 88 gezeigt, die meisten Adjektiva; wo auch diese Tradition versagt, schafft er von sich aus Neues

Die gewählten Epitheta haben durchgehends steigernden, emphatischen Charakter; so beruht auf ihnen ein wesentlicher Teil der Sichtbarmachung des pathetischen Gehalts: *ἀσάλευτος* 4, *φρικαλέος* 12, *εὐρυμέδων* 15, *πολυζάλωτος* 16, *σοβαρός* 18, *περικτυπέων* 33, *βαρυπάμων* 44, *ἀγρότερος* 50,

[1]) Eine Gegenüberstellung mag es veranschaulichen:

Homer	Isishymnus
πυροφόροις πεδίοις	*ἀμαλλοτόκοισι... πεδίοισι*
ἀέλιος φαέθων	*πυριλαμπέος.. ἀελίω*
ζείδωρος ἄρουρα	*φορβάμονα γαῖαν*
ἀρούρας πυροφόρου	*ἀρούρας πυρνοτόκου*
νεὸς κυανοπρώροιο	*νηυσὶ μελαμπρώροισι*
νῆες ὠκυπόροι	*ὠκυπόροις ἐλάταις*
ἵν' ἀπέλεθρον	*ἵν' ἀτέλεστον*

ἄγριος 102, κρυερός 158, ἐριβρεμέθων 166; mehr ethisch φιλοφρέσκος 5, δυσμορφής 115; die ordnende, einen Kosmos schaffende Tätigkeit der Göttin bezeichnen εὔκοσμος 32, ἄρτιος 38, εὔστοχος 114. Auffallend viele Beiwörter geben Seh- oder Gehöreindrücke: Glanz, Farbe, Helligkeit (αἰγλάεις 140, πυριλαμπής 8, φεράλιος 30, πυρόεις 30, φαίνωψ 31, χρυσειδής 108, πολιός 21, γλαυκώλενος 148), Finsternis (σκοτοείμων 27, μελαμφαρής 43, μελάμπρωρος 146, μελανθής 150), Toben, Brüllen, (περικτυπέων 33, μυκάμων 42, ὠρυκτάς 47). Auch sie sind Ausdruck der das ganze Gedicht formenden pathetischen Haltung, zum anderen aber bestimmende Träger der früher erörterten Umsetzung der referierenden Prosasätze in Vorstellungen und Bilder (vgl. auch μειδάμων 147 und ἑλινότροπος 18, beide neu gebildet).

Dieser Schmuck ist mit einer erdrückenden Fülle über die Sätze verstreut; nicht ein einziges Nomen von irgendwelcher Bedeutung bleibt leer; auch zwei Epitheta hintereinander sind nichts Ungewöhnliches. Bevorzugt werden lange vier- oder fünfsilbige Schmuckwörter[1]), dreisilbige sind schon eine Ausnahme. Sie geben besonders in den Formationen auf -άμων (oben S. 92) und -αλέος (διφαλέος, μυδαλέος, ῥωμαλέος, φρικαλέος) der Diktion das Ethos einer fremdartigen maßlos pompösen Pracht.

In der gleichen Richtung liegt ein anderes: die Ersetzung eines einfachen Ausdrucks durch einen zusammengesetzten, im weitesten Wortsinn. Dahin gehören schon die oben S. 81 aufgezählten Beispiele, in denen das substantivierte Adjektiv das entsprechende Nomen vertritt, und die Wörter, die einem umfassenden Begriff eine verengerte Bedeutung geben: βλαστόν 'Kind', ὀθόνη 'Segel', πεύκη 'Fackel', τρόπις 'Schiff'; weiter Substantiva mit erweiterndem Genetiv: ἀκτὶς ἀελίω, σύνβολα δέλτων, μερόπων νόος, τέρματ' Ὀλύμπω, βερέθρων φυλακά, αὐχένος αἶπος, εἴδεα νύμφας, σέλμασι δούρων und Wendungen

[1]) Wie beliebt überhaupt längere Wortbilder sind, machen schon die vielen Verse deutlich, die nur aus vier Wörtern bestehen: 3. 18. 22. 30. 43. 145. 154. 159. 163. 169. Mehr als fünf Worte im Verse kommen überhaupt kaum vor.

wie ῥωμαλέα σκάπτροισιν. Aber derartiges kann bis zur direkten Periphrase des κύριον ὄνομα und zum γριφῶδες führen: ἱερὸς νόμος ἐκ βασιλήων = βασιλεῖς, πεδίων σπορίμαν βάσιν = πεδία, θαλάσσας περάσιμον μόχθον = 'Meerfahrt', ῥώμαν πορεῖν = ἰσχυρὸν ποιεῖν, τελευτᾶς ἐς πέρας ἰθύνειν = τελευτᾶν, περιπάλλετο ἐν φρεσὶ θάμβος = ἐθαύμασαν, γονήων ἄζεσθαι τειμάν = γονέας τιμᾶν; δαϊξάνδρων ἀπὸ χειρῶν βρωμά 'Menschenfresserei', ἀλληλοφαγία, ἀτραπιτὸς πλάγκτειρα 'Zodiakus', καρποτόκος μάτηρ = 'Erde', τὸ ἀφριόεν = 'Meer'.

Alle diese Kunstmittel erstreben eine pathetisch-dekorative Wirkung. Sie sind nicht neu; die Chorlyrik[1]), das Drama[2]), auch das späte Epos arbeiten mit ihnen. Aber unerhört ist der ὄγκος in ihrer Anwendung. Es entsteht eine im Grunde manchmal hohle Wortfülle und das Ergebnis ist statt Pathos oft vielmehr der Schwulst und der Bombast eines barocken Wortgepränges. Dem Dichter war dieser Stil Mittel zum Ausdruck erhabenster Großartigkeit; daß er sie erreicht hat, wird ihm niemand, der die Verse nicht nur mit den Augen liest, absprechen: sie klingen wirklich wie die Offenbarung einer allmächtigen Göttin, einer Göttin aber auch, die den Griechen innerlich so fern bleiben mußte wie das Gefühl, das sie schuf: feierlich, majestätisch, unnahbar, fremd[3]).

[1]) Vgl. die Abschnitte 'Allgemeine Begriffe' und 'Umschreibung' bei Dornseiff, Pindars Stil. (S. 19ff., 29ff.).

[2]) Besonders allgemeine Ausdrücke an die Stelle von bestimmten zu setzen, ist λέξις τραγική: ἔρνος, σπέρμα, βλαστόν, πεύκη, τρόπις usw.

[3]) Freilich ist diese Form der Ich-Prädikation nicht adäquat: der Göttin kommt es zu, Glauben zu fordern, den Menschen, ihre Taten ausschmückend zu verherrlichen. Das Ethos des Hymnus von Andros wäre durchweg einem Du-Hymnus natürlicher. Aber das Urteil von Deißmann (Licht vom Osten S. 114): 'Größeren Wert (als des Hofgerichtsassessors Lobwasser gereimte Nachdichtungen der Psalmen) haben die hexametrischen Verlobwässerungen der alten volkstümlich wuchtigen Ich-Zeilen durch den Dichter des Hymnus von Andros und durch Nonnos auch nicht', wird wohl kein Philologe unterschreiben. Dem Theologen, dem der Stil seines Evangeliums liebgeworden ist, wird man die Entgleisung nachsehen. — Sehr viel schlechter ist eine verwandte Aufgabe im delischen Sarapis-

Man sucht, won man diesen Stil anknüpfen kann. Daß er mit Homer nichts zu tun hat, hat schon die Betrachtung des Formalen gelehrt; von Homerisieren ist im ganzen Gedichte keine Spur. Aber auch mit Kallimachos, Theokrit, Apollonios und überhaupt den hellenistischen Dichtern ergeben sich trotz mancher Übereinstimmungen im Wortgebrauch keinerlei Berührungen. Bergk, Hermann, Sauppe, auch noch Kaibel haben an Nonnos erinnert; doch auch hier handelt es sich nur um einzelnes, getäuscht hat namentlich die Wiederkehr einiger nur noch aus Nonnos bekannter Wörter; daß der Stil, die ganze Haltung des Hymnus nonnianisch sei, wird niemand behaupten, der Nonnos' glühende Exaltation gegen die feierliche Erhabenheit der pathetischen Gebärde im Hymnus von Andros stellt. Das Epigramm geht als ein eigenes Genos andere Wege und erreicht auch, wo sich wie bei Leonidas von Tarent[1]) und späteren 'rhetorischen' Epideiktikern Bombast und leere Wortfülle breitmachen, nirgends die grandiose Pathetik dieses Hymnus, die seinem innersten Wesen ganz fremd ist. Man sucht umsonst nach Analogien: dieser Stil steht für uns in der Tat völlig isoliert.

Aber er tut es nur, solange wir die Umschau auf die Poesie beschränken. In der Prosa kennen wir ihn seit

hymnus IG XI. 4. 1299 (= Powell Collectan. Alex. S. 68f.) gelöst (um 200 v. Chr.), wo sich auch an Hand des vorausgehenden Prosatextes verfolgen läßt, wie die Gedanken umkleidet werden. Sein Verfasser ist, am Dichter von Andros gemessen, ein recht armseliger Geselle. Ein Vergleich lohnt: durch ihn lernt man erst die Kunst der 'hexametrischen Verlobwässerung' recht würdigen.

[1]) Er berührt sich mit dem Dichter in der Fülle seiner Neubildungen. Sonst sind hier als Vertreter der 'Rhetorik' vor allem Antipater von Sidon, Meleager von Gadara, Dioskorides zu nennen; auch Gedichte auf Stein zeigen diesen Stil: vgl. z. B. Wendungen wie *παρεφηβείης ἐξετέλει πέρατα, πικρὰ γόων πάθεα, ὀρήνων γόον, ἐναγλαΐζειν* für *ἐντυθέναι* in einem Epigramm bei Wilamowitz, Nordion. Steine (Abh. Berl. Akad. 1909) S. 62; *ἀνδροφόνωι δεξιτερᾶι παλάμαι λόγχας ὀοιζήεντα βαλὼν ἀφύλακτον ἀκωκήν, Ἄρεω προβολῆι* = 'Messer' IG XII. 7. 115. Dazu in beiden Gedichten Neubildungen wie *δικαστύας, αἰνοδάκρυς*.

langem als die sogenannte bombastische Spielart des Asianismus (Norden, Ant. Kunstprosa I S. 140ff. Dazu Wilamowitz, Hermes 35 [1900] S. 1ff.). Cicero beschreibt sie im Brutus 325 mit folgenden Worten: *genus est non tam sententiis frequentatum quam verbis volucre atque incitatum, quali est nunc Asia tota, nec flumine solum orationis sed etiam exornato et facto genere verborum. In eis erat admirabilis orationis cursus.* Hinzuzunehmen ist Quintilian 12. 10. 16 (über beide genera): *ea quae proprie signari poterant, circuitu coeperunt enuntiare:* eine künstliche periphrastische Ausdrucksweise als hochtönender Ersatz der *κύρια ὀνόματα* sucht das *ὕψος* einer bombastischen Wortfülle zu letzten Möglichkeiten zu steigern[1]).

Das vornehmste Denkmal dieses Stiles ist noch immer die Inschrift des Antiochos von Kommagene aus dem 1. Jahrh. v. Chr. (Dittenberger, Orientis Graec. inscript. 1. n. 383 = Norden a. a. O. S. 141ff.). Ihre Diktion ist in der Tat der des Isishymnus so verwandt, daß eine kurze Betrachtung geboten scheint[2]).

Der König stellt sich zu Anfang mit vollem Namen und *γένος* vor (vgl. Andros 7—16) und verkündet dann (mit zweimal wiederholtem *ἐγώ* als Eingang) in atemlosen, maßlos überladenen Sätzen seine *ἔργα* wie Isis ihre *εὐεργεσίαι*. Auch hier bleibt kein Nomen ohne Schmuck, häufen sich die Epitheta (darunter viele poetische, auch Neubildungen), abundierenden Genetive, periphrastischen Wendungen, gibt sich jede Phrase die Pose erhabenster Feierlichkeit[3]): *ἐμοῖς ὑπήκοον Ϝρόνοις* steht 3 für *ἐμοὶ ὑ.*, entsprechend *εὐσεβείαι γνώμης ἐμῆς* für *εὐσεβῶς, ἐμὴ δικαία φροντίς, φωνὴ* (*ἐξήγγειλεν*) *ἐμή* 9,

[1]) Hier wird Manier, was mehr oder weniger im ganzen Hellenismus Mode ist.

[2]) Auf Antiochos hat Wilamowitz in seiner kurzen Würdigung dieses Gedichtes (der ersten, die nicht nur von 'Schwulst' redet, sondern dem Dichter gerecht zu werden sucht) Hell. Dchtg. I S. 227 hingewiesen.

[3]) Sie bleibt doch auch hier nicht ohne Eindruck: 'Eine gewisse eigene Art von Grandiosität läßt sich dem Ganzen doch nicht absprechen', Norden a. a. O. S. 145.

χάρις ἐμή (*περιέθηκεν*) 11 für ein einfaches *ἐγώ*; es genügt nicht *ἰκόνας*, sondern *μορφῆς ἰ.* 3, nicht *σῶμα*, sondern *σ. μορφῆς ἐμῆς* 4, nicht *Ταῦρον*, sondern *κορυφήν Ταυρείων αὐχένων* 10; *προθυμεῖσθαι* erscheint als *δίκαιον νοῦν ἐπιβάλεσθαι*, 'ich lebte viele Jahre glücklich' heißt *βίου πολυετοῦς μακαριστῶς ἐπληρώθην* 2; natürlich wird *οὐρανός* mit *οὐράνιοι θρόνοι* umschrieben; bezeichnend für den Schwulst sind auch *διατάξεως ταύτης δύναμιν ἱεράν, φύσεως ἡρωικῆς χάρισιν ἱεραῖς* 11. Einiges berührt sich in Gedanken und Ausdruck unmittelbar mit Stellen aus dem Hymnus: *ἱεροθεσίου κρηπεῖδα ἀπόρθητον χρόνου λύμαις* 4 ~ *οὐδ' ἀπαμαυρώσει πολιὸς χρόνος* 21, *εἰς τὸν ἄπειρον αἰῶνα* ~ *οὐδέ . . . ἐνπετάσει λάθαν . . . παναπείριτος αἰών* 24, *στήλαις ἀσύλοις ἐχάραξα . . . ἱερὸν νόμον* 9 ~ *ταῖσι χάραξα . . . ἱερὸν λόγον* 11, *καθ' ἃ παλαιὸς λόγος παραδέδωκεν* 3 ~ *ὡς . . ἔπλασε μῦθος* 94. Vom Ganzen mögen zwei charakteristische Abschnitte eine Vorstellung geben: (4) *Ἐπεὶ δὲ ἱεροθεσίου τοῦδε κρηπεῖδα ἀπόρθητον χρόνου λύμαις οὐρανίων ἄγχιστα θρόνων καταστήσασθαι προενοήθην, ἐν ὧι μακαριστὸν ἄχρι γήρως ὑπάρξαν σῶμα μορφῆς ἐμῆς πρὸς οὐρανίους Διὸς Ὡρομάσδου θρόνους θεοφιλῆ ψυχὴν προπέμψαν εἰς τὸν ἄπειρον αἰῶνα κοιμήσεται . . .* (5) *. . . Ἐμῆς πατρίδος παντρόφου Κομμαγηνῆς θεοπρεπῆ ταῦτα ἀγάλματα καθιδρυσάμην, ἀπό τε λιθείας μιᾶς δαίμοσιν ἐπηκόοις σύνθρονον χαρακτῆρα μορφῆς ἐμῆς συνανέθηκα καὶ τύχης νέας ἡλικιῶτιν ἀρχαίαν θεῶν μεγαλῶν τιμὴν ἐποιησάμην, μίμημα δίκαιον φυλάσσων ἀθανάτου φροντίδος, ἣ πολλάκις ἐμοὶ παραστάτις ἐπιφανὴς εἰς βοήθειαν ἀγώνων βασιλικῶν εὐμενὴς ἐωρᾶτο*: überall dieselbe barocke Übersteigerung der Ausdrucksmittel, dasselbe Ethos einer sich pathetisch gebärdenden Kunde an die Menschen wie im Hymnus von Andros.

5.

Folgerungen

Die Schrift hat den Hymnus dem ersten Jahrhundert v. Chr. zugewiesen (Schiff, Hiller; zustimmend auch Saučiuc, Andros S. 123). Dieser Ansatz ist für das Gedicht natürlich nicht unbedingt verbindlich: man braucht nur an die Abschriften der Asklepioshymnen[1]) zu errinnern. Aber Grammatik, Sprache, Metrik stimmen zu ihm: wir haben verfolgt, wie namentlich in Wortschatz und Verstechnik der Anschluß an die Alexandriner zwar überall greifbar ist, wie aber andererseits auch schon nicht unerhebliche Lockerungen eingetreten sind, Unsicherheiten besonders im Sprachlichen, die Sauppe, Bergk und noch Kaibel dazu geführt haben, den Dichter in das dritte Jahrhundert n. Chr. oder noch später zu setzen. Da ist jetzt durch die Bestimmung der Schrift die Grenze nach unten gezogen. Von ihr wird man sich nicht gern weit entfernen, jedenfalls nicht über die ersten Jahrzehnte des letzten vorchristlichen Jahrhunderts hinaufgehen. Wilamowitz hat sich (bei Hiller und griech. Lit. i. Kultur der Gegenwart S. 217) für sullanische Zeit entschieden: in den traurigen Zeiten

[1]) Darüber Wilamowitz, Abh. Berl. Ak. 1909 S. 37ff. und jetzt P. Bülow, Ein vielgesungener Asklepiospäan, in Xenia Bonnensia (Bonn 1929) S. 35ff. Freilich liegt es hier insofern etwas anders, als diese Gedichte für den Kult bestimmt sind. Mit ihm hat der Isishymnus, der eine Weihung ist, nichts zu tun (so auch Rusch De Iside et Serapide in Graecia cultis. Diss. Berlin 1906 S. 58). — Natürlich ist auch gar nicht ausgemacht, daß der Hymnus auf Andros gedichtet ist, wiewohl wir von guten andrischen Dichtern wissen: Saučiuc a. a. O. nennt Anphis, der vielleicht der bekannte Dichter der mittleren Komödie ist, Demokles, der *ποιητὴς ὢν πεπραγματεύεται περί τε τὸ ἱερὸν καὶ τὴν πόλιν τὴν Δηλίων καὶ τοὺς μύθους τοὺς ἐπιχωρίους γέγραφε* (Hymnen?): BCH IV (1880) S. 347, und einen gewissen Dionysios, von dem A. P. 7 533 zwei Verse erhalten sind.

nach den mithridatischen Kriegen wäre kaum eine griechische Gemeinde in der Lage gewesen, die Mittel für eine derartige Weihung aufzubringen. Ich bin auf Grund der sprachlichen und metrischen Indizien jetzt eher geneigt, mit Hiller (dieser nach dem Schriftcharakter) für die augusteische Epoche einzutreten; durchschlagend ist das gegen eine spätere Ansetzung vorgebrachte Argument sicher nicht: wir wissen von den Verhältnissen im Osten viel zu wenig, um solche allgemeinen Schlüsse ziehen zu können, und Andros hat immer etwas abseits gestanden. Wie dem immer sei: das erste Jahrhundert v. Chr. darf als gesichert gelten. Wir sehen also, wie in derselben Zeit, in der der König Antiochos von Kommagene das Prunkstück eines Rhetors in Stein meißeln läßt, derselbe Stil eines pompösen Pathos einem Gedicht in Hexametern sein Gepräge gibt. Wie ist dies Nebeneinander zu beurteilen?

Reitzenstein hat in dem 'rhetorischen' Epigramm das Produkt eines unmittelbaren maßgebenden Einflusses der Rhetorik gesehen und mancher wird geneigt sein, eine gleiche Beziehung auch für den Hymnus anzunehmen. Ich halte beides mindestens für eine irreführende Formulierung. Natürlich werden Prosa und Poesie immer in Fühlung zueinander stehen, sich auch gegenseitig inspirieren und formen, aber es bedeutet eben deswegen eine unzulässige Schematisierung geistigen Lebens, wenn man einer Erscheinungsform seines Ausdrucks die *δύναμις* zutraut, die übrigen von sich aus innerlich umgestaltend in eine ganz andere Richtung zu drängen, ihre eigentümlichen Konturen aufzulösen oder zu verwischen. Alle drei Faktoren, die Rhetorisierung des Epigramms, die Form des Hymnus wie die der rhetorische Prosa von Kommagene sind vielmehr als ein Nebeneinander auf gemeinsamem Grund, als ein Komplex mit einer gemeinsamen Wurzel zu behandeln. Sie hat zwei einander als Inhalt und Form entsprechende Seiten, eine geistig-seelische und eine sprachlich-stilistische. Jene beruht auf einer zunehmenden Schwächung des Ge-

fühls für das Ding schlechthin einerseits, einer gesteigerten Subjektivierung, einem Bedürfnis nach Emotion und intensivierter Wirkung andererseits. Ihr Äquivalent ist der konforme Ausdruck dieses Seins in der Sprache. Diese Zeit hat kein Vertrauen mehr zum schlichten Wort als Träger eines einfachen starken Gefühls und dieses selbst genügt ihr nicht mehr, sie will Ethos, Pathos, gesteigertes Sein, mehr als die eigene Kraft noch hergibt. Da muß denn der Effekt ersetzen was der Gehalt des wirklichen Lebens versagt und die Angst, nur ja den Eindruck zu erreichen, den man beabsichtigt, führt zur Übersteigerung der Mittel, die den Mangel an Substanz zu ersetzen geeignet scheinen, Epitheton, Periphrase usw. Die Gebärde dieser Formensprache ist überladenes Wortgepränge, ihre Kunst Eindruckskunst: man kann sie Barock nennen.

Dies alles war vom Epigramm her immer bekannt. Das Neue ist, daß die veränderte geistige Disposition sich auch in der großen Poesie auswirkt und hier von einem adäquaten (fremden) Inhalt befruchtet sogar noch ein altes γένος um ein neues εἶδος zu bereichern fähig ist.

6.

Index verborum

Indicem ita institui, ut cuius sermonis quodvis vocabulum proprium sit quibusve temporibus maxime usitatum e locis allatis facile intellegeretur. Verba epica vel omnino poetica non significavi. * = suppletum, † = novum. *ει* pro *ī* neglectum; *ᾱ* Doricum, *ω* = *ου* non transcriptum.

Ἄβυσσῶι (maris) 132
ἄγαγον 39
ἀγήτορα (πώλων) 31
ἀγνᾶς 108
ἄγρας (Erinyum) 100
ἄγριον αὐχένος αἶπος 102
*ἀγρότερος 50
ἀγυιά 'urbs' 2: Pind. O. 9. 34, N. 7. 92; Bacchyl. 8. 17, 52
ἀδάητον 157: Hesiod. th. 655
ἄδε 'ego' 14. 27. 34. 36. 39
*ἀδεῖαν 164
ἀέκουσαν ἀνάγκαν 144
Ἄελιον 31; Ἀελίῳ 9. 138
*ἀέν 172
ἀζομένως 40
*αἰγίδα 'tempestatem' 129: Aeschyl. choeph. 592; Pherecr. 117
ὠρανὸν αἰγλάεντα 140: Ap. Rhod. 4. 615, 958
Αἰγύπτου 1
Ἄϊδος 43. *99
αἰόλον 107
αἶπος (αὐχένος) 102
†αἰπυνόῳ βασιλῆιος (Κρόνῳ) 19: cf. αἰπυμήτης Aeschyl. Prom. 18, ὑψινόος Nonn. Dion. 9. 207; 48. 458
αἴσχους 115
*αἰών 22
ἄκραις 'collibus' 162
ἀκτίνεσσι 140; ἀκτίς 8
*ἄλικες 111
ἀλκάν 47
*†ἁλιοπλανές 127: cf. ἁλιπλανής Ant. Sid. A. P. 6. 223; Lucil. A. P. 11. 390; formatum uti ἁλιοτρεφής Od. δ 442
ἁλός 133
ἀμαλλοτόκοισι (πεδίοισι) 3 Nonn. Dion. 7. 84 (e. g.)
ἀμαρυγᾶς 104 hymn. Hom. in Mercur. 45; Ap. Rhod. saepius; Arat. 676
ἀμαυρᾶς 106
ἀμείλιχος (δρυμός) 50
ἀμετέραισι 83; ἀμετέραν 'meam' 144
†ἀμητύν (= ἀμητόν) 85
ἄμμι 'mihi' 106
ἄμπελον 86

ἀμερίω καμάτω 87
ἀμπετάσω 148
ἀμφέβαλον 159
*ἀμφιλαφῶς 167
*ἀμφιπολεύω (caelum) 137
Ἀμφιτρίτα dea et elementum 145 (= 'mare' Opp. hal. 1. 84 et saep., Dion. perieg. 53, 134 et saep.). Cf. *Τηθύν*
ἀμφοτέρως 102
ἄν 46
*εἶτ' ἄν 98
ἀνάγκαν 144
ἀνδρί 37. 101
*ἄνθεσι πλοχμῶν 17; ἄνθεσιν ἄχνας 165
ἀνθρώποισι 35. 58
ἀνίκα 110. 147
ἄνλυε 54; ἀνλύω 145; ἀνέλυσα 17
ἀντί 107
(ἄνω v. ἤνεσα)
ἄξονες (Solis currus) 33
ἀπαμαυρώσει 21; hymn. Orph. 6. 6; Agatharch. 97; Ael. Tact. praef. 2
ἀπειλάν 170
(ἀπειλέω v. ἠπείλησα)
*ἀπενήνατο pro ἀπηνήνατο vel ἀπανήνατο 48
ἀπό 34. 45. 112. 160
ἀπόκρυφα 10
ἀπύοισαν 7
ἀράσσων 166
ἄρκτοι 46
ἀρούρας 44
ἀρτίγονον 39: Nicand. frgm. 74. 34; Antiphil. A. P. 6. 252; Opp. cyn. 3. 9
ἄρτιον 38
ἀρχαία 2
ἀρχάν 37
ἀσάλευτον (στάλαν) 4
ἀστιβέα (ὁδόν) 149: Aeschyl. Sept. 859; Soph. Ai. 657; O. Col. 126
*ἀστοῖς 92
ἀστόργοις 44: Theocr. 2. 112; 17. 43; Lyr. adesp. Powell, Collectanea Alexandrina 6. 9
ἄστροις 28
†ἀστροφόροις 23
ἄσυχα 103
ἀτάσθαλον 56
*ἀτέλεστον 52
*ἀτελής 174
ἀτραπιτόν 29
ἀτραπός 13
*Ἄτροπος 172
αὔλακα 84; αὔλακος 2
αὔλια 'antra, speluncae' 133: Soph. Phil. 19 (et saepius); Eurip. Cycl. 344. 589; Leon. Tar. A. P. 6. 334
αὐτά 'ipsa' 161; τὰν αὐτάν 17; *αὐτόν 'eum' 119
αὐχένος 102
αὐχμῶ 146
αὐχμώδεα 57
ἀΰω 59: pro αὔω hoc uno loco; cf. aor. ἄϋσαι
ἀφαυροῖς 122
ἐπ' ἀφριόεντι substantiv. 'in mari' 164: ἀ. Antip. Thess. A. P. 7. 531; Nicand. alex. 206
ἀφώρισα 29
*ἀχθίζον 58
ἄχνας 165
ἄχρις ἐπί 42 = Rhian. frgm. 10. 4 Diehl atque eodem versus loco quo in hymno Leon. Tar. A. P. 7. 726; Nonn. par. 1. 32 (Orac. Sibyll. 12. 104; 13. 17). Cf. ἄχρις εἰς, ἀ. πρός
ἀψεῖδα (σελάνας δεκάταν) 38

Βαθείαις 151; βαθείας ἐκ φρενός 13: φρενὸς .. βαθείας Pind. N. 4. 8
βαθυνομένας 160: hoc participium saepe adhibet Nonnus eodem versus loco quo poeta Andrius ⏑ – ⏑⏑ – (e. g. Dion. 2. 34; 3. 49, 401; 12. 333)
βάρβαρον 112
βαρείαι 117; βαρύ 151
†βαρυπάμοσιν 44: Suidas βαρυπάμων· ἄθλιος, βεβαρημένος κακοῖς. Cf. πολυπάμων, βαρυπενθής
Αἰγύπτου βασίλεια (Isis) 1
βασιλείαν 'regnum' 159
βασιληΐδα τειμάν 143 = Ap. Rhod. 3. 376. Cf. Il. *Z* 193; Hesiod. th. 462
βασιλῆιον 'regnum' 138: haec forma pro βασιλήϊος etiam Melinno 6
βασιλῆιος (regis) 19; βασιλήων 5
βάσιν 162
βάσσαις 49
βένθεσιν 149
βερέθρων (Ἄϊδος) 43: Ap. Rh. 2 642 (cf. Orph. Arg. 183)
*βλαστόν = παῖδα 54
βοαύλοις 163: Theocr. 25. 108; Ap. Rhod. 3. 1290
βολαῖς (solis) 9; (fulguris) 170
Βούβαστον 25; Βούβαστος 3
βρειθομένα 18
†βρεμέθοντας (κεραυνώς) 171; Ioh. Gaz. 2. 145 Friedl. (deest in lexicis: ne Liddel-Scott quidem addiderunt (cf. ἐριβρεμέθοντα 166)
βρέφος 39
*βροτοῖς 114
†βρυάθων 89: βρυάθω: βρυάζω = πελάθω: πελάζω (cf. etiam ἀμνάθω)
βρώμαν 46
βυθίας (ἰλύος) 161: Bianor A. P. 9. 308; Alex. Magnet. A. P. 6. 182; Apollonid. A. P. 9. 791; Opp. hal. 3. 15
*†βωλότροφος 176

Γαθομένα 4: Crinag. A. P. 6. 261; Quint. Smyrn. 14. 92
γαῖαν 9
γαλάναν 130
*γαμοστόλος (Isis) 110: Epic. adesp. Powell, Collectanea

Alexandrin. 9. 3. 5; Arch. A. P. 6. 207; Ant. Tall. A. P. 7. 188
γενέθλας = 'creationis' 36 † (γ. ubique 'genus')
γενέθλιον 17
*γένετο 107; *γενόμαν 24
†Τηθὺν γλαυκώλενον 148: cf. λευκώλενος
†γνώμιων 'prudens' 141. Alioquin est substantivum 'cognitor'. Habet tamen Hesych. γνώμιων· συνετός· Σοφοκλῆς (frgm. 936 N.).
γονοέσσας 1: Nicand. al. 101; Nonn. saep. Γονόεσσα urbs Achaiae Il. B 573
γραφίδεσσι 11
γυναῖκα 37. 101
γυρὰ..μήνας 29; γυροῖς 'orbibus' 139

†Δαΐξάνδρων ἀπὸ χειρῶν 45: in carmine aetatis Romani Preisigke Sammelb. 5829 δαϊξάνδρωι χειρί
δαμαζομένας 154
δάμαρ 15
ἐδάμασσα 102
δᾶμος 12
δάπτοισα 54
*δασείας 176
δέ passim
*δεινός 51
δεκάταν 38
δέλτων 10
*δεσμόν 97; δεσμῶν 144
δέσποινα (Isis) 6
διακριδόν 14
διακρίνωσι 34
διαύλωι (solis) 33
ἐδίδαξα 41
δικασπολίαι 36: Agath. A. P. 11. 376; Orph. Argonaut. 381, 384
*διναῖς (Nili) 176
†διφαλέω 'sagacis' (Mercurii) 10
δόνακας 175
δόξα 133
δούρων (navis) 152
δρεπάναισι 85
δρυμός 50
δρῦς 'arbor' 91
δυσμαθέων 48: Aeschyl. choeph. 225
†δυσμορφέος αἴσχους 115: cf. Hesych. ἀμερφές· αἰσχρόν; ἀμορφεστάτην Herod. 1. 196 (v. Eustat. 1441 ad Od. β 190)
δῶκα 101
Δωρίδος 156

Ἑανοῖς 109
ἐγώ 7. 26. 92. 158
εἴδεα (periphrastice) 108
εἰρεσίαν 157
εἵσατο ναώς 95 = Theocr. 17. 123 (eodem versus loco)
εἶσα 104; εἶσε 5
εἵσιδε 141
ἐκ 5. 14. 161 (cf. ἐξ)

ἐκπετάσαισα 86
ἐλάταις 'remis' 155
ἐλαύνει 119; ἐλαυνομένα 139; ἤλασα 99
*ἐλεάμονα 128
*ἑλιγμοῖς 173
ἑλικάν (χορείαν) 155: Callimach. frgm. 290 Αἴσωπον..ἑλικώτατον ὕδωρ
†ἑλινότροπος 'in speciem vitis' (de Isidis cincinnis) 18
ἑλίσσει 172
Ἑλλάδος 112
*ἑλώδεα (Στύγα) 98: apud poetas non invenitur
*†ἑλώριος 'rapax' 48: τὸ ἑλώριον = ἕλωρ Ap. Rhod. 2. 264 (ἑλώρια A 4); ὁ ἑλώριος avium species Athen. 8. 332 e
*ἐμβάλλω 171
ἔμμι 16. 44
ἐμοί 25. 171
ἐμός 141
ἐν passim
*ἐνδίνοισα 173: ἐνδινέω Theocr. 15. 82; δίνω = δινέω Hesiod. op. 598
ἐνιπαῖς 99
*ἐννεσίαις 18
ἐνπετάσει 22: compos. a poetica sermone abhorret
Ἐννώ 97
*ἐξ 99. 152
*ἐξαῖρον 163
ἐξέκαμον 'condiderunt' (Βούβαστον) 25: Bacchyl. 10. 77 τεῖχος δέ Κύκλωπες κάμον. Composit. apud poetas non occurrit
ἑόν 54
ἐπί passim
*ἐπιπνείοισα (Πειθώ) 103
ἔργα 88; ἔργου 38
ἐρεισαμένα (μᾶνιν) 42
Ἐρεινύς 120
†ἐριβρεμέθοντα (φλοῖσβον) 166 (cf. βρεμέθοντας 171)
*ἐριθαλέα (ἔργα de agris cultis) 88
ἔρκεσι (μόχθων) 158
Ἑρμᾶνος 10: cf. de hac nominis forma Bechtel, Griech. Dial. 1 p. 350 (§ 57)
ἑρσαέσσας 167
†ἐρύθοισα παρειάν 147: Ap. Rhod. 1. 791 ἐρύθηνε παρηΐδας; Oracul. Sibyll. 8. 467 ἐὴν δ' ἐρύθηνε παρειήν. Verbum ubique est ἐρεύθω sive ἐρυθαίνω
ἐς passim
*ἐσθλόν 51
*ἐσιδεῖν 106
*ἔσταν = ἔστην trans. 127; ἔστασε χορείαν 155: χοροὺς ἱστάναι orac. ap. Demosth. 21. 52
*ἑταρῶν 49
ἔτι 40. 82. 91. 157
εὖ 37
†εὐθελγέος 104
εὐκόσμοισι 32

†εὐλοχία (Δωρίδος) 'pulchra progenies' 156; cf. εὐτεκνία
εὐνὰς Ἄϊδος 42 = Kaibel epigr. Gr. 431. 3
*†εὐνύμφοις ὑμεναίοις 'h. a pulchris iuvenibus virginibusque cantatis' 111
εὑρομένα 11
εὐρυμέδοντος 15: Pind. O. 8. 31; P. 3. 4
εὔστοχον metaph. 114
εἶτε 'ubi primum' 149
ἐφαμερίων 'hominum' 49
ἐχθομένα †'odiens, perhorrescens' 46 (ubique passive)
ἔχων 165
*ἐχώρισα 26

Ἠδέ 104
*ἠλακάτας (μοίρας) 172
ἤλασε 99
*ἠλός (νόος) 20: Il. O 128 φρένας ἠλέ
ἤματος 34
ἤνεσα 35; *ἤνεσαν 100: eadem aoristi forma IG VII 3226; Diod. gramm. A. P. 7. 701
ἠπείλησα 43

Θαλάσσας 34. 154
Θάμβος 156
*Θένον 62 (Θείνω)
*Θεός (Isis) 24
Θεσμοθέτις 20: Cornuth. de nat. d. 28 (Θεσμοθέτης Nonn. par. 19. 35)
Θεσμοφόρον 160
Θηλυτέραις 'feminis' 24
Θλίβω 168
Θνατοῖσιν 170
Θοάν 153
Θυγάτηρ 15
*Θῦε 126
*Θυμαρέα 87
Θυμός 149
†Θώσσοισι 53: Hesych. Θῶξαι· μεθύσαι, πλησῶσαι. — Θωχθείς· μεθυσθείς

Ἱερὸν λόγον 12; ἱερ. νόμος 5
ἰθύνεσκον 32. 153; ἰθύνω 142
ἱκέσιος (Osiris) 89
ἱκέταισιν 6
ἱλαράν 147
ἰλίγγοις (†rotarum) 33
ἰλύος 161
ἵνα 32
ἶνα 52
Ἶσις 7. 15. 26. 82. 92. 158 (ἵστημι v. ἔσταν)
ἴχνος 136

*Κάθαιμον (Ἐνυώ) 97: Eurip. Iph. T. 1374; Herc. 383
οἶδμα καθιππεύοισα (Isis) 154: Opp. hal. 2. 515 κῦμα καθιππεύουσι (pisces)
καί 27. 30. 93. 139. 162
*καλάμων 175
καμάτω 87
*καρποτόκον 168

κασιγνήτας (i. e. Isis) 88
κατά 140. 167
†κατάερον 28
κατεθήκατο 13
κατέξυσα = κατέγραψα 11: hoc uno loco; κ. est ubique 'radere'
κατεύνασεν 103
*κέντρωι (Erinyos) 121
κεραυνώς 169
κίονα (δίκας) 104
κλήιζοισι 'claudentibus' 159
κλονέω 150
κοινάν 13
κολπωτάν ὀθόναισι (navem) 153
*κόμαις (de arborum foliis) 90
μὲ θυμὸς κορθύσηι 150: Hesiod. th. 853 Ζεὺς κόρθυνεν ἐὸν μένος. Hesych. κορθύεται· διεγείρεται καὶ εἰς ὕψος αἴρεται
*κοσμήτορες (αἴας) 25; κοσμήτορε λαῶν Hom.; cf. κ. πόλης Manetho 1. 105
—κρατιν (?) 106
κρίσιν (ὥρᾶν) 28
κροκάλαισι 'silicibus' 166: Phan. A. P. 6. 299; Theodorid. A. P. 7. 479
Κρόνω 15
κρυερὸν νέφος (πολέμω) 158: cf. Wil. ad Eur. Herc. v. 1140
κύκλων 31
αὔλακ' ἐκύμανα (aratro) 84
κῦρος 143
†κωρισμοῖς 'educatione' 41: κουρίζειν 'educare' Hesiod. th. 347

Λάθαν 22
λάμπω 23
λαοῖς 7; λαός 96
λάχεν 108
λιμός 50; λιμῶι 47
λινόστολε (Isis) 1: Bacchyl. 18. 43; Orac. Sibyll. 5. 492
*λισσάδας 'rupes' 167: Opp. hal. 2. 320
λόγον 12; λόγος 117
λοιμῶν = νοσῶν 24
†μήνας λοξοπόρου 30
λύκος 47

Μαζῶι 40
μαιμώοντες 56
μαλθάκα 103
†μαλοκόμοις 164: hyperdorice pro μηλοκόμοις (cf. ἱπποκόμος, ἀνθοκόμος)
μᾶνιν 42
*μάργοι 56
ματέρα (terram) 168; ματέρι (Hori?) 81
με 139. 149
μεγ[61
μεδέοισα 'dominatrix' 45
†μειδάμων 147
*μειλίσσειν 95
†μελαμπρώροισι 146: cf. κυανόπρωρος (Hom.)
†μελαμφαρόν 43: μελαμφαρής Bacchyl. 3. 13

μελανθέϊ(ρροίζωι) 150: Aeschyl. Suppl. 154
μέλεται 'cordi est' 2
μελίφροσι 41
μελιχρας 126
Μέμφις 3
μερίμνας 118
μερόπων 20
μήνας 29
μοι 90
μοίρας ἠλακάτα 172
†*μοναρχείας* = *-ιας* 6
μονάρχων 96
μόχθον 35; *μόχθων* 158
χθόνα μυδαλέαν 27
μῦθος 94
†*μυκάμονος Ἄϊδος* 42
μυκᾶτο (*Πόντος*) 152
μύσταις 12

**Νάμασι* 57
νάσως 160
ναώς 95
**Νείλω* 178
**νείω* = *νέω* 51: ion.
νεύσω 142
πολέμιω νέφος 158: cf. Wil. ad Eur. Her. 1140
νηδύν 16
νηπιάχως 40
Νηρεύς 164
νησσί 146
νόμος 5
νόος *20. 141
νύκτα 34
νύν 59

Ὀ (articul.) 22
ὁδόν 149
ὄθμασι = *ὄμμασι* 157: Callim. pap. Oxyrh. XVII 2079 frgm. 1. 37; Nicand. th. 178, 443; al. 33; Hesych. *ὄθματα· ὄμματα Αἰολεῖς* (cf. Bechtel Griech. Dial. 1 pag. 59 (§ 66)
ὀθόναισι 'velis' 153: non apud poetas
οἶδμα 154
ὀλέσει 20
†*ὀλίσθρω* (= *ὀλέθρω*?) 107
Ὀλύμπω 26
ὁμᾶι c. dat. 'una cum' 138: Straton. A. P. 12. 234; Hesych.
**ὁμαίμωι* 138: tragic.
**ὄμφακα* 169
ὀμφᾶς 112
ὅν (relat.) 19
ὅπαι 4
ὁπανίκα 142
ὀργᾶι 41
ὀργάδα 162
ὀρείνειν 129
ὅρκωι 116
**ὀροθυνομέναι* 131
ὅς 51
ὅσαν 8
Ὀσίριδος 16
ὅσσα 12. 141
ὅσσαν 59
οὐδέ 21. 48. 135
οὐκ 20
οὔροις = *ὅροις* 114: ionic.
ὀφρύος 'collis' 167

Παγᾶν 175
**παῖδα* (Saturnum) 19
**παναπείριτος αἰών* 22: *ἀπείριτος αἰών* Kern Orphic. frgm. 95; *παναπείριτος* Opp. cyn. 2 517
πάντα 13; *παντᾶι* 'ubique' 150
ὄθμασι παπταινοίσαις 157: *ὄμμασι παπταίνειν* [Theocr.] Megara 108 et eodem versus loco quo in hymno Nonn. par. 4. 132
πάρεδρον (Isim Solis) 139
παρειάν 147
πᾶσα 90
παστώς 109
παχνώδεος (*ἀχμῶ*) 146: Geopon. 1. 12. 27 (hoc uno loco)
πεδίοισι 4; *πεδίων* 162
πειθάνιον ἀνδρὶ γυναῖκα 101: verbum recens (Plut. Poll. Herod. Ios.) apud poetas non legitur
Πειθώ 103
**πελάγεσσι* 177
πέρας (= *τέλος*) 142
περάσιμον 35: Eurip. frgm. 1047 (hoc uno loco poetico)
περητοῖς 148
†*περικτυπέοντι διαύλω* (de solis curru) 33
†*περιμάρμαρον* 165
†*περιπάλλετο* 156: Quint. Sm. 10. 371; 14. 44
**†περιῤ(ῥ)οίβδητον* 173: cf. Antip. Sidon. A. P. 6. 160 *πολυῤῥοίβδητος*
**περισσότατον* 96
περκάζοισαν (*ὄμφακα*) 168
πεύκας 'facibus' (nuptialibus) 110: tragic.
πιηέσσι †'pinguem facientibus' 57: Leonid. Tarent. A. P. 6. 300
πῖνε 55
†*ἀτραπιτὸν πλάγκτειραν* i. e. zodiacum 29
πλαγκτὰν ὁδόν (maris) 149
πλᾶζε 165: impf. verbi Aeolici *πλάζω* = *πλήσσω*: Kühner-Blaß Gramm. I. 2. p. 523 s. v. *πλήσσω*. (Cf. *πτάζω-πτήσσω*)
ἔπλασε μῦθος 94 = Nonn. Dion. 20. 208
πλούτω 108
πλωτά 'navigabilis' 145: Ap. Rhod. 4. 232; Anyte A. P. 7. 215; Lycophr. 889
**Ποιναί* (Eumenides) 100
πολέμιω 158
πολιήταις 105
πολιὸς χρόνος 21: Bacchyl. 3. 88 *πολιὸν γῆρας* (Theogn. 174; Eur. Suppl. 170)
πόλον 'rotationem' (circulorum in caelo) 32
πολύβουλος 26
πολυζάλωτος 16: Bacchyl. saep.
πολυκτέανον 159
πολύπυρος 2
πόντος 132. 151
πορείαις 32
(ἐ)πόρον 36
ποτανάγαγον 161

ποτέ 16
ποτί 166. 168. 175 (?)
πράτα 152; *πρᾶτον* 35
πρέσβα 15
προφερέστερον 105
**πρυτανεῖα* 93
πτήσσονται 144: med. hoc uno loco
πυριλαμπέος 8: Arat. 1040; Opp. cyn. 3. 72
†*ἀρούρας πυρνοτόκω* 45: Od. ρ 362 (cf. Hesych.) *πύρνων*. Habet Homerus *πολύπυρος ἄρουρα*, *πυροφόρος*: inde novatum
πυροέντων (*πώλων Ἀελίω*) 30: Nonn. Dion. 5. 78 (hymn. Orph. 8. 6) *Ἠελίοι πυρόεντι πώλων* (Solis) 31

Ῥάνω 98
ῥείπας 128
ῥιζᾶν 160
**ῥίμφα* 120
ῥοίζωι (maris) 150
**ῥοχθὼς ἁλός* 133: Lycophr. 402 *ῥόχθον Αἰγαίας ἁλός* (cf. 696, 742); Nicand. al. 390 *ῥόχθοισι θαλάσσης*
ῥωμαλέα 8: Antip. Sid. A. P. 7. 413
ῥώμαν 36

Σᾶμα 6; **σάματος* 113
σελάγεσκε trans. (hoc uno loco) 9
†*σελάγεσσι* pro *σελάεσσι* (cf. *πελάγεσσι*) 30
σελάνας 37
σέλματι δούρων (navium) 152
†*σιστροφόρος Βούβαστος* 3
σκάπτροισιν 8
†*σκοτοείμονα* 27
σοβαροῖς 18
σπερχόμενος βαρύ (mare) 151
σπήλυγξι 151: Theocr. 16. 53; Lycophr. 46; Ap. Rhod. 2. 568; Crinag. A. P. 6. 253
πεδίων σπορίμαν βάσιν 162
στάλαν 4
στεῖραν (terram) 82
στηρικταῖς 163
στιβαρὰν ἀπειλάν 170
ἔστυγον 46
Στύγα 98
σύν 111
συνάγαγον 37
σύνβολα δέλτων = *γράμματα* 10
*†*συνομόδρομος* 23: [Plat.] Epin. 987 b *ὁμόδρομος ἡλίωι*
συνφέρομαι 140
**σφίν* 21

Τά (artic.) 142; *τάν* 47. 49. 172; *ταῖ* 1; *ταῖσι* 11
**ταμεῖν* 85
ταναοῖσι κόμαις 90: Eur. Bacch. 831 *κόμην . . ταναόν*
Τάρταρον 99; 119
τε 3. 12. 37. 43. 162
τεᾶς 6
τεθαλότος . . ἔργου (i. e. *γενέσεως*) 38

λιμῶι τεθομένος 'fame accensus' 47: *τεθ*. Nicand. th. 228; Opp. hal. 1. 557; 2. 525; Hesych. *τεθομένον· ὠξυμμένον*
τελευτᾶς 141
τέλησα (?) 174
**τέρματα* 26: tragic.
**τέφρα* (Nili = harena fecunda) 178
Τηθύν dea et elementum 148; est 'mare' Arch. A. P. 7. 214; Orph. Argon. 335, 1104; hymn. Orph. 22. 1; Quint. Sm. saep. (inde apud poetas Romanos)
τηλεθόωσα 91
τιμάν 40. 113. 143
τις 135
τό (artic.) 102; *τόν* (rel.) 79; *τώς* (rel.) 20. 50
τοκάς 54
**ἔτρεσε* 19
ἔτρεφε 50
τρίαιναν 165
τρόπιν 'navem' 153: Soph. frgm. 151
τυράννων = *θεῶν* (?) 14

Ὑμεναίοις 111
ὗπαί 146
ὑπάταν 143
**ὑπέεικεν* 171
ὑπέρ 98
ὑπείροχα substantiv. 142
ὑπερτείνουσα 163
ὑπερφιάλοις 169
ὑπό 40
ὑποκλάζουσα transitiv. 143: Long. 3. 13; Paul. Sil. 251. 735 (intrans. Agath. A. P. 5. 216; Paul. Sil. A. P. 5. 279)
†*ὕφἄνασα* (metaph.) 1. sg. aor. 14
ὑψόσε = *ὑψοῦ* (metri causa) 28

†*Φαίνοπα* 31: Maneth. 4. 239. Nomen proprium apud Homerum
φάμας 134
φάος 161
φέγγος 39
φείσατο 51
†*φεράλια* (*γυρὰ . . μήνας*) 30
φίλα τοκάς 54
φιλεύδιος (*Ἀμφιτρίτα*) 145: Ioh. Gaz. 1. 339; 2. 278
†*φιλοθρέσκων* 5: hoc uno loco pro *φιλόθρησκος* Ptolem. tetrabibl. 2 (Scaliger ad Manilium p. 13). Cf. Hesych. *θρεσκή· ἁγνή*. (*θρεσκεία* affertur anecdot. Bekk. 99. 28 ex Herodot. 2. 18 ubi *θρησκείη* codd.)
φλοίσβον (maris) 166
φόβον 116
φοιτάδι (*ὀργᾶι*) 41
φόνωι 97
†*φορβάμονα γαῖαν* 9: Soph. Ph. 700 *φορβάδος ἐκ γαίης*; frgm. 279 N.
φρενός 14; *φρεσί* 56; 156

φρικαλέον (*λόγον*) 12: Philp. A. P. 7. 382; Adae. A. P. 9. 300; Nonn. Dion. 9. 42
**φρικώδεος* 100: Eurip. Hipp. 1202. 1216
φυλακάν 44
φύσις 114
φωλάδες ἄρκτοι 46 = Theocr. 1. 115

Χάραξα 11
**χαριζομένα* 101
*†*χαρμοδότειραν* (*ὄμφακα*) 169
**χαρμοσύνα* 81
χειρῶν 45
χθόνα 27
χορείαν 155
χρόνος 21
**χρυσειᾶν* 105
χρυσειδέσι pro *χρυσοειδέσι* †109
χρυσόθρονος (*Ἴσις*) 7
χύον (*χεύω*) 52
**ἐχώρισα* 26

Ὦι (rel.) 16
ὠκυπόροις ἐλάταις 155: *ὠ. νηός* Hom.; inde novatum
**ὠμόν* 55
**ὥρᾱν* 27
ὠρανίοισι 28
ὠρανόν 140; Ὤρανός 19
ὤρεα 162; *ὤρεσιν* 51
ὤρισα 113
†*ὠρυκτάς* (*λύκος*) 47

II.

Verwandte Texte

1.

Isidis aretalogiae

Cymaea Ietica Nysaea

Inscriptionis Cymaeae praescriptio.

Lapis Cymis inventus. Edidit R.Salač B. C.H. LI (1927) pag. 378sq. et tab. XIV. 'Stèle à fronton en marbre blanc trouvée en 1925 dans les ruines du temple d'Isis (cf. B. C. H. XLIX (1925) pag. 477—478). Haut. totale 0 m. 728; de la partie inscrite, 0 m. 66; larg. moyenne 0 m. 29; ép., 0 m. 05. Lettres de 0 m. 0,07: interligne, 0 m 002 — 0 m. 003. La dernière ligne séparée du reste par un intervalle de 0 m. 01. Au dessous, espace vide de 0 m. 085'. (S.)

Inscriptionis Ieticae praescriptio.

Lapis in adyto ecclesiae Ioannis Theologi Ii in urbe tabulae sanctae basim efficit. Ediderunt R. Weil Athen. Mitt. II (1877) pag. 81sq.[1]) Kaibel epigramm. Graec. praef. pag. XXIsq. U. Koehler Athen. Mitt. III (1878) pag. 162 sq. M. Fraenkel Arch. Ztg. XXXVI (1879) pag. 131sq. Hiller de Gaertringen I. G. XII. 5. n. 14 deinde Schiffii usus apographo ibid. post n. 739 et ex ectypo Sylloge[3] n. 1267. 'Columnae spondylus viginti striis instructae, marmoris caeruli, a. 0,92. Striarum singularum a. 0,06. Versus non intra singulas strias . . sed neglectis striis incisi sunt. Litterae a. 0,015—0,02, in prioribus versibus maioribus, in altera parte angustioribus spatiis diversae, saeculi secundi vel tertii p. Chr. n.' (H.)

[1]) ibd. p. 189 retractat ridiculas suas de lapide coniecturas, quarum quin argumenta exscribam me non possum tenere: 'Es ist ein kaiserlicher Erlaß oder Brief aus der Zeit der Christenverfolgungen (*τὰς ἀνθρωποφαγίας ἔπαυσα*) . . . Wenn das Aufhören der *τυράννων ἀρχαί* erwähnt wird, können darunter nur die sog. 30 Tyrannen verstanden werden, demnach ist bloß noch zwischen Aurelian und Diocletian als Verfassern der Inschrift die Wahl. . . . *τὰς ἀνθρωποφαγίας ἔπαυσα* kann sich nur beziehen auf . . . die Religionsedicte des Diocletian und die . . anschließende große Verfolgung. Im Zusammenhang damit steht die großartige Bautätigkeit des Kaisers, von der (*τεμένη θεῶν ἱδρυσάμην*) die Rede ist. Sie hatte wie die zahlreich erlassenen Gesetze über das Familienleben (*ἐγὼ γυναῖκα . . . . τειμωρίαν ἐπέθηκα. — Ἐγὼ στέργεσθαι . . . .*) die Hebung der erlahmenden Kräfte des Hellenismus zum Zweck.'

Isidis aretalogia Cymaea

1 *Δημήτριος Ἀρτεμιδώρου ὁ καὶ Θρασέας Μάγνη[ς] | ἀπὸ Μαι-*
άνδρου Ἴσιδι εὐχήν. | vv.
2 *Τάδε ἐγράφη⟨ι⟩ ἐκ τῆς στήλης τῆς ἐν Μέμφει ἥτι|ς ἕστηκεν*
πρὸς τῶ(ι) Ἡφαιστιήωι· | vv.
3a *Εἶσις ἐγώ εἰμι ἡ τύραννος πάσης χώρας καὶ ἐπαιδεύθην*
3b *ὑπ[ὸ] | Ἑρμοῦ καὶ γράμματα εὗρον μετὰ Ἑρμοῦ τά τε ἱερὰ |*
καὶ τὰ δημόσια ⟨γράμματα⟩, ἵνα μὴ ἐν τοῖς αὐτοῖς πάντα
γράφηται.
4 *Ἐγὼ νόμους ἀνθρώποις ἐθέμην | καὶ ἐνομοθέτησα ἃ οὐδεὶς*
δύναται μεταθεῖναι. |
5 *Ἐγώ εἰμι Κρόνου θυγάτηρ πρεσβυτάτη⟨ι⟩.*
6 *Ἐγώ εἰμι γ[υ]|νὴ καὶ ἀδελφὴ Ὀσείριδος βασιλέως.*
7 *Ἐγώ εἰμι ἡ καρπὸν | ἀνθρώποις εὑροῦσα.*
8 *Ἐγώ εἰμι μήτηρ Ὥρου βασιλέως. |*
9 *Ἐγώ εἰμι ἡ ἐν τῶ(ι) τοῦ Κυνὸς ἄστρωι ἐπιτέλλουσα.*
10 *Ἐγώ | εἰμι ἡ παρὰ γυναιξὶ θεὸς καλουμένη.*
11 *Ἐμοὶ Βούβαστος | πόλις ὠ(ι)κοδομήθη.*
12 *Ἐγὼ ἐχώρισα γῆν ἀπ᾽ οὐρανοῦ. |*
13 *Ἐγὼ ἄστρων ὁδοὺς ἔδειξα.*
14 *Ἐγὼ ἡλίου καὶ σελήνη[ς] | πορε(ί)αν συνεταξάμην.*
15 *Ἐγὼ θαλάσσια ἔργα εὗρον.*
16 *Ἐ|γὼ τὸ δίκαιον ἰσχυρὸν ἐποίησα.*
17 *Ἐγὼ γυναῖκα καὶ ἄνδρα | συνήγαγον.*
18 *Ἐγὼ γυναικὶ δεκαμηνιαῖον βρέφος εἰς | φῶς ἐξενεγκεῖν ἔταξα.*
19 *Ἐγὼ ὑπὸ τέκνου γονεῖς | ἐνομοθέτησα φιλοστοργεῖσθαι.*
20 *Ἐγὼ τοῖς ἀστόρ|γως γονεῦσιν διακειμένοις τειμωρίαν ἐπέθηκα. |*
21 *Ἐγὼ μετὰ τοῦ ἀδελφοῦ Ὀσίριδος τὰς ἀνθρωποφα|γίας*
ἔπαυσα.
22 *Ἐγὼ μυήσεις ἀνθρώποις ἐπέδε[ι]|ξα.*
23 *Ἐγὼ ἀγάλματα θεῶν τειμᾶν ἐδίδαξα.*
24 *Ἐγὼ | τεμένη θεῶν ἱδρυσάμην.*
25 *Ἐγὼ τυράννων ἀρ|χὰς κατέλυσα.*

1 Hunc Demetrium eundem esse apparet atque qui occurrit Kern, Die Inschriften von Magnesia n. 104. 27 (saec. II a. Chr. n.) 3 Alterum *γράμματα* secl. Pe. 20 *αστοργοις* quod est in lapide in hymno Ietico corr. Wil. Hell. Dchtg. I 227⁴ — *τειμωνιαν* lap.

Isidis aretalogia Ietica

1 [*Ὁ δεῖνα ἀνέθηκεν Εἶ*]*σι[δι Σεράπ]ιδι Ἀνούβιδι | Κα[ρπο-*
κρά]τηι.

2a *Εἶσις ἐγώ εἰμι | ἡ τύραννος πάσης χώρας καὶ ἐπαιδε[ύ]θην*
2b *ὑπὸ Ἑρμοῦ καὶ | γράμματα εὗρον μετὰ Ἑρμοῦ τὰ δημόσια,*
ἵνα μὴ τοῖς αὐτοῖς | πάντα γράφηται.

3 *Ἐγὼ νόμους | ἀνθρώποις ἐθέμην καὶ ἐνομο|θέτησα ἃ οὐδεὶς*
δύναται μετα|θεῖναι.
4 *Ἐγώ εἰμι Κρόνου θυγάτηρ | πρεσβυτάτη.*
5 *Ἐγώ εἰμι γυνὴ καὶ | ἀδελφὴ Ὀσείρεως βασιλέως.*

6 *Ἐγώ | εἰμι θεοῦ Κυνὸς ἄστρωι ἐπιτέλ(λ)ουσα. |*
7 *Ἐγὼ εἰμι ἡ παρὰ γυναιξὶ θεὸς καλου|μένη.*
8 *Ἐμοὶ Βούβαστις πόλις ὠικοδο|μήθη.*
9 *Ἐγὼ ἐχώρισα γῆν ἀπ᾽ οὐρανοῦ. |*
10 *Ἐγὼ ἄστρων ὁδοὺς ἔδειξα.*
11 *Ἐγὼ ἡλίου καὶ | σελήνης πορείαν συνέταξα.*
12 *Ἐγὼ θαλάσ|σια ἔργα εὗρα.*
13 *Ἐγὼ τὸ δίκαιον ἰσχυρὸν ἐποί|ησα.*
14 *Ἐγὼ γυναῖκα καὶ ἄνδρα συνήγαγα. |*
15 *Ἐγὼ γυναιξὶ δεκάμηνον βρέφος ἐνέταξα.*
16 *Ἐγὼ ὑπὸ τέκνων γονεῖς φιλοστοργεῖσθαι ἐνο|μοθέτησα.*
17 *Ἐγὼ τοῖς ἀσιόργως γονεῖσι δια|κειμένοις τειμωρίαν ἐπέθηκα.*
18 *Ἐγὼ μετὰ | τοῦ ἀδελφοῦ Ὀσείρεως τὰς ἀνθρωποφαγίας*
ἔπαυσα. |
19 *Ἐγὼ μυήσεις ἀνθρώποις ἀνέδειξα.*
20 *Ἐγὼ ἀγάλματα | θεῶν τειμᾶν ἐδίδαξα.*
21 *Ἐγὼ τεμένη θεῶν εἱδρυσά|μην.*
22 *Ἐγὼ τυράννω[ν] ἀρχὰς κατέλυσα*

1 suppl. Hi 2 *χορας* lap. 5 *Οσειρεος βασιλεος* lap. 8 *οικοδομηθη* lap. 17 *γονεισι* tali aetate videtur ferendum (Wil.) 18 *Οσειρεος* lap.

26 *Ἐγὼ φόνους ἔπαυσα.*
27 *Ἐγὼ στέρ|γεσθαι γυναῖκας ὑπὸ ἀνδρῶν ἠνάγκασα.*|
28 *Ἐγὼ* | *τὸ δίκαιον ἰσχυρότερον χρυσίου καὶ ἀργυρίου ἐποίη|σα.*
29 *Ἐγὼ τὸ ἀληθὲς καλὸν ἐνομο[θέ]τησα νομίζε[σ]θαι.*
30 *Ἐγὼ συνγραφὰς γαμικὰς εὗρον.*
31 *Ἐγὼ διαλέκτους* | *Ἕλλησι καὶ βαρβάροις ἔταξα.*
32 *Ἐγὼ τὸ καλὸν καὶ αἰσχρὸ[ν]* | *διαγεινώσκεσθαι ὑπὸ τῆς φύσεως ἐποίησα.*
33 *Ἐγὼ* | *ὅρκου φοβερώτερον οὐθὲν ἐποίησα.*
34 *Ἐγὼ τὸν ἀδίκως* | *ἐπιβουλεύοντα ἄλλοις ⟨ἄλλω⟩ ὑποχείριον τῶ(ι) ἐπιβου|[λ]ευομένω(ι) παρέδωκα.*
35 *Ἐγὼ τοῖς ἄδικα πράσσουσιν* | *τειμωρίαν ἐπιτίθημι.*
36 *Ἐγὼ ἱκέτας ἐλεᾶν ἐνομοθ[έ]|τησα.*
37 *Ἐγὼ τοὺς δικαίως ἀμυνομένους τειμῶ.*
38 *Πὰ|ρ' ἐμοὶ τὸ δίκαιον ἰσχύει.*
39 *Ἐγὼ ποταμῶν καὶ ἀνέμων* | *καὶ θαλάσσης εἰμὶ κυρία.*
40 *Οὐθεὶς δοξάζεται ἄνευ τῆς ἐ|μῆς γνώμης.*
41 *Ἐγὼ εἰμι πολέμου κυρία.*
42 *Ἐγὼ κεραύ|νου κυρία εἰμι.*
43 *Ἐγὼ πραΰνω καὶ κυμαίνω θάλασσαν.*|
44 *Ἐγὼ ἐν ταῖς τοῦ ἡλίου αὐγαῖς εἰμι.*
45 *Ἐγὼ παρεδρεύω τῆ(ι)* | *τοῦ ἡλίου πορεία(ι).*
46 *Ὃ ἂν ἐμοὶ δόξη(ι), τοῦτο καὶ τελεῖτα[ι].*|
47 *Ἐμοὶ πάντ' ἐπείκει.*
48 *Ἐγὼ τοὺς ἐν δεσμοῖς λύω⟨ι⟩.*|
49 *Ἐγὼ ναυτιλίας εἰμὶ κυρία.*
50 *Ἐγὼ τὰ πλωτὰ ἄπλωτα ποι[ῶ, δ']|ταν ἐμοὶ δόξη(ι).*
51 *Ἐγὼ περιβόλους πόλεων ἔκτισα.*
52 *Ἐ|(γ)ώ εἰμὶ ἡ θεσμοφόρος καλουμένη.*
53 *Ἐγὼ νήσσους ἐγ β[υ|θ]ῶν εἰς φῶς ἀνήγαγον.*
54 *Ἐγὼ ὄμβρων εἰμὶ κυρία.*
55 *Ἐγὼ* | *τὸ ἱμαρμένον νικῶ.*
56 *Ἐμοῦ τὸ εἱμαρμένον ἀκούει.*|
57 *Χαῖρε Αἴγυπτε θρέψασά με.*

50. 53 suppl. Salač. 53 *νησσους, φων* lap. 57 Versus litteris paulo maioribus scriptus ita a margine est dimotus, uti in textu indicavi.

23 *Ἐγὼ στέργε|σθαι γυναῖκας ὑπ' ἀνδρῶν ἠνάγκασα.*
24 *Ἐγὼ τὸ δί|καιον εἰσχυρότερον χρυσίου καὶ ἀργυρίου ἐποί|ησα.*
25 *Ἐγὼ τὸ ἀληθὲς καλὸν ἐνομοθέτησα* | *νομίζεσθαι.*
26 *Ἐγὼ συνγραφὰς γαμικὰς εὗρα.*|
27 *Ἐγὼ διαλέκτους Ἕλλησι καὶ βαρβάροις διεταξά|μην.*
28 *Ἐγὼ τὸ καλὸν καὶ τὸ αἰσχρὸν διαγεινώσκεσ|θαι [ὑπ]ὸ τῆς φύσεως ἐποίησα.*
29 *Ἐγὼ ὅρκου φόβον [δεινότατο]ν ἐπ[οίησα.]*
30 *[Ἐγὼ τὸ]ν ἀδίκως ἐ[πιβουλεύοντα . . .*

Cetera deperdita

29. 30 suppl. Pe.

Diodori Isidis aretalogiae epitoma Nysaea (I 27)
(Numeri uncis inclusi sunt Cymaei)

Οὐκ ἀγνοῶ δὲ διότι τινὲς τῶν συγγραφέων ἀποφαίνονται τοὺς τάφους τῶν θεῶν τούτων ὑπάρχειν ἐν Νύσῃ τῆς Ἀραβίας, ἀφ' ἧς καὶ Νυσαῖον τὸν Διόνυσον ὠνομάσθαι. Εἶναι δὲ καὶ στήλην ἑκατέρου τῶν θεῶν ἐπιγεγραμμένην τοῖς ἱεροῖς γράμμασιν· ἐπὶ μὲν οὖν τῆς Ἴσιδος ἐπιγεγράφθαι·

1 (3) *Ἐγὼ Ἶσίς εἰμι ἡ βασίλισσα πάσης χώρας,*
ἡ παιδευθεῖσα ὑπὸ Ἑρμοῦ
2 (4) *καὶ ὅσα ἐγὼ ἐνομοθέτησα, οὐδεὶς αὐτὰ δύναται*
λῦσαι.
3 (5) *Ἐγὼ εἰμὶ ἡ τοῦ νεωτάτου Κρόνου θεοῦ θυγάτηρ*
πρεσβυτάτη.
4 (6) *Ἐγώ εἰμι γυνὴ καὶ ἀδελφὴ Ὀσίριδος βασιλέως.*
5 (7) *Ἐγώ εἰμι ἡ πρώτη καρπὸν ἀνθρώποις εὑροῦσα.*
6 (8) *Ἐγώ εἰμι μήτηρ Ὥρου τοῦ βασιλέως.*
7 (9) *Ἐγώ εἰμι ἡ ἐν τῷι ἄστρωι τῷι Κυνὶ ἐπιτέλλουσα*
8 (11) *Ἐμοὶ Βούβαστος ἡ πόλις ᾠκοδομήθη.*
9 (57) *Χαῖρε, χαῖρε Αἴγυπτε ἡ θρέψασά με.*

2.

Isidis aretalogia Cyrenaica iambica

Lapis inventus in Isidis telesterio in arce Cyrenaica luci nuper reddito. Edidit G. Oliverio Notiziario Archeologico IV 1927 pag. 210 sqq. et tabul. XXXII 1. qui hanc exhibet descriptionem: 'Lastra di marmo frammentata alta 0,35, larga 0,385, spess. 0,10. Lettere accurate 0,02 e 0,007. Tre o quattro serie di piccoli fori sulla faccia iscritta, nei quali molto probabilmente venivano fissate rosette decorative.' Ante *Ἀγαθὴ τύχη* ornamentum folii hederacei instar.

Ἀγαθὴ τύχη.

Ϛρλγ Ἴσιδι· καὶ· Σεράπιδι·
Ἀγαθὸς Δαίμων νεωκόρος ἀνέθη(κε).
Ἐγὼ τύραννος Εἶσις αἰῶνος μόνη (3)
πόντου τε καὶ γῆς τέρμονας τ' ἐπιβλέπω
καὶ σκῆπτρ' ἔχουσα καὶ μί' οὖσ' †ἐπιβλέπω.
Καλοῦσι δή με πάντες ὑψίστην θεόν, (5)
πάντων μεγίστην τῶν ἐν οὐρανῶι θεῶν.
Αὐτὴ γὰρ εὗρον πάντα καὶ εἰλόμην πόνον.
Γραφὴ δ' ἐπὶ σφραγεῖσι δηλώσει σαφῆς
δεικνῦσα τἀμὰ πᾶσιν ἐξευρήματα,
ἃ καὶ βροτοῖς ἔδειξα καὶ καρποὺς βίου. (7)
Πόλεις τε σεμνοῖς περιβόλοις ἐτείχισα (51)
βροτοῖς τ' ἔνειμα ταῦτα τρανῶς εἰδέναι.
Ἐμοῦ δὲ χωρὶς γείνετ' οὐδὲν πώποτε.
Οὐδ' ἄστρα γὰρ φοιτῶσι τὴν αὐτὴν ὁδόν, (13)
ἂν μὴ ἐξ ἐμοῦ λάβωσιν ἐντολ[ὰς πάρος]
οὐ μὴ τε γαῖα καρπὸν ἥρι[ ] (7)
ἂν μὴ ἐπινεύσω πάντ[α]
Τίς ἂν δύναιτο ταγ[ ]
ἢ τίς μαρᾶναι [ ]
Τὰ μὲν βίος [ ]
τὸ πᾶν [ ]

2 annus Cyrenaicus 133 = 103 p. Chr. n.

3 nomen proprium *Ἀγαθὸς Δαίμων* in papyris saepe legitur (exempla collegit Ganschinietz R E Suppl. III 58 sq. s. v. Agathodaimon); comparat Oliverio initium inscriptionis

17 suppl. Oliv.

Cyrenaicae ineditae, *Ἴσιδι μυριωνύμωι Ἀ[γαθ]ὸς Δαίμων ἱερεύ[ς]*: homines fortasse sunt iidem.

4 *αἰών* dictum pro *κόσμος*; sed illud maiorem habet gravitatem aeternamque bene expressit deae potestatem.

5 cf. Kaibel epigr. Graec. 1029. 9 *καὶ γαίης πάσης καὶ πόντου δῖαν ἄνασσαν* (Isim).

6 nihil re vera est praeter Isidem; cf. pap. Oxyrhynch. 1380. 6 *τὴν [ἐν Λητ]οῦς [π]ό[λε]ι [τῆι] μεγάληι μίαν*; *una quae es omnia* C I L 10. 3800. Expressa sunt talia ad exemplum formulae illius vulgatae *εἷς Ζεὺς Σάραπις*. — *ἐπιβλέπω* e versu praeeunti irrepsisse apparet: *ἐπικρατῶ* voluerit poeta.

8 etiam in papyro Oxyrh. 1380. 143 Isim vocant *μεγίστην θεῶν*. *μεγίστη* usitatissimum.

9 'laborem serenae praetuli deorum quieti': Apul. m. 11. 25 *nec dies nec quies ulla ac ne momentum quidem tenue tuis transcurrit beneficiis otiosum.*

10 'ich kann nur glauben, daß die *γραφή* unser Gedicht ist, also die *σφραγῖδες* werden wohl in den von Oliverio notierten Löchern gesteckt haben, so seltsam das ist, und so wenig *ἐπί* paßt, es sei denn, daß die Siegel Andeutungen der einzelnen Großtaten enthielten.' Wil.

11 'vetustis muris urbes circumdedi' (de deorum fanis falso accipit Oliverio).

14 *τρανῶς εἰδέναι* = Aeschyl. Ag. 1371[1]. — papyr. Oxyrh. 1380. 209 *ἐδίδαξας πρὸς τὸ ἰδέναι πά[ντας ἀ]νθρώπους*.

15 cf. quae de Iove praedicat Cleanthes in hymno: *οὐδέ τι γίγνεται ἔργον ἐπὶ χθονὶ σοῦ δίχα, δαῖμον*.

18 *τε* particula sententia versibus praeeuntibus ita adnectitur *οὐ(δε) . . καὶ οὐ, μή*. — *ἦρι* est *ἔαρι*. Haec temptavi

οὐ μή τε γαῖα καρπὸν ἦρι [τέξεται],
ἂν μὴ ἐπινεύσω πάντ[α τ' αὐξήσω καλῶς].

20 Sententia fuerit

τίς ἄν δύναιτο τἀ[μὰ καταβαλεῖν κράτη]
ἢ τίς μαρᾶναι [τῶν ἐμῶν ἔργων σθένος].

[1]) Etiam *τέρμονας* 5 vox est tragica.

Novam hoc carmen hymnorum Isiacorum exhibet formam. Nam etsi initium iis fere respondet quae leguntur in lapidibus Cymaeo Ietico Andrio, ordo tamen singularum q. v. praedicationum omnino est commutatus. De metro autem non est cur miremur, si modo has aretalogias falso nos hymnos vocare concedimus: verba facit dea, ipsa hominibus sua enuntiat benefacta; optime igitur convenit versus ille trimetrus, orationis metrum usitatissimum. Iambus tamquam est carmen, non hymnus ut ita dicam iambicus, cuius nulla adhuc exstant exempla[1]).

Ipsi vero iambi omnes sunt puri uno excepto versu 14 quo laeditur lex q. v. Porsonia; caesuram habent plerique post secundum q. v. breve iidemque anceps; ⏑⏑ pro — in syllaba longa praeter *περιβόλοις* 13 non admittitur. In re metrica igitur nihil est vituperandum.

Minus autem placet totum carminis genus dicendi; nam sunt molesta verba illa iterata: (*ἐπιβλέπω* 5, *ἐπιβλέπω* (?) 6) *θεόν* 7, *θεῶν* 8; *δεικνῦσα* 11, *ἔδειξα* 12; *βροτοῖς* 12, *βροτοῖς* 14. Gravis omnino et immobilis est sermo, lentius aequabiliusque auribus accidunt sententiae. Ab arte certe qua est conditus hymnus iste Andriorum valde abhorret huius poetae (si quidem erat poeta) sollertia.

[1]) Invocationes quaedam deorum uti carmina popul. 48 Diehl (ut taceam de *παρωιδίαις* Hipponacteis Archilochicis al.) minime contendunt. Ne in iis quidem, quae de veterum hymnis exposuit R. Wuensch R E s. v., talia satis diiudicantur.

3.

Der Hymnus von Gomphoi

Gefunden im thessalischen Gomphoi; jetzt im Museum von Volo. Herausgeg. v. D. Comparetti Atene e Roma 1921 S. 167 ff.; Ach. Vogliano Athenaeum nuov. ser. 1 (1923) S. 259 ff.; Hondius Supplem. epigr. Graec. *Π* (1925) n. 359.

Anfang verloren

Καρπὸν[
ἀνθῶν[
οἱ δὲ μνη[*σάμενοι*
καὶ σέθεν[
Βούβαστις[
εἰλήκοι[*ς*
ὄφρα ἐν εὐ[*σεβίαι*
λοιβὰν[
[*π*]*έμψω Ὀσειρ*[*ιδι*
[
τηλωπὸν[
εὖτ' ἂν καλ[
ἃ μὲν γὰρ[
ἐὺ Βάχχαισι[
πάντα δ' Ὅσε[*ιριος*
χαῖρε καὶ[

2 *ἀνθῶν* eher als *ἀνθ' ὧν* (Vogl.) — 3 erg. Vogl. — 6 ΕΙΔΗΚΟΙ verb. Vogl. — 7 erg. Hiller v. Gaertringen — 12 *καλ*[*ιερῶμεν*] Hiller v. G. — 14 ΕΥΒΑΧΧΑΙΕΙ verb. Co., denkbar auch *σὺ*(*μ*) *B.* — 15 ΔΟΕΣ *ὁόσε*[*ις*] Ho.

Daß die erhaltenen Worte Hexameteranfänge sind, hat Hiller v. Gaertringen erkannt; schon die *ἐκλογὴ ὀνομάτων* mußte darauf führen. Die Verse sind Bruchstücke[1]) eines

[1]) Comparetti wie Vogliano versichern, daß niemals mehr auf dem Stein gestanden hätte, als was noch heute lesbar ist, und kommen von da aus zu phantastischen Herstellungen und Vermutungen (Abschrift eines zerstörten Orakels, Anfänge nur den Mysten bekannter Verse). Leider ist mir eine Photographie nicht zugänglich gewesen, aber Hiller v. Gaertringen, der den Stein gesehen hat, erinnert sich

Isishymnus im alten griechischen Du-Stil, der Anrufung, Gebet und Gelübde (6 f.) mit dem Preis der Gottheit verbindet; in ihm entspricht der Anfang Kyme 7, und auch Bubastis, dort 11, kehrt 5 wieder; doch ist fraglich, ob nicht vielmehr Isis-Bubastis gemeint ist; dann würde, wie *καί σέθεν* (*μνησάμενοι*) nahelegt, Isis erst hier angeredet[1]), so daß alles Vorausgehende auf Osiris zu beziehen wäre. Wahrscheinlich ist ein solches Hervortreten des Bruders, der stets nur als der Helfer erscheint, immerhin nicht, und da *τηλωπόν* 11 zweifellos noch auf Osiris-Helios geht, wird er auch erst in diesen Versen eingeführt sein. Vom Inhalt ist sonst nur kenntlich, daß V. 14 ein Thiasos bakchischer Frauen vorkam. Der ist uns im Gefolge der ägyptischen Götter neu. Hier zeigt sich, wieweit die Angleichung an Griechisches schließlich gehen kann: Osiris ist ja als Erfinder des Weinbaus Dionysos, da werden auch die Bakchen zu ihm gezogen. Sie dann auch bei Isis zu denken, ist nur eine Konsequenz der unlöslich engen Gemeinschaft der göttlichen Geschwister.

Über die Zeit ist von den Herausgebern nichts gesagt. Aber höher als in das erste Jahrhundert n. Chr. wird man schon wegen des bösen Hiats V. 7 (vgl. 9. 16) nicht gern hinaufgehen. Die Bakchen stimmen dazu.

---

nicht, diesen Eindruck gehabt zu haben, und glauben wird es niemand, der sich die Fülle der Zerstörungsmöglichkeiten klarmacht, die hier denkbar sind.

[1]) Auch die Stadt kann natürlich apostrophiert gewesen sein: 'andere gedenken auch deiner, . . . Bubastis'.

4.

Der Anubishymnus von Kios

Marmorbruchstück von 0,36 m Höhe und 0,60 m Breite, mit Kymation am oberen Rande. Schrift nachaugusteisch. Gefunden in Kios in Bithynien; jetzt im Louvre. Herausg. v. Boeckh C. I. *Π* 3724; Froehner Les Inscriptions grecques du Louvre n. 1; Kaibel epigr. Gr. n. 1029; Robiou in Mélanges Graux (1884) S. 601ff. Ich benutze eine durch Prof. Holleaux gütigst vermittelte Photographie.

Ἀγαθῇ τύχῃι.

Οὐρανίων πάντων βασιλεῦ, χαῖρε, ἄφθιτ' Ἄνουβι·
σός τε πατὴρ χρυσοστέφανος πολύσεμνος Ὄσειρις,
αὐτὸς Ζεὺς Κρονίδης, αὐτὸς μέγας ὄβριμος Ἄμμων,
κοίρανος ἀθανάτων, προτετίμηταί σε, Σάραπις,
σή τε, μάκαιρα θεά, μήτηρ, πολυώνυμος Ἶσις,
ἣν τέκεν Οὐρανὸς Εὐφρονίδης ἐπὶ κύμασι πόντου
μαρμαρέοις, θρέψεν δ' Ἔρεβος φῶς πᾶσι βροτοῖσι,
πρεσβίστην μακάρων ἐν Ὀλύμπω(ι) σκῆπτρον ἔχουσαν
καὶ γαίης πάσης καὶ πόντου δῖαν ἄνασσαν
πανδε[ρ]κῆ· μεγάλων [ἀγ]αθῶν [κ]ράντειρα βροτοῖσιν

Das Weitere verloren.

10 von *ἀγαθῶν* ist die Spitze des ersten *A* und der Querbalken vom *Γ* noch zu erkennen. *κράντειρα*, das ich früher konjiziert hatte ([*σὺ δό*]*τειρα* Boeckh, [*σκ*]*άπτειρα* (sic) Froehner), wird jetzt durch die Photographie bestätigt; Prof. Holleaux, der die Stelle liebenswürdigerweise am Stein selbst nachgeprüft hat, bemerkt mir dazu: (nach *ἀγαθῶν*) 'amorce nette d'une haste verticale; peut très bien appartenir à un *K*; (dann) partie d'une haste, avec amorce d'un trait horizontal; cela peut provenir d'un *P*, mais la chose n'est pas évidente'.

1. *οὐράνιοι* substantivisch wie sonst *ἐπουράνιοι*.

2. *χρυσοστέφανος* ist im alten Epos Beiwort von Göttinnen; hier geht es auf den Strahlenkranz von Helios-Osiris.

7. 'Ein Licht für alle Menschen' meint 'zum Heil f. a. M.'; *φῶς* ist bewußt unmittelbar zu *Ἔρεβος* gestellt.

8. Vgl. d. Kommentar z. Hymn. v. Andros V. 14; *στῆπτρον ἔχ.* = Aretalog. v. Kyrene V. 6 (dem folgenden Verse entspricht *πόντου τε καὶ γῆς τέρμονας τ' ἐπιβλέπω* ebd. 5).

10. *μεγάλων ἔργων κράντειρα* heißt Athena Orph. Frgm. 176 K.

Die Verse sind als Ganzes noch nicht erklärt. Auch die letzte, sehr breite Behandlung durch Robiou hat mit all ihrer Gelehrsamkeit nur Verwirrung gebracht. — Das Verständnis des Aufbaus hängt an dem einen *σε* in Vers 4. Boeckh hat es in *δέ* geändert, weil er an dem medialen *προτετίμηται* anstieß; er muß dann *προτετίμηται δέ* als letztes, inkonzinnes Glied einer Reihe von Identifikationen zu *σός τε πατήρ . . . Ὄσειρις* fassen, und der Hymnus richtet sich nun nicht mehr an Anubis allein, sondern gleichzeitig an Isis und Osiris: 'Sei mir gegrüßt, Anubis . . . (du) und dein Vater . . .' Schon die Häufung der Anrufungen ist wenig wahrscheinlich, ließe sich aber immerhin als poetische Umstilisierung der Weihformel *Ἀνούβιδι, Σεράπιδι, Ἴσιδι*[1]) erklären. Aber wer wird denn statt der direkten Apostrophe 'Sei gegrüßt, und auch du, . . .' eine Form wählen, die man überhaupt erst versteht, wenn man bis *Σάραπις* gelesen hat?: ein *αὐτός* durfte vor *σός* gar nicht fehlen; und gleich bei der zweiten Anknüpfung *σή τε* stutzt man wieder: was ist eigentlich das Ganze? Eine Folge von Anreden, alle angehängt an das eine *χαῖρε* im Anfang? Das ist schwer vorzustellen. — Alles ist ganz einfach, sobald man *σε* unangetastet läßt. Dann ist der einzige Angeredete Anubis, und von ihm wird ausgesagt, daß ihn sowohl sein Vater wie seine Mutter[2]) besonders ehren. Osiris, 'selbst' d. h. in eigener Person 'Zeus, selbst der gewaltige Ammon, der Herr der Unsterblichen, hat dir, Anubis, besondere Ehre gegeben, Sarapis'. Osiris also ist Zeus-Ammon und er ist identisch zugleich mit Sarapis[3]).

[1]) Fast immer in der Reihenfolge *Σαράπιδι Ἴσιδι Ἀνούβιδι*. Viele Beispiele besonders auf Delos: Roussel, Les cultes égyptiens à Délos S. 84ff.

[2]) Die ist sonst Nephtys, Isis zieht ihn nur auf: Plut. de Iside cap. 14. 356c.

[3]) *δέ* steht auch bei Kaibel und Froehner; *σέ* hat erst Robiou wieder aufgenommen aber gleichzeitig alles dadurch verdorben, daß er *αὐτὸς Ζεύς* bis *κοίρανος ἀθ.* als Apposition zu *Ἄνουβι* zieht. — Daß er das Gedicht vom Schriftcharakter aus in frühptolemäische Zeit setzte, war auch damals kaum verzeihlich.

Streiten läßt sich nur über die Auffassung von *κράντειρα*. Wenn es Vokativ wäre, würde in den Hymnus auf Anubis eine Anrufung seiner Mutter eingeschoben sein. Das ist wenig glaubhaft, und man sähe sich letzten Endes nur wieder auf *δέ* geführt. Aber *κράντειρα* nach dem langen Relativsatz als Apposition zu *Ἴσις* V. 5 zu ziehen, ist sehr hart und grammatisch kaum möglich. So bleibt nichts übrig, als zu *μεγάλων κτλ.* ein *ἐστί* oder dgl. zu denken: die Akkusative werden inkonzinn in einen Satz hinübergeleitet und damit überhaupt erst die Möglichkeit geschaffen, beliebig viele Prädikationen bequem anzureihen. Das ist nichts anderes, als wenn der Hymnus, wie so häufig, aus der Du- in die Er-Form übergeht.

Die Gleichsetzung Osiris, Zeus-Ammon, Sarapis ist befremdlich und hat in unserer Überlieferung keine Parallele. Noch eigenartiger ist die Genealogie der Isis. Uranos, 'der Sohn der Nacht', hat sie 'auf den Wogen des Meeres' gezeugt, die Finsternis sie 'als ein Licht für alle Sterblichen' aufgezogen. Klar scheint zunächst, daß hier eigentlich zwei Versionen nebeneinander stehen; auch über den Ursprung der zweiten kann kein Zweifel sein: hier hat einmal theologische Spekulation ein Stück der hesiodeischen Theogonie auf Isis übertragen; wie dort Aither und Hemera Kinder des Erebos und der Nyx sind, so wird hier Isis gleichsam als Emanation der Finsternis gefaßt, sie, *φῶς πᾶσι βροτοῖσι*. — Nicht so ohne weiteres deutlich ist, was der ersten Vorstellung zugrunde liegt. Robiou hat Ägyptisches herangezogen und gemeint, der Verfasser hätte Isis deswegen zur Tochter des Uranos gemacht, weil sie bei den Ägyptern von Nut, der Göttin des Himmels stamme; da Uranos Maskulinum wäre, hätte er folgerichtig zum Vater der Isis werden müssen. *Ἐπὶ κύμασι πόντου* erklärt er mit dem ägyptischen Nunu, dem kosmogonischen Urwasser oder Himmelsozean. Man fragt sich doch, wie solche urägyptischen Anschauungen in Bithynien in so später Zeit hätten lebendig sein sollen; und, abgesehen davon, daß sich Nut und Nunu ja eigentlich ausschließen:

wie soll *ἐπι κύμασι πόντου* etwas anderes bedeuten können als 'auf den Wogen des Meeres', des ganz realen Meeres: *μαρμαρέοις*? — Es kann gar keine Frage sein, daß auch hier etwas Hesiodeisches, die Geschichte von der Zeugung und Geburt der *Ἀφρογένεια* einfach auf Isis übertragen ist: sie ist ja die neue Aphrodite. Der Wortlaut schließt Anschluß unmittelbar an Hesiod nicht unbedingt aus, aber näher liegt doch, hier wie oben an orphische Vermittlung zu denken: Uranos, der Sohn der Nacht kommt aus orphischer Theologie (Frgm. 109, 111, 131 K).

In die Orphik weist schließlich auch der Stil[1]). Die öde Häufung aller möglichen Epitheta, die ihn kennzeichnet, ist ja gerade für die orphischen Hymnen charakteristisch. Es fehlt auch nicht an direkten Berührungen: *ἄφθιτος*, *πανδερκῆς*, *πολύσεμνος* sind spezifisch orphische Wörter; *μάκαιρα θεά* steht an derselben Versstelle orph. Hymn. 3. 3, 16. 9, 26. 10, 29. 17, 32. 2, 55. 27, 77. 9; *κύμασι πόντου* 19. 18.

Natürlich liegt es mir fern, dies Gedicht nun als eigentlich orphisch auszugeben. Es ist wie so vieles 'Orphische' ein Produkt jener allgemeinen Religionsmischung und -angleichung, die dieser Zeit das Gepräge gibt. Aber merkwürdig ist es allerdings; auch schon durch das Hervortreten des Anubis, der neben den anderen Göttern sonst kaum eine Rolle spielt und in den Weihungen immer an letzter Stelle genannt wird. Auf den Namen kommt eben im Grunde nichts mehr an; wie sie beliebig identifiziert werden, so tauschen sie Rang und Würde; man berauscht sich am Klang der fremden Worte, wo einst Klarheit und echtes Gefühl den Göttern schlichte Lieder sang.

[1]) Die fünf ägyptischen Namen stehen jedesmal am Schluß des Verses: darin liegt bewußte Kunst; uns erscheint es etwas frostig.

5.

Das Gedicht des Mesomedes

Überliefert im codex Vaticanus Ottobonianus 59 fol. 31 f. Herausg. v. Sp. Lambros *Νέος Ἑλληνομνήμων* 1906 S. 3 f., A. Del(atte) Musée belge XVII (1913) S. 141 f., Wil(amowitz) Griech. Verskunst S. 597 f., Po(well) Collectanea Alexandr. S. 198, K. Ho(rna) Die Hymnen des M. (S. B. d. Ak. d. Wiss. i. Wien Bd. 207, 1) S. 12 ff. (dazu P. Ma(as) Gnomon V (1929) S. 345).

Εἰς τὴν Ἶσιν.

Εἷς ὕμνος ἀνά τε γᾶν
ἀνά τε νέας ἁλιπόρους
ἄισεται, πολιτρόποις
ἓν τέλος ἐν ὀργίοις·
ἃ βαθύκερως Ἶσις,
ἅτ' ἔαρος, ἃ θέρεος,
ἅτε χείματος ἄγει
νεογόνους ἡνίας·
τὲ καλεῦσι, πῦρ Ἄϊδος,
ὁ χθόνιος ὑμέναιος,
αἱ φυτῶν ὠδῖνες,
οἱ Κύπριδος ἵμεροι,
τὲ νηπιάχου γονά,
πῦρ τέλεον ἄρρητον·
οἱ Ῥέας Κούρητες
ὅ τε Κρόνιος ἄμητος,
ἄστεα διφρηλάται
πάντα δι' ἀνακτόρων
Ἴσιδι χορεύεται.

Vor dem Text steht von zweiter Hand *Ἡ συζυγία πυρρίχιος καὶ ἴαμβος· γένη δύο, ἴαμβος διπλάσιον (διπλασίονα* Hs verb. Wil.) *καὶ πυρρίχιος ἴσον· ὁ ῥυθμὸς δεκάσημος· ὑπολύδιος ὁ τρόπος.*

2 *νῆας* Hs *ναῦς* Wil *νηῦς* Po *νέας* Ho — **6** *εἴαρος* Hs verb. Wil *ἃ[τε]* Wil — **9** *Ἄϊδός τε* Hs *⟨τοῦτο⟩ τὸ καλεῦσι πῦρ |⟨οὐρανοῦ τ'⟩ ἄιδου τε* Wil *τὺ καλ. π. Ἄϊδος* Po *τὲ (=σὲ) καλ. π. Ἀ.* Ma — **10** *καὶ* Hs *ὁ* Po (nötig wegen der sonst streng gewahrten Synaphie) — **13** *το* Hs *τοῦ* Wil *τύ* Po *τέ* Ma — **14** *τέλειον* Hs verb. Wil — **17** *διφρήλατα* Hs verb. Del *ἄστρα διφρήλατα* Wil.

1 f. Zum Anfang vgl. Apul. met. XI. 5 (Isis) ***cuius nomen unicum multiformi specie, ritu vario, nomine multiiugo totus veneratur orbis.***

5. *βαθύκερως* ist Neubildung nach *δίκερως*, *ὑψίκερως*; gemeint sind die Hörner von Isis-Selene.

6. Eine Verschleifung *θέρεος* erscheint nicht glaubhaft.

6 ff. Apul. met. XI. 25 *tibi . . . redeunt tempora.*

9 ff. Der überlieferte Text ist unverständlich. Auch der Vorschlag von Wilamowitz befriedigt nicht; er versteht unter dem, 'was sie das Feuer nennen', das Element, im Gegensatz zu dem *πῦρ τέλεον ἄρρητον* 14, in dem er das stoische Urfeuer erkennen möchte, und meint, es handle sich um die Hochzeit von Himmel, Hades und Erde. *Χθόνιος* ist doch aber meist vielmehr *καταχθόνιος*, und man erwartet statt des inkonzinnen Adjektivs *γαίας*. Auch der Sinn macht Schwierigkeiten: daß alle Städte Isis Reigentänze veranstalten, versteht man; daß die *ὑμέναιοι*, die *ὠδῖνες*, die *γονά* dasselbe tun sollen, wie man nun interpretieren muß, indem *πάντα* alles in den Versen 9—17 Aufgezählte zusammenfaßt, befremdet. So wird Powell mit *τύ* den richtigen Gedanken gehabt haben, und *πῦρ τέλεον ἄρρ.* ist Anrede, mit Betonung ans Ende der ganzen Reihe gestellt; es ist doch auch schwerlich bedeutungslos, daß nur hier der Artikel fehlt. 'Dich rufen an . . . der Hymenaios, die Wehen der Gewächse . . ., dich des Kindes Geburt, vollkommenes, unsagbares Feuer'[1]). Eine Aporie bleibt nur *πῦρ Ἄϊδος*. Erwarten muß man auch hier eine Anrede; aber wie soll Isis 'Feuer des Hades' genannt werden können? Wenn man nicht irgendeine uns nicht mehr faßbare mystische Vorstellung anerkennen will, bleibt nur die Annahme einer Korruptel[2]). Aber dazu wird man sich wieder wegen der Entsprechung *Ἄϊδος . . . χθόνιος* ungern entschließen. Wir verstehen es eben nicht.

15 f. An den 'Kureten der Rhea' braucht man nicht anzustoßen: die konnten immer als ihre Diener gefaßt werden.

[1]) Vgl. den Attishymnus in den refut. Hippolyti V. 9. S. 168 Gott. (Wilamowitz Hermes 37 (02) S. 329)

. . . χαῖρε ὦ τὸ κάτ-
ηφες ἄκουσμα Ῥέας Ἄττι· σὲ κα-
λοῦσι μέν. . .

[2]) *ἀϊδές* liegt nahe, scheint aber nicht brauchbar. *πυραμίδες*? Maas.

Befremdlicher ist 'die Ernte des Kronos'. Kronos ist ja der alte Erntegott, aber daß die *ἄμητος* der Isis *χορεύεται*, ist doch ein etwas sehr pretiöser Ausdruck für: Isis als der Förderin alles Wachstums huldigt der Landmann mit festlichen Reigen. — Im folgenden scheint mir Delattes *διφρηλάται* evident. Münzen der Kaiserzeit[1]) zeigen Isis häufig als Lenkerin eines Gespannes; das *διφρηλατεῖν* ist Sinnbild des Weltenregiments, der Leitung der *ἀνάκτορα*.

Die Form ist eigenartig. Die nominalen Elemente überwiegen bei weitem, im ganzen Gedicht stehen nur vier Verben; auch Epitheta werden sehr sparsam verwandt. Trotzdem ist der Stil alles andere als schlicht; sein Wesen ist gerade, daß mit ganz einfachen Worten die gesuchtesten Verbindungen gewagt werden: *χείματος ἄγει νεογόνους ἡνίας*; *τὲ καλεῦσι. . αἱ φυτῶν ὠδῖνες. . ., νηπιάχου γονά*; *Κρόνιος ἄμητος. . Ἰσιδι χορεύεται.* Das ist alles zugleich primitiv und pretiös.

Das Versmaß ist ⏑⏑ ⏑⏑ ⏑ | ⏑⏑ ⏑⏑ ⏑; also Päone mit allen nur denkbaren Variationen, unter denen die anaklastischen Formen, voran der Palimbacchius (1. 5. 14. 15. 16), den wir bisher nur aus den alten Metrikern kannten[2]), besonders auffallen. Sieht man von ihm ab, so hat man etwa das Bild wie es die delphischen Hymnen bieten; nur reicher noch und differenzierter: ein einfaches Maß wird künstlich zu neuen Wirkungen gebracht, d. h. die Metrik wagt mit den Rhythmen genau dasselbe wie der Stil mit den Worten.

Das Gedicht zeigt eine ganz andere Göttin als die bisher behandelten Stücke. Isis ist mehr eine kosmische Potenz denn ein vorgestelltes göttliches Wesen; nur was sie wirkt, wird gesagt, von den *εὐεργεσίαι* oder gar den *γοναί* ist keine Rede. Es ist ungefähr die Isis, die uns Apuleius schildert.

[1]) Drexler bei Roscher s. v. Isis Sp. 424 f.

[2]) Die Stellen gibt Wilamowitz a. a. O.

6.

Epigramma Cyrenaicum

Lapis inventus Cyrenis in Iseo. Edidit G. Oliverio l. l. p. 212 et tabula XXXII. 2., qui hanc praemittit descriptionem: 'Frammento di lastra di marmo alto 0,20; largo 0,23, spess. 0,05. Lettere alte 0,01'. De litteratura mihi adnotat Hiller de Gaertringen, qui lapidem inspexit Cyrenis: 'Sehr gute, etwas gezierte Schrift; vor Augustus; die gesuchten spatia vacua v. 2, 4, 8 erinnern an die rhodische Art aus der 1. Hälfte des 1. Jhdt. v. Chr., wie ich sie im Jahrbuch des Archäol. Instituts IX charakterisiert habe'.

]ισαμενο[ ]
]ιθεν τελεσ[ ]
ἐχθρ]ῶν ὑποχείριος αἰχμαῖς
δέσμι]α δουλοσύνας
συνο]μόθρονος ἄγαγε πρὸς φῶς
]τέκνα· κομιζομένα
] ὑπ' ὀργάδα τὰν Ἀχέροντος
Φερσ]εφόνας λιμένας
ἐς] αἰθέρα θνατὸς ὁ τεύξας
]ἠργάσατο

Carmen esse hymnum Isiacum e versibus 7. 8 conclusit Oliverio comparato loco Apuleiano metam. XI. 6. Atque hoc etiam unum est, quo ad talem quis adducatur opinionem; quid enim *ὑποχείριος αἰχμαῖς*, quid *δουλοσύνας*? quis est ille mortalis, qui *εἰς αἰθέρα* i. e. *οὐρανόν*, *Ὄλυμπον ἀνῆλθε*?: haec omnia neque Isidi neque Osiridi conveniunt. Caute quidem verba interpretantem effugere non potest de nobile quodam agi homine, sive principe sive rege, qui, postquam patriam hostibus 'vinclisque servitutis' deliberavit, deorum sedibus est dignatus (Vs. 5 uxor memorabantur liberique). Epigramma igitur est q. v. honorarium, quod pro tantis meritis lapidi insculpendum curavit et in templo deae 'victricis' constituit populus[1]).

---

1 [ε]*ισαμένο*[*ιο*] vel [*τε*]*ισαμένο*[*ιο*] simil. coniec. Pe 2 vix [*κε*]*ῖθεν*; participium potius latet veluti [*τ*]*ιθέν*. In fine *τέλεσ*[*ιν*] supplev. Oliv.; praeferam *τελέσ*[*ας*] 3 suppl. Pe 4 suppl. Pe 5 [*ὁ*]*μόθρονος* Oliv. 8 *Περσ*]*εφόνας* Oliv. 10 *ἡρπάξατο* falso Oliv.

[1]) Quae de carmine nuper exposuit Silvio Ferri (Studi e materiali di storia delle religioni III. [1927] pag. 240), qui hominem quendam Isiacis mysteriis initiatum mira a se apud inferos spectata enarrare contendit. refutare opus esse non videbatur.

8 *Φερσεφόνας λιμένας* dictum est uti *Ἀΐδεω λιμέσι* Leonid. Tarent. A. P. 7. 264, *Ἀΐδου λιμήν* Sophocl. Antig. 1284; *λιμὴν Ἀΐδης* Leon. Tar. A. P. 7. 452. Ad sententiam cf. I. G. XII. 5. 62. 7 sq.

ναίω δ'οὐκ Ἀχέροντος ἐφ' ὕδασιν οὐδὲ κελαινόν
Τάρταρον, ἀλλὰ δόμους εὐσεβέων ἔλαχον.

Totum carmen sic temptavit restituere Hiller de Gaertringen Rivista di philol. class. 6 (56) [1928] p. 415.

.....
.....
[μηδὲ γένοιτο πατρὶς δάι]ων ὑποχείριος αἰχμαῖς,
[ἄρκεσε λυγρὰ μόνος δέσματ]α δουλοσύνας.
[ἃ δὲ κασιγνάτου συνο]μόθρονος ἄγαγε πρὸς φῶς
[παῖδας, καὶ τέκνων] τέκνα κομιζομένα.
[τοὔνεκεν οὐ στυγερὰν δγ'] ὑπ' ὀργάδα τὰν Ἀχέροντος
[ἦλυθε καὶ σκιεροὺς Φερσ]εφόνας λιμένας,
[νάνεμον ἀλλά βέβακεν ἐς] αἰθέρα θνατὸς ὁ τεύξας.
[υἱὸς δ' ἀθάνατον μνᾶμα τόδ'] ἠργάσατο.

7.

Wörterverzeichnis
(in Auswahl)

C = Aretalogie von Cyrene, E = Epigramm von Cyrene,
G = Hymnus von Gomphi, K = Hymnus von Kios,
M = Hymnus des Mesomedes; * = ergänzt, † = neu.

Αἰῶνος C 4
ἁλιπόρους (*νέας*) M 2: Luc. Tragodop. 24
Ἄμμων K 3
ἀνακτόρων 'regni' (Isidis) M 18
Ἄνουβι K 1
ἄῤῥητον (*πῦρ*) M 14
ἄφθιτε K 1

†*Βαθύκερως* (Isis) M 5
Βάχχαισι G 14
Βούβαστις G 5

Γραφή C 10

Διφρηλάται (*Ἴσιδι*) M 17

Ἐπιβλέπω C 5
ἐπινεύσω C 19
Ἔρεβος K 7
†*Εὐφρονίδης* (*Οὔρανος*) K 6: nomen proprium *Εὐφρονίδας* habet Suid. s. v. *Ἀριστοφάνης Βυζάντιος*

Ζεύς K 3

Ἡνίας (*ἔαρος*) M 8
ἦρι = *ἔαρι* C 18

Ἴλήκοις G 6: optativus a recentioribus adhibitus: Rufin. A. P. 5. 73; Agath. A. P. 9. 154; Kaibel epigr. Gr. 797. 5, 811. 4, 818. 19; Coluth. 250
Ἴσιδι M 19, *Ἶσις* C 4. K 5. M 5.

Καρποὺς βίου C 12
κοίρανος ἀθανάτων (*Ἄμμων*) K 4
Κούρητες M 15
κράντειρα K 10: Antip. Sid. A. Plan. 220; Orph. frgm. 176 K
Κρονίδης K 3
Κρόνιος ἄμητος M 16

Λιμένας (*Φερσεφόνας*) E 8
λοιβάν G 8

Μαρμαρέοις (*κύμασι*) K 7: *Ξ* 273 *ἅλα μαρμαρέην*

Νεογόνους M 8: Eurip. saepius

Ὀργάδα . . Ἀχέροντος E 7
ὀργίοις M 4
Ὀσίριδι G 9, *Ὄσιρις* K 2

οὐρανίων = *θεῶν* K 1
Οὐρανός K 6

Πανδερκῆ (Isim) K 10
περιβόλοις C 13
πολύσεμνος K 2
πολυτρόποις (*ὀργίοις*) M 3
πολυώνυμος (*Ἴσις*) K 5
πρεσβίστην μακάρων (Isim) K 8
προτετίμηται = *προτετίμηκεν* K 4
πῦρ Ἄϊδος M 9

Ρέας Κούρητες M 15

Σάραπις K 4
σκῆπτρα (Isidis) C 6
**†συνομόθρονος* E 5
σφραγεῖσι C 10

Τὲ Dorice pro *τὺ*, *σὲ* M 9, 13 (?)
τέλεον M 14
τέλος 'consecratio' M 4
τέρμονας C 5
τηλωπόν (Osirim) G 11: Soph. Ai. 564; Phil. 216
τρανῶς C 14
τύραννος (Isis) C 4

Φῶς (Isis) K 7

Χθόνιος ὑμέναιος M 10
χορεύεται M 19
χρυσοστέφανος (Osiris) K 2

Ὠδῖνες (*φυτῶν*) M 11.

Nachtrag

Eben erscheint in der Revue des études greques XLII (1929) S. 137 ff. eine Abhandlung von P. Roussel über den neuen Text von Kyme, die, ganz religionswissenschaftlich orientiert, eine willkommene Ergänzung zu den Untersuchungen dieses Buches gibt.

Roussel möchte unter Hinweis namentlich auf das *χαῖρε* der Schlußformel an der Bezeichnung Hymnus auch für die Texte von Jos und Kyme festhalten. Der Datierung von Jos und Andros schließt er sich an, setzt aber den Stein von Kyme sehr viel später, als ich es auf Grund der Identifizierung des *Δημήτριος Ἀρτεμιδώρου* versucht habe. Ich erkenne an, daß ich sie nach erneuter Prüfung der Schrift nicht aufrechterhalten kann; die Namen sind ja auch so gewöhnlich, daß mit ihnen kaum etwas anzufangen ist. Die Zuweisung in das 1. oder 2. Jahrhundert n. Chr. wird richtig sein.

Wichtiger ist, daß Roussel die Frage nach dem vorauszusetzenden Original aufnimmt. Er hält für denkbar, daß dies wirklich die Stelle im *τέμενος* des Hephaistos-Ptah (Diodor 1. 22) ist, auf die sich die Hymnen von Kyme und Andros berufen: 'il ne paraît pas impossible qu'une partie du sanctuaire de Ptah ait été hellénisée et qu'une stèle rédigée en grec y ait trouvé place' (S. 143). Fiktion brauche sie jedenfalls nicht zu sein. Für die Möglichkeit eines gräzisierten Isiskultes in Memphis verweist er auf die Umwandlung des alten ägyptischen Osorapis-Heiligtums in das hellenische Sarapieion. Daneben zieht er auch Alexandreia als Ausgangspunkt in Betracht[1]).

[1]) Für Alexandreia spräche die Betonung der Funktion der Pelagia. Aber dann müßte man die Abschrift aus Memphis für

Daß die Texte, die wir lesen, eine griechisch gemachte Isis repräsentieren, kann kein Zweifel sein. Darauf führt schon, wie Roussel hervorhebt, der Abschnitt Kyme 31 *ἐγὼ διαλέκτους Ἕλλησι καὶ βαρβάροις ἔταξα* und das *χαῖρε*; auch die Aufhebung der *τυράννων ἀρχαί* 25 läßt sich aus ägyptischen Verhältnissen nicht begreifen. Aber natürlich liegt Ägyptisches zugrunde. Roussel nimmt an, daß der Verfasser ägyptische Überlieferungen zusammengearbeitet hat, auch im Stil seinen Quellen folgend[1]): 'l' auteur a prétendu donner un spécimen de style hiératique à l'imitation de modèles égyptiens qu'il ne connaissait pas directement, mais dont quelque exégète indigène avait fourni une interprétation . . . L'hymne ne peut être considéré comme le témoignage d'une foi naïve; il suppose une élaboration savante' (S. 148).

Dem wird man gern zustimmen: diese Texte sind ja wirklich nicht Dokumente des Glaubens, nicht Religion, sondern Theologie. Aber es bleibt das Problem der vielen Wiederholungen. Roussel, der sich dem Tatbestand natürlich nicht verschließt (S. 145), geht nicht darauf ein, wohl weil er es durch die Annahme einer Kompilation ägyptischer Quellen für erledigt hält. Ich hatte (S. 25) an ein allmähliches Zusammenwachsen verschiedener z. T. inhaltlich identischer Doxologien gedacht; allein, eine Sonderung ist

Fiktion halten, wozu man sich doch bei der Übereinstimmung Kyme-Andros-Diodor (l. 22 und 27) nicht gern entschließen wird; die Wahrheit konnte auch leicht nachgeprüft werden. Man darf höchstens annehmen, daß dieser Typus in Alexandreia seine letzte Form bekam. Über die griechische Welt wird er sich ja jedenfalls erst von hier aus verbreitet haben.

[1]) Über den Stil urteilt Roussel entschieden zu günstig: 'Notre auteur avait a coup sûr des prétentions littéraires . . le rédacteur s'est efforcé d'atteindre à la solennité, d'employer des termes nobles et, çà et là, de donner à la prose une sorte de coloris poétique' (S. 148). Der Autor liebt lange Kompositionen (*φιλοστοργεῖσθαι, ἀνθρωποφαγία, νομοτιθέναι*), aber spezifisch dichterische Worte sind auch *ἁπλωτος, κυμαίνω, ναυτιλία, ὑποχείριος* nicht, und color poeticus finde ich höchstens in Ausdrücken wie *θαλάσσια ἔργα εὗρον* (mit bewußter Meidung eines dreifachen *α: εὕρα* Jos), *εἰς φῶς ἐξενεγκεῖν*.

nicht durchführbar, und daß mehrere griechische Fassungen bestanden hätten, ist auch innerlich ganz unwahrscheinlich[1]). Dem Kompilator wäre es ein leichtes gewesen, zusammenzunehmen, was zusammengehörte: warum hat er es nicht getan?

Mir scheint, er hat vielmehr getrennt, was er verbunden fand. Man lese nur hintereinander *Ἐγὼ τὸ δίκαιον ἰσχυρὸν ἐποίησα* (16). *Ἐγὼ τὸ δίκαιον ἰσχυρότερον χρυσίου καὶ ἀργυρίου ἐποίησα* (28). *Παρ' ἐμοὶ τό δίκαιον ἰσχύει* (38) und vergleiche damit Psalm 19, 10, 11: 'Die Rechte des Herrn sind wahrhaftig allesamt gerecht. Sie sind köstlicher denn Gold und feines Gold; sie sind süßer denn Honig und Honigseim' oder Stellen aus ägyptischen Texten wie: 'Ihm jubelt die Menschheit zu. Ihm jauchzen die Seelen von Heliopolis zu. Ihn erheben die Seelen von Buto' (Erman, Die ägyptische Literatur, Leipzig 23, S. 184), 'Nicht kam ein Beispiel meiner Erbärmlichkeit. Nicht wurde ein Tadel gegen mich gefunden. Nicht ward ich zum Genossen eines Vergehens' (Sethe, Urkunden d. 18. Dynastie, S. 73). Das ist orientalischer Stil: der Grieche hat ihn mit ein paar Ausnahmen, die seinem Stilempfinden nicht geradezu widersprachen (34, 35; 44, 45; 55, 56), zerstört, weil ihm diese Art zu reden fremd war. Aber verzichten wollte er auf die verschiedenen Variationen nicht; so verteilte er sie über den Text, und es konnte nun scheinen, als hätte er den Machtbereich der Göttin noch erweitert: den Leser wird die Fülle der Prädikationen erdrücken, die Wiederholungen kommen ihm gar nicht zum Bewußtsein.

[1]) Wann und wo sollten sie entstanden sein? Der alte Kultplatz in Memphis war der natürliche Boden für das Bedürfnis nach einem Texte, der alles zusammenfaßte, was die Göttin im Laufe der Entwicklung an *δυνάμεις* an sich gezogen hatte. Hier sprach sie selbst in ihrem Heiligtum. Nur von hier ist die maßgebende Geltung ihres Evangeliums verständlich. Es war ihr Vermächtnis an die Bewohner des Landes, in dem sie einst geherrscht hatte: *χαῖρε Αἴγυπτε θρέψασά με.* Das aber war verbindlich, Dogma, und als solches starr und Weiterbildungen so wenig zugänglich wie irgend anderes dieser Art: man sollte diese Texte nicht Hymnen nennen.

Die Fragmente der griechischen Historiker

von **Felix Jacoby**

Erster Teil:

Genealogie und Mythographie

Gr. 8°. (IX und 536 S.) 1923. Geh. RM. 18,—

Zweiter Teil:

Zeitgeschichte

A. Universalgeschichte und Hellenika

Gr. 8°. (IX und 508 S., Anhang 7 S.) 1926

C. Kommentar zu Nr. 64—105

Gr. 8°. 340 S. 1926. Abteilung A und C zusammen geh. RM. 40,—

B. Spezialgeschichten, Autobiographien, Zeittafeln

Erste Lieferung: Theopompos und die Alexanderhistoriker

Gr. 8°. (S. 509—828.) 1927

D. Kommentar zu Nr. 106—153

Gr. 8°. (S. 341—542). 1927. Abteilung B und D zus. geh. RM. 26,—

Dritte Lieferung:

Historiker des Hellenismus und der Kaiserzeit. Chronographen

Gr. 8°. (S. 829—1257.) 1929. RM. 22,—

Mit dem im Druck befindlichen Kommentar zur 3. Lieferung ist der zweite Teil dieser großzügigen Fragmentsammlung abgeschlossen

„Ohne die neue Fragmentsammlung wird kein Historiker des Altertums in Zukunft arbeiten können", schrieb Geh. Rat Prof. Dr. Kornemann in der „Klio" bei Erscheinen des ersten Bandes dieses monumentalen Werkes.

„Es ist ein unentbehrliches Hilfsbuch, das nicht nachgeschlagen, sondern dauernd nachgelesen sein will. Auch im Ausland möchten wir ein Werk verbreitet wissen, auf das wir auch darum stolz sein dürfen, weil es nur ein Deutscher schaffen konnte."

U. v. Wilamowitz-Moellendorff in der Deutschen Literaturzeitung

WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG / BERLIN SW 68

Druck von C. Schulze & Co., G. m. b. H. Gräfenhainichen.

This book is due on the last date stamped

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES
0021064903

880.11 Is3

0438090
880.11
IS34

NOV 28 1930